

# SIEMENS

Kullanma kılavuzu  
Οδηγίες χρήσης  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Használati utasítás  
Указания за употреба  
تعليمات الاستخدام



TK 58...

tr

el

da

no

sv

fi

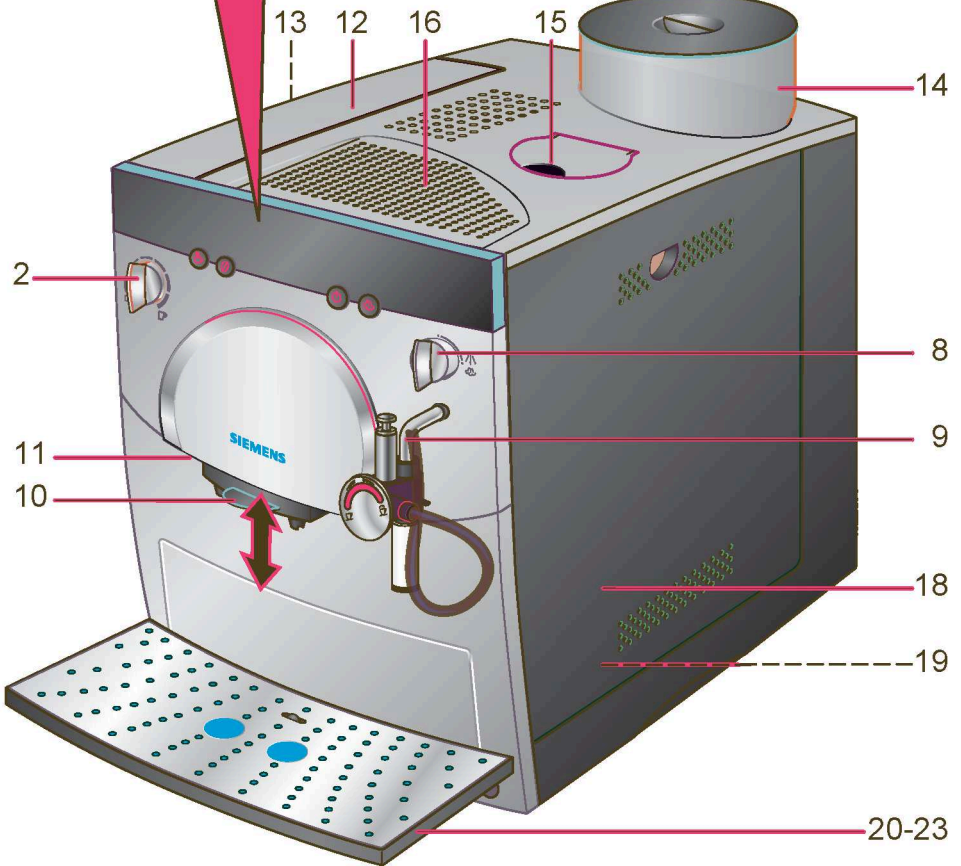
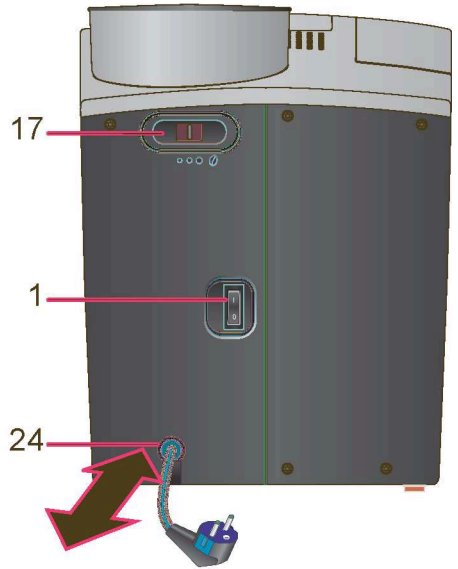
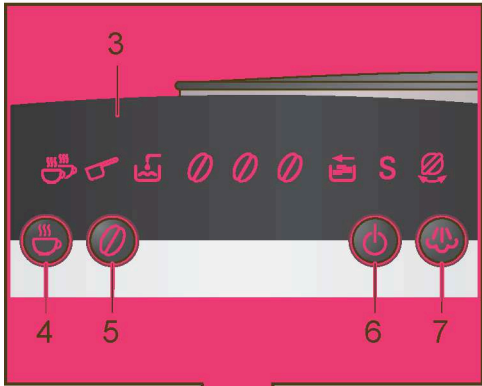
hu

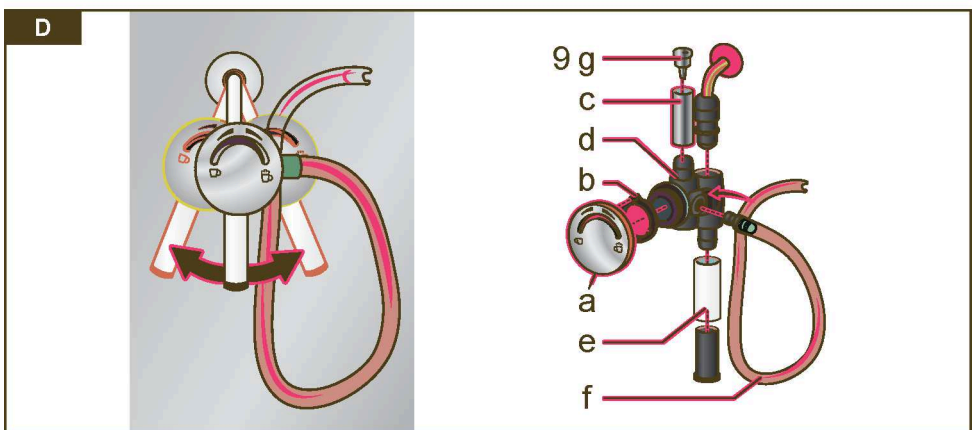
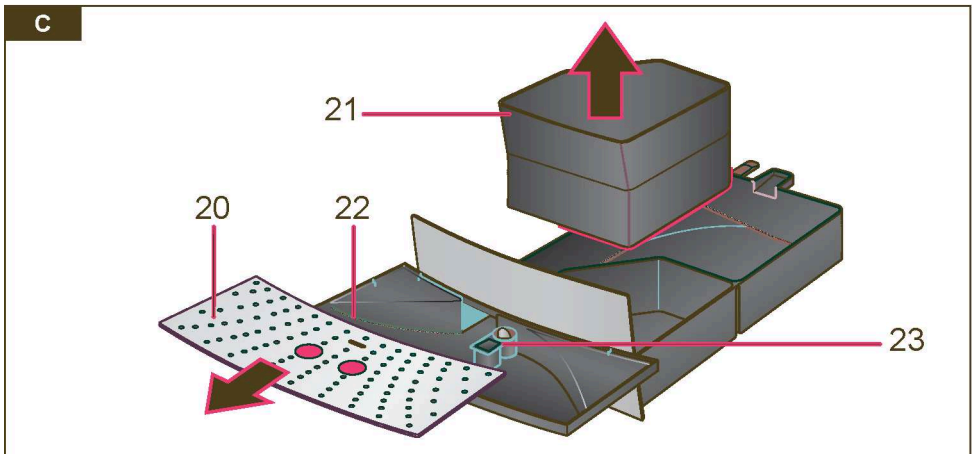
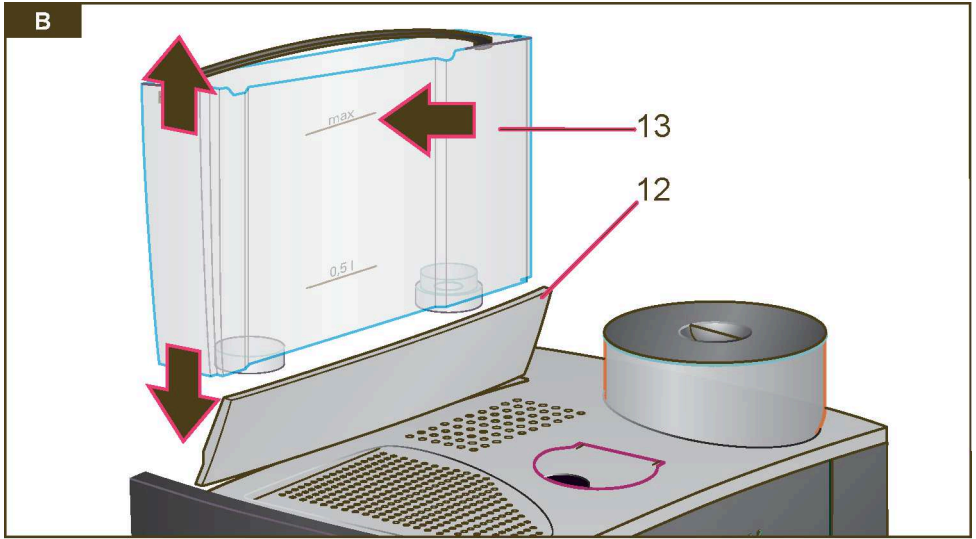
bg

ar

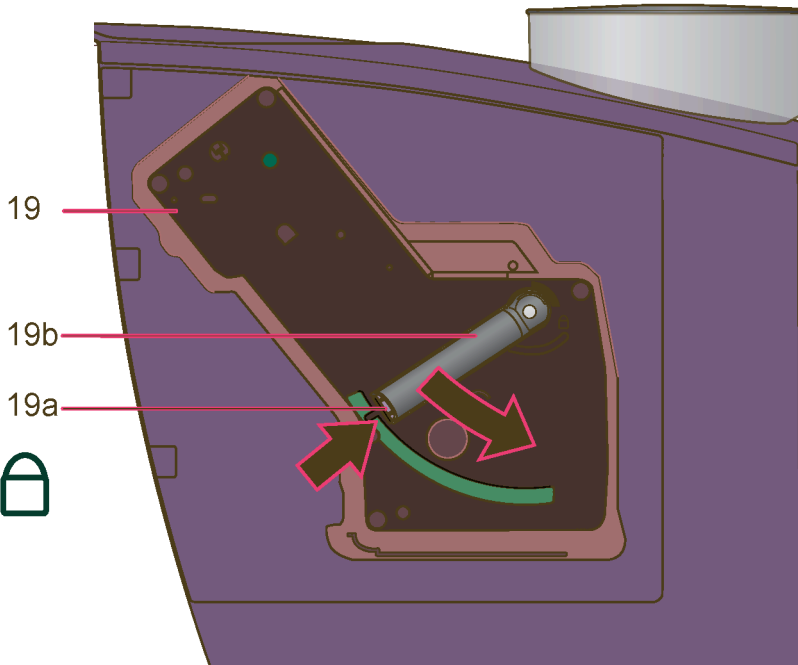
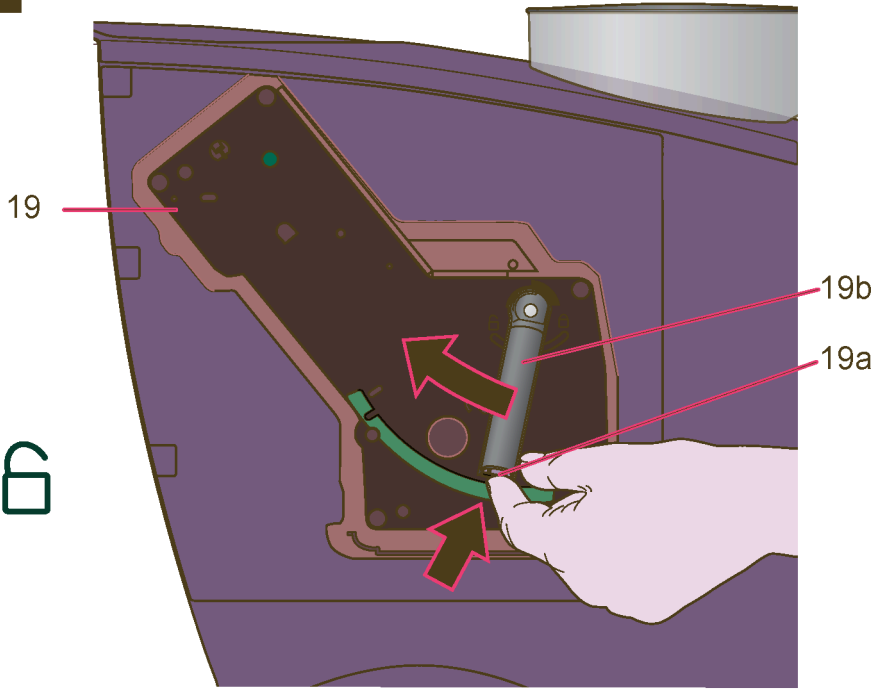
<b>tr</b>	2
<b>el</b>	14
<b>da</b>	26
<b>no</b>	35
<b>sv</b>	45
<b>fi</b>	54
<b>hu</b>	64
<b>bg</b>	74
<b>ar</b>	96

A





E



## Emniyetle ilgili açıklamalar

**Kullanma kılavuzunu lütfen dikkatlice okuyun, kılavuza göre hareket edin ve kılavuzu başvuru kaynağı olarak saklayın!**

**Kullanım kılavuzları bir çok model için yapılmaktadır. Sizin cihazınız ile kullanım kılavuzu detaylarında farklılıklar olabilir.**

**Lütfen cihazınızın teknik özelliklerine dikkat ederek okuyunuz.**

**Bu cihaz evlerde kullanım için uygun olup büyük işletmelerde kullanıma yönelik değildir.**

### ⚠ Elektrik tehlikesi!

Cihaz bağlantısını sadece tip etiketinde belirtilen verilere göre yapın ve çalıştırın. Cihazı sadece kablo bağlantılarında ve cihazda hasar olmadığı zaman kullanın. Cihazı sadece iç mekanda oda sıcaklığında kullanın.

Bu alet fiziken yetersiz, algılamada zorluk çeken veya zihinsel özürli kişilerce (çocuklar da dahil) veya onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmaksızın; veya aletin kullanımı ile ilgili talimatlar hakkında deneyimsiz ve bilgisiz kişilerce kullanıma uygun değildir. Çocukları gözetim altında tutarak aletle oynamalarına izin vermeyin.

Arıza ortaya çıkması durumunda derhal fişi çekin. Cihazda yapılması gereken tamir işlemleri, (örneğin hasarlı bir kablo bağlantısının değiştirilmesi) tehlikeli bir durumun ortaya çıkması için sadece yetkili servislerimiz tarafından yapılmalıdır. Cihazı yada kablolarını asla suya batırmayın. Öğütme bölmesine dokunmayın.

### ⚠ Haşlanma tehlikesi!

Köpürtme enjektörü **9** aşırı derecede ısınır. Köpürtme enjektörünü **9** yalnızca plastik kısımdan tutun ve gövdenize doğru yöneltmeyin. Köpürtme enjektöründen **9** buhar veya sıcak su alınırken, başlangıçta buhar veya sıcak su fışkırabilir.

## İşlevlere bir bakış

### Resim A

- 1 Açma/Kapama şalteri
- 2 Dolum miktarı düğmesi
- 3 Diyalog gösterge
- 4 Kahve alım tuşu ☞
- 5 Tuş ☉ (Kahve sertlik derecesi)
- 6 Tuş ☺ (stand by/açık)
- 7 Tuş ☼ (Buhar üretme)
- 8 Düğme ☼☼☼ (Sıcak su / buhar)
- 9 Köpürtme enjektörü (Sıcak su / buhar için)
  - a Vana ☞ Süt ısıtma
  - ☞ Süt köpürtme
- b İşaret
- c Üst kovan
- d Enjektör gövdesi
- e Kovan ile birlikte çıkış yeri
- f Adaptör ile birlikte hortum
- g Kısma elemanı
- 10 Yüksekliği ayarlanabilen kahve çıkışı
- 11 Fincan aydınlatması
- 12 Su deposu kapağı
- 13 Çıkarılabilen su deposu
- 14 Aroma kapaklı kahve çekirdeği haznesi
- 15 Çekilmiş kahve/Temizlik tabletleri için bölme
- 16 Fincan yeri (ısıtma fonksiyonu)
- 17 Kahve öğütme derecesi için sürgülü şalter
- 18 Demleme ünitesi kapısı
- 19 Demleme ünitesi
  - a Buton (kırmızı)
  - b Tutma yeri
- 20 Fincan ızgarası
- 21 Atık kahve bölmesi
- 22 Atık su kabı
- 23 Şamandıra
- 24 Kablo saklama bölmesi

## Kullanmaya başlamadan önce

### Genel açıklamalar

Sadece karbonik asit içermeyen içme suyu ve tercihen espresso veya tam otomatik kahve makinesi için hazırlanmış kahve karışımlarını ilgili haznelere doldurun. Glase edilmiş, karamelleştirilmiş veya başka şekerli katkı malzemeleri ile işlenmiş kahve çekirdeklerini kullanmayın, bunlar öğütme düzenini tıkayabilir. Kullanılan suyun sertlik derecesini cihazla birlikte teslim edilen kontrol şeritleri ile tespit edin. Eğer gösterilen sertlik derecesi değeri 4 sertlikten farklı ise, cihazı gerektiği şekilde programlayın („Su sertliği ayarı“ bölümüne bakınız).

### Cihazın çalıştırılması

- Fişi, kablo bölümünden yeterli uzunlukta çıkarın ve prize takın.
- Su deposunu **13** çıkarın, su ile durulayın ve içine temiz, soğuk su doldurun. Maksimum su seviyesini gösteren „max“ işaretine dikkat edin.
- Su deposunu **13** düz bir şekilde oturtun ve aşağıya doğru bastırın.
- Kahve çekirdeği haznesine kahve çekirdekleri doldurun.
- **1** nolu açma/kapama şalterini **I** konumuna getirin. ☺ tuşunun ışığı yanar.
- **8** nolu düğmenin ● konumuna getirildiğinden emin olun.
- ☺ tuşuna basın. Diyalog göstergede ☺ yanıp söner.

İlk çalıştırma esnasında cihazdaki su borusu sisteminin doldurulması gereklidir.

- Enjektörün **9** altına bir fincan koyun.
- **8** nolu düğmeyi /!\\☺ konumuna getirin, fincanın içine biraz su akar.
- **8** nolu düğmeyi ● konumuna getirin.
- Şimdi ☺ tuşu yanıp söner, cihaz durulama yapar ve ısınır.

Diyalog göstergede; ☺, ☺, ☺, ☺ tuşlarının tümü ve kahve sertliği derecesi (kahve çekirdekleri) göstergesi yandığında cihaz **çalışmaya hazırdır**.

**I** Cihazın standart fabrika ayarları, cihaz optimum düzeyde çalışacak şekilde programlanmıştır.

**Not:** Cihaz ilk defa kullanılıyorsa veya uzun süre kullanılmamışsa ilk fincan kahvenin aroması tam değildir ve bundan dolayı ilk fincan içilmemelidir.

## Kumanda elemanları

### 1 Açma/Kapama şalteri

Cihazın arka tarafından bulunan açma/kapama şalteri **1**, cihazın elektrik beslemesini açar veya kapatır. Açma/Kapatma şalteri açıldıktan sonra ☺ tuşunun lambası zayıf yanar. Cihaz, „stand by“ konumunda beklemedir.

### Dikkat

*Cihaz çalışır vaziyetteyken açma/kapama şalterine basmayın. Cihazı, ancak „stand by“ konumundayken kapatın.*

### 2 Dolum miktarı ayarlama düğmesi

Ayarlama düğmesi ile, sıvı miktarını küçük fincan ☺ ile büyük fincan ☺ arasında kademesiz olarak ayarlamak mümkündür.

### 3 Diyalog gösterge

Diyalog gösterge, cihazın ayarlarını ve mesajlarını simgeler vasıtasıyla gösterir.

☺	2 fincan kahve alınıyor
☺ yan. sönyör	Çekilmiş kahve bölümünün
	<b>15</b> kapağı açık
☺ yanıyor	Çekilmiş kahve/Temizlik
☺ yanıyor	Kahve sertlik derecesi orta
☺☺ yanıyor	Kahve sertlik derecesi normal
☺☺☺ yanıyor	Kahve sertlik derecesi sert
☺☺☺ yan. sönyör	Kahve çekirdeği haznesi boş
S yanıyor	Servis: Cihaz kireçten arındırılmalı/temizlenmeli

S yan. sönüyor	Servis programı devrede
☞ yanıyor	Su deposunu <b>13</b> doldurun
☞ yanıyor	Su deposunu <b>13</b> doldurun kahve fincanını enjektörün <b>9</b> altına tutun ve sonra <b>8</b> nolu düğmeyi /!\\☞ konumuna çevirin.
+ ☞ yan.sönüyor	<b>8</b> nolu düğmeyi /!\\☞ konumuna çevirin.
☞ yan. sönüyor	<b>8</b> nolu düğmeyi ● konumuna getirin.
☞ yanıyor	Hazneleri boşaltın
☞ yan. sönüyor	Hazneler yok

#### 4 Kahve alım tuşu ☞

Bu tuş ile kahve alınabilir:  
Bir fincan için 1 kez basın, kahve öğütülür, demlenir ve fincana akar. Bu işlem esnasında ☞ tuşu yanıp söner.  
İki fincan kahve için 3 saniye içinde 2 kez basın, kahve öğütülür, demlenir ve fincanlara akar, öğütme ve demleme işlemi tekrarlanır.  
Bu işlem esnasında ☞ tuşu yanıp söner ve diyalog göstergede ☞ (2 fincan) yanar.

**i** Kahve alım tuşuna ☞ bir kez daha basıldığında kahve alımına daha önceden son verilir.

#### 5 Kahve sertliği ☞ tuşu

Kahve sertliği, ☞ tuşuna basılarak  
☞ hafif  
☞☞ normal  
☞☞☞ sert şeklinde ayarlanabilir.

#### 6 „Stand by“ ☞ tuşu

Cihaz, ☞ tuşu ile açılır veya „stand by“ konumuna getirilir.  
☞ tuşuna basıldıktan sonra cihaz ısınır, cihaz ısınırken ve durulama yaparken ☞ tuşu yanıp söner. ☞, ☞, ☞, ☞ tuşları yandığında ve yapılan ayara göre diyalog göstergede bir, iki veya üç kahve çekirdeği yandığında cihaz çalışmaya hazırdır.

Cihaz aşağıdaki durumlarda durulama yapmaz:

- Açıldığında halen sıcak ise
- „Stand by“ konumuna getirilmeden önce kahve alınmadıysa.

#### 7 Buhar alım ☞ tuşu

☞ tuşuna basıldığında cihazda köpürtme veya ısıtma işlemi için buhar üretilir.

#### 8 Buhar alım düğmesi

Düğmenin /!\\ yada ☞ konumuna getirilmesi sayesinde sıcak su veya buhar alınabilir. Buhar alımı için önceden ilaveten ☞ tuşuna basılması şarttır („Süt köpüğü ve sıcak süt hazırlama“ bölümüne bakınız)

## Ayarlar ve diyalog gösterge

#### Su sertliği ayarlama

Cihazın zamanında kireç temizleme uyarısı verebilmesi için su sertliğinin doğru şekilde ayarlanması önemlidir. Fabrika ayarlarında su sertliği derecesinin seviyesi 4 sertliktir. Su sertliği derecesi, cihazla birlikte teslim edilen kontrol şeridi ile belirlenebilir veya yerel su dağıtım şirketlerinden öğrenilebilir.

Seviye	Su sertliği derecesi	
	Alman (°dH)	Fransız (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Su sertliğini cihazla birlikte teslim edilen kontrol şeritleri ile tespit edin.



Örneğin = 2 sertlik

- Cihazı „stand by“ konumuna getirin.
- ☞ tuşunu en az 5 saniye basılı tutun. Işığ yanan tuşların ☞, ☞, ☞, ☞ sayısı, ayarlanan su sertliğini gösterir.
- İstenen su sertliğine denk gelecek sayıda tuşun ışığı yanıncaya kadar ☞ tuşuna basın.



- ☺ tuşuna bir kez basın. Ayarlanan tuşlar kısaca yanar, seçilen su sertliği derecesi kaydedilmiştir.

Su filtresinin (özel aksesuar) kullanılması durumunda su sertliği 1 sertlik olarak ayarlanmalıdır.

**Not:** Eğer 90 saniye içinde herhangi bir tuşa basılmazsa, cihaz herhangi bir değer kaydetmeden „stand by“ konumuna geçer. Bellekte, önceden kaydedilmiş olan su sertliği kalır.

Filtre ilk kez kullanıldığında veya filtre değiştirildikten sonra cihaz durulanmalıdır.

- Su deposuna su doldurun.
- Köpürtme enjektörünün **9** altına yeterli büyüklükte (yakl. 0,5 litre) bir kap koyun.
- **8** nolu düğmeyi /!\\☺ konumuna getirin.
- Yakl. 0,5 litre su geçmesini sağlayın.
- Düğmeyi ● konumuna geri getirin.

### Sıcaklık ayarı

Üç farklı kahve sıcaklığını ayarlama seçeneği mevcuttur.

- Cihazı „stand by“ moduna getirin.
- ☺ + ☺ tuşlarını aynı anda 5 saniye basılı tutun.
- ☺ yanıyor = düşük sıcaklık
- ☺ + ☺ yanıyor = orta sıcaklık
- ☺ + ☺ + ☺ yanıyor = yüksek sıcaklık
- ☺ tuşuna basılarak, arzu edilen sıcaklık ayarlanabilir.

- Kaydetmek için ☺ tuşuna basın.

**i** Fabrika ayarı olarak orta sıcaklık ayarlanmıştır

### Enerji tasarrufu modu

Cihaz, belli bir süre geçtikten sonra (1 - 4 saat arası) otomatik olarak „stand by“ konumuna geçecek şekilde programlanabilir.

- Cihazı „stand by“ konumuna getirin.
- ☺ tuşunu minimum 5 saniye basılı tutun
- ☺ yanıyor = 0,5 saat sonra kapanır
- ☺ + ☺ yanıyor = 1 saat sonra kapanır
- ☺ + ☺ + ☺ yanıyor = 2 saat sonra kapanır

☺ + ☺ + ☺ + ☺ yanıyor

= 4 saat sonra kapanır

- ☺ tuşuna basılarak, arzu edilen süre ayarlanabilir.

- Kaydetmek için ☺ tuşuna basın.

**i** Fabrika ayarı olarak 1 saat ayarlanmıştır.

### Sıfırlama

Su sertliği, sıcaklık ve enerji tasarrufu modu için ayarlanan değerler aynı anda sıfırlanarak fabrika ayarlarına dönülebilir.

- Cihazı „stand by“ konumuna getirin, **21** ve **22** nolu kapları dışarı çıkarın.
- ☺ ve ☺ tuşlarını aynı anda minimum 5 saniye basılı tutun. LED'ler onay için kısaca yanar.
- **21** ve **22** nolu kapları tekrar yerleştirin, cihaz „stand by“ konumundadır.

### Öğütme derecesi ayarı

Kahve öğütme derecesi için olan **17** nolu sürgülü şalter ile, çekilmiş kahvenin istenilen incelikte olması ayarlanabilir.

### Dikkat

*Öğütme derecesinin ayarını sadece öğütme ünitesi çalışırken değiştirin! Aksi takdirde cihaz hasar görebilir.*

- ☺ kahve alım tuşuna basın.
- Öğütme bölümü çalışırken, **17** nolu sürgülü şalteri arzu edilen pozisyona getirin: nokta ne kadar küçük olursa çekilmiş kahve o kadar ince olur.

**i** Yeni ayar ancak ikinci veya üçüncü fincan kahvede kendini gösterir.

**Tavsiye:** Koyu kavrulmuş kahve çekirdeklerinde kalın, daha az kavrulmuş kahve çekirdeklerinde daha ince öğütme derecesini ayarlayın.

### Şamandıra

**22** nolu kap içindeki şamandıra **23** kabın ne zaman boşaltılması gerektiğini gösterir.

- Şamandıra **23** eğer rahat bir şekilde görünüyorsa kabı **22** boşaltın.



## Kahve hazırlama

Bu tam otomatik espresso/kahve makinesi her pişirme işleminde yeni kahve öğütür. Tercihen espresso veya tam otomatik kahve makinesi için hazırlanmış kahve karışımları kullanın. Serin bir yerde, hava almayacak şekilde kapalı vaziyette saklayın veya derin dondurucuya koyun. Kahve çekirdekleri derin dondurulmuş şekilde de öğütülebilir.

**Tavsiye:** Fincanları, öncelikli olarak kalın cidarlı küçük espresso fincanlarını, fincan yerine **16** koyarak ısıtın veya sıcak suyla çalkalayın.


## Kahve çekirdekleri ile kahve hazırlama

Cihaz çalışmaya hazır olmak zorundadır.

- Düşme **2** ile arzu edilen dolum miktarını ayarlayın.
-  tuşu ile tercih edilen kahve sertliğini seçin.
- Isıtılmış fincanı (fincanları) kahve çıkışının **10** altına koyun.
- Fincan sayısına bağlı olarak, kahve alım tuşuna  üç saniye içinde bir kez (1 fincan) veya iki kez (2 fincan) basın. Kahve pişirilir ve sonra fincanın (fincanların) içine akar.

### Dikkat

İki fincan tercih edildiğinde çekirdekler arka arkaya iki defa öğütülür ve pişirilir.

- Ayarlanmış olan miktar aktıktan sonra kahve çıkışı otomatik olarak durdurulur.
- i** Kahve alım tuşuna  tekrar basılarak pişirme işlemine önceden son verilebilir. 2 fincan kahve almak için kahve çıkışının 2 çıkış enjektörü bulunur (Fincanları yan yana koyun).


## Kahvenin çekilmiş espresso/kahve tozu ile hazırlanması

Cihaz çalışmaya hazır olmak zorundadır.

- Düşme **2** ile arzu edilen dolum miktarını ayarlayın.
- Isıtılmış fincanı (fincanları) kahve çıkışının **10** altına koyun.
- Çekilmiş kahve bölmesinin **15** kapağını açın.
- Çekilmiş kahve bölmesinin **15** içine **bir - iki** ölçek kaşığı (silme doldurulmuş) orta incelikte çekilmiş kahve doldurun.

### Dikkat

*Bütün kahve çekirdekleri veya suda çözülen kahve doldurmayın! Maksimum iki ölçek kaşığı (silme doldurulmuş) kahve doldurun.*

- Çekilmiş kahve bölmesinin **15** kapağını kapatın.
- Kahve alım tuşuna  basın.

**i** Yeni bir fincan toz kahve için işlemi tekrarlayın.

**Not:** Eğer 90 saniye içinde kahve alınmazsa demleme bölmesi taşmayı önlemek için otomatik olarak boşalır. Cihaz durulama yapar.


## Sıcak su hazırlama

Cihaz çalışmaya hazır olmak zorundadır.

Bu fonksiyonla örneğin bir fincan çay için sıcak su hazırlamak mümkündür.

### ⚠ Haşlanma tehlikesi

*Köpürtme enjektörü 9 aşırı şekilde ısınır, sadece plastik kısımdan tutun.*

- Köpürtme enjektörünün **8** altına uygun fincanı koyun.
- Vanayı **9a**, orta pozisyona getirin.
- **8** nolu düğmeyi  konumuna getirin.

### ⚠ Haşlanma tehlikesi

!⚠☕ konumuna getirildikten sonra biraz su fışkırabilir. Köpürtme enjektörüne 9 dokunmayın veya başka kişilere yönelmeyin.

- Fincanın içine su akar.
- 8 nolu düğmeyi ● konumuna geri döndürerek işlemi bitirin.

## Süt köpüğü ve sıcak süt hazırlama

Cihaz çalışmaya hazır olmak zorundadır.

### ⚠ Haşlanma tehlikesi

Köpürtme enjektörü 9 aşırı şekilde ısınır, sadece plastik kısımdan tutun.

- Vanayı 9a, süt köpüğü için ☕ konumuna veya sıcak süt için ☑ konumuna getirin.
- Hortumu 9f, içinde yeterli miktarda süt bulunan bir kabın içine daldırın.
- ☕ tuşuna basın. Yanıp sönmeye başlar.
- ❗ Cihaz şimdi yakl. 20 saniye boyunca ısıtır.
- Köpürtme enjektörünün 9 altına uygun fincanı koyun.
- ☕ tuşunun ışığı yandığında ve diyalog göstergede ☕ görüldüğünde 8 nolu düğmeyi !⚠☕ konumuna getirin.

### ⚠ Haşlanma tehlikesi

!⚠☕ konumuna getirildikten sonra biraz buhar fışkırabilir. Çıkan buhar çok sıcaktır, sıvıların sıçramasına neden olabilir. Köpürtme enjektörüne 9 dokunmayın veya başka kişilere yönelmeyin.

- Süt şimdi emilir ve köpürtülür yada ısıtılır.
- 8 nolu düğmeyi ● konumuna geri döndürerek işlemi bitirin.

**Not:** Köpürtme enjektörünü 9 soğuduktan sonra hemen temizleyin. Enjektörde kuruyan kalıntıların temizlenmesi zordur („Köpürtme enjektörünü temizleme“ bölümüne bakınız).

**Tavsiye:** Tercihen soğuk ve yağ oranı %1,5 olan süt kullanın. Örneğin kakao gibi sütlü içecekler ☑ ayarı ile hazırlanabilir.

## Bakım ve temizlik

### ⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Temizliğe başlamadan önce elektrik fişini çıkarın.

Cihazı asla suya batırmayın.

Buharlı temizleyici kullanmayın.

### Günlük temizlik

Cihaz içinde, kullanıma göre kahve ve süt kalıntıları oluşur. Bu nedenle, tam otomatik kahve makinesini bu kalıntılardan arındırmak için her gün temizleyin (ideal olarak gün sonunda).

- Kahve çıkışındaki 10 her iki çıkış enjektörünü ıslak bir bezle temizleyin.
- Gövdeyi nemli bir bezle silin. Aşındırıcı temizlik ilacı kullanmayın.
- Çıkarılabilen tüm parçaları sadece elle temizleyin.
- Su deposunu 13 sadece suyla yıkayın.
- Atık kahve bölmesini 21 ve atık su kabını 22 çıkarın, boşaltın ve temizleyin.
- Cihazın iç kısmını (Kapların yerleştirildiği yuva) silin veya elektrikli süpürgeyle temizleyin.

**Not:** Cihaz eğer ☐ „stand by“ tuşu ile soğuk durumda çalıştırılırsa veya kahve alındıktan sonra „stand by“ konumuna getirilirse, cihaz otomatik olarak durulama yapar. Sistem böylece kendi kendini temizler.

### Köpürtme enjektörünün 9 temizlenmesi

**Önemli:** Köpürtme enjektörü 9 her kullanımdan sonra temizlenmelidir.

- Hortumu 9f, içinde sıcak su olan bir kabın içine daldırın.
- Köpürtme enjektörünün 9 altına uygun bir kap koyun.
- ☕ tuşuna basın, tuş yanıp sönmeye başlar.
- ❗ Cihaz şimdi yakl. 20 saniye boyunca ısıtır.
- ☕ tuşunun ışığı yandığında ve diyalog göstergede ☕ görüldüğünde 8 nolu düğmeyi !⚠☕ konumuna getirin.

### ⚠ Haşlanma tehlikesi

!⚠ konumuna getirildikten sonra biraz buhar fişkirabilir. Çıkan buhar çok sıcaktır. Köpürme enjektörüne 9 dokunmayın veya başka kişilere yöneltmeyin.

- Yakl. 1 fincan suyun akmasını sağlayın.
- 8 nolu düğmeyi ● konumuna geri döndürerek işlemi bitirin.

Köpürme enjektörünü 9 iyice temizlemek için parçalarına dağıtın (**Resim D**). Sabunlu su ve yumuşak bir fırça ile temizleyin. Parçaların hepsini durulayın, kurutun ve tekrar toplayın.

### Demleme ünitesinin temizlenmesi

Demleme ünitesi temizlik için çıkarılabilir (**Resim E**).

- ⏻ tuşu ile cihazı kapatın.
- 1 nolu açma/kapama şalterini 0 konumuna getirin.
- Demleme ünitesinin 19 kapısını 18 açın.
- Kırmızı düğmeyi 19a basılı tutun ve sapı 19b duyulacak şekilde yerine oturuncaya kadar yukarıya döndürün.
- Demleme ünitesini 19 sapından tutarak çıkarın ve bulaşık ilacı kullanmadan suyun altında temizleyin. Bulaşık makinesine koymayın.
- Cihazın iç kısmını temizleyin veya ıslak bir bezle silin.
- Demleme ünitesini 19 yerleştirin.
- Kırmızı düğmeyi 19a basılı tutun ve sapı 19b duyulacak şekilde yerine oturuncaya kadar aşağıya döndürün. Demleme ünitesi emniyetlenmiştir.
- Demleme ünitesinin kapısını tekrar yerleştirin.

## Servis programı: Kombine edilmiş kireç çözme ve temizleme süreci

Cihaz açık vaziyetteyken diyalog göstergede „S“ yandığında, hemen servis programı çalıştırılarak cihazdaki kireç çözülmeli ve cihaz temizlenmelidir. Servis programı talimatlara göre çalıştırılmazsa, cihaz hasar görebilir.

**Özel geliştirilmiş ve uygun olarak hazırlanmış kireç çözücüler (Sipariş No. 310967) ve temizlik tabletleri (Sipariş No. 310575) teslimat kapsamında bulunmakta olup müşteri hizmetleri servisinden temin edilebilir**

### Dikkat

*Her servis programı uygulandığında kireç çözücülerini ve temizleme maddelerini kullanım kılavuzuna göre kullanın. Servis programını asla yarıda kesmeyin! Sıvıları içmeyin! Asla sirke veya sirke esaslı malzemeler kullanmayın! Temizlik tabletlerinin bulunduğu bölmeye asla kireç çözücü tablet veya başka kireç çözücü koymayın!*












**f** „S“ sembolü, servis programının çalıştığı süre boyunca (yakl. 40 dakika) yanıp söner.




**Önemli:** Su deposu içine bir filtre yerleştirildiyse, servis programı başlatılmadan önce bu filtre mutlaka çıkarılmalıdır.





### Servis programını çalıştırma

**Önemli:** Su deposunun 13 içinde yakl. 0,5 litre su bulunmalıdır.


- Cihazı, ⏻ tuşu ile „stand by“ moduna alın.
- ⏻ tuşunu minimum 5 saniye basılı tutun. Cihaz, kahve çıkış yerinin 10 içinden 2 kez yıkama yapar.








- Diyalog göstergede  yanar.
  - **21** ve **22** nolu kabı boşaltın ve tekrar yerleştirin.
  - Diyalog göstergede  yanar.
  - Çekilmiş kahve/Temizlik tableti bölmesindeki **15** kapağı açın.
  - Bölmenin **15** içine **bir adet temizlik tableti** koyun ve kapağı kapatın.
  - Diyalog göstergede  yanar,  tuşu yanıp söner.
  - Su deposunu önce boşaltın ve sonra ılık suyla doldurun, kireç çözücü madde ilave edin ve suyun içinde tamamen çözülmesini sağlayın (toplam sıvı miktarı yakl. 0,5 litre).
- veya
- Hazır kireç çözücü karışımını su deposunun içine doldurun (toplam sıvı miktarı yakl. 0,5 litre).
-  tuşuna basın, cihaz kireç çözme işlemine başlar. Bu işlem yakl. 10 dakika sürer. Kireç çözücü sıvı, **22** nolu kabın içine akar.
- Diyalog göstergede  yanar.
  - Enjektörün **9** altına yeterli büyüklükte ve yükseklikte bir kap (yakl. 0,5 litre) koyun.
  - **8** nolu düğmeyi  konumuna çevirin, cihaz kireç çözme işlemine devam eder. Bu işlem yakl. 5 dakika sürer. Kireç çözücü sıvı kabın içine akar.
  - Diyalog göstergede  yanar.
  - **22** nolu kabı boşaltın ve tekrar yerleştirin.
  - Diyalog göstergede  yanar,  tuşu yanıp söner.
  - Su deposunu **13** boşaltın, temizleyin, „max“ işaretine kadar su doldurun ve tekrar yerleştirin.
  - Enjektörün **9** altına yeterli büyüklükte bir kap (yakl. 0,5 litre) koyun.
  -  tuşuna basın, cihaz yıkamaya başlar, su kabın içine akar.

- Diyalog göstergede  yanar.
- **8** nolu düğmeyi  konumuna çevirin, cihaz temizleme sürecini başlatır. Bu işlem yakl. 10 dakika sürer. Sıvı önce cihazın içinde dolaşır ve **22** nolu kabın içine akar, sonra kahve çıkış yerinden gelir.
- Diyalog göstergede  yanar.
- **21** ve **22** nolu kabı boşaltın, temizleyin ve tekrar yerleştirin.


Cihaz ısıtır ve , ,  ve  tuşlarının dördü sürekli yandığında tekrar çalışmaya hazırdır.

**Önemli:** Servis programı örneğin elektrik kesintisi nedeniyle yarıda kaldıysa, cihaz tekrar çalıştırılmadan önce **mutlaka** durulama yapılmalıdır.

- İlk önce  tuşuna basın.

- LED  ve  tuşu yanıp söner
- Su deposunu **13** iyice yıkayın ve temiz su ile doldurun.
-  tuşuna basın, cihaz kabın içine durulama yapar.
- LED  yanıp söner.
- Enjektörün **9** altına yeterli büyüklükte ve yükseklikte bir kap (yakl. 0,5 litre) koyun ve **8** nolu düğmeyi  konumuna çevirin. Kabın içine su akar.
- LED  yanar.
- **8** nolu düğmeyi  konumuna geri çevirin.

Cihaz durulama yapar.

- Sonra diyalog göstergede  yanar.
- Kapları boşaltın ve tekrar yerleştirin. Cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

## Küçük arızaların giderilmesi

Arıza	Sebebi	Giderilmesi
Kahve çekirdeği haznesi dolu olduğu halde 000 yanıp sönüyor.	Öğütme düzeni henüz tam olarak dolmamıştır.	Kahve alım tuşuna ☺ bir kez daha basın.
Sıcak su veya buhar alınamıyor.	Köpürtme enjektörü <b>9</b> tıkanmıştır.	Köpürtme enjektörünü <b>9</b> temizleyin.
Köpük çok az veya sıvı kıvamda.	Köpürtme enjektörü <b>9</b> kirlenmiştir.	Köpürtme enjektörünü <b>9</b> temizleyin.
	Kısma elemanı <b>9g</b> tıkanmıştır veya vana <b>9a</b> tıkanmıştır.	Parçaları süt kalıntılarından iyice arındırın.
	Süt uygun değildir.	%1,5 yağ oranına sahip soğuk süt kullanın.
Kahve sadece damla damla akıyor.	Öğütme derecesi çok incedir Kahve tozu çok incedir.	Öğütme derecesini daha kalın ayarlayın. Daha kalın kahve tozu kullanın.
Kahve akıyor.	Su deposu <b>13</b> doğru şekilde oturtulmamıştır.	Su deposunun <b>13</b> doğru şekilde oturmasına dikkat edin, gerekirse su borusu sistemini doldurun (Bkz. „Cihazın çalıştırılması“).
Kahve köpüksüz.	Kahve cinsi uygun değildir Kahve çekirdekleri ilk kavruldukları tazelikte değildir.	Kahve cinsini değiştirin. Taze kavrulmuş kahve çekirdekleri kullanın.
	Öğütme derecesi kahve çekirdekleri ile uyumlu değildir.	Öğütme derecesini uyumlu hale getirin.
Öğütme düzeni kahve çekirdeklerini öğütmüyor.	Kahve çekirdekleri öğütme düzeninin içine düşmüyor (kahve çekirdekleri fazla yağlıdır).	Kahve çekirdeği haznesine hafifçe vurun.
Öğütme düzeninden yüksek ses geliyor.	Öğütme düzeni içinde yabancı madde vardır (örneğin en iyi kahve cinslerinde de görülebilen küçük taşlar).	Danışma hattı ile irtibata geçin. Not: Kahve tozu ile kahve hazırlamaya devam edilebilir
<b>Arızalar bu bilgiler sayesinde giderilemezse, danışma hattı mutlaka aranmalıdır.</b>		




## Küçük arızaların giderilmesi

Arıza	Sebebi	Giderilmesi
☰ ve ☱ tuşu değişimli olarak yanıp sönüyor.	Demleme ünitesi <b>19</b> yoktur, doğru şekilde yerleştirilmemiş veya sabitlenmemiştir.	Demleme ünitesini <b>19</b> yerleştirin ve sabitleyin.
Su deposu boş olduğu halde ☱ görüntülenmiyor.	Su deposu ile gövde arasında su tabakası vardır, su algılama fonksiyonu hatalıdır.	Su deposunu ve gövdeyi kurutun.
<b>Arızalar bu bilgiler sayesinde giderilemezse, danışma hattı mutlaka aranmalıdır.</b>		

## Donmaya karşı koruma

Nakliyat ve depolama sırasında donma etkisi sonucu oluşacak hasarlardan kaçınmak için, cihaz önceden tamamıyla boşaltılmalıdır.

Cihaz çalışmaya hazır olmak zorundadır.

- Köpürtme enjektörünün **9** altına büyük ve dar bir kap koyun.
- ☱ tuşuna basın.
- ☱ tuşu ve diyalog göstergede  görüldüğünde, **8** nolu düğmeyi  konumuna getirin.
- Su deposunu çıkarın, boşaltın ve tekrar yerleştirin-. Şimdi cihaz belirli bir süre buhar çıkarır.
- Köpürtme enjektöründen **9** artık buhar gelmiyorsa, düğmeyi  konumuna geri getirin.
- Cihazı kapatın.

## İmha edilmesi

Bu cihaz Avrupa yönetmeliklerine göre elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment-WEEE) kapsamında olup 2002/96/EG onaylıdır. Bu konudaki yönetmelik eski cihazların AB-normlarına göre imha edilmeleri konusunda çerçeveyi belirler. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alınız.

## Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

### Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, „stand by“ düğmesinde bırakmayınız.

Değerli Müşterimiz,

Siemens Çağrı Yönetim Merkezi **444 66 88** no'lu telefon numarası ile hafta içi ve Cumartesi günü 8:00-22:00, Pazar günleri ise 10:00-18:00 saatleri arasında hizmet vermektedir. Bu saatler dışında arayıp isim, soyadı ve alan kodu ile birlikte telefon numaranızı bıraktığınızda sizinle irtibata geçilecektir. Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Size daha iyi hizmet verebilmemiz için aşağıdaki konularda bize yardımcı olmanızı rica ederiz:

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürünüyle ilgili hizmet talebiniz olduğunda **444 66 88** no'lu Siemens Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen Siemens Yetkili Servis teknisyenine "SIEMENS YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz.
4. Yetkili Servis teknisyenimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemten sonra size servis fişini düzenleyip iletmek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve daha sonraki başvurularınız için saklamaya özen gösteriniz.

Siemens Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca [www.siemensevaletleri.com](http://www.siemensevaletleri.com) adresindeki "iletişim" bölümünde bulunan formu doldurarak ya da **0216-528 91 88** no'lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yazılı başvurular için adresimiz aşağıdaki gibidir:

**BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.**  
Çakmak Mah. Balkan Caddesi. No51 34770  
Ümraniye-İSTANBUL



## DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

**SIEMENS YETKİLİ SATICISI**      **BSH EV ALETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş.**

İMZASI VE KAŞESİ :

## MAMÜLÜN

CİNSİ : KÜÇÜK EV ALETLERİ

MARKASI : SIEMENS

MODELİ :

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

AZAMI TAMİR SÜRESİ :

KULLANIM SÜRESİ : 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

## SIEMENS YETKİLİ SATICISI

ÜNVANI :

ADRESİ :

TELEFONU :

TELEFAKSI :

TARİH/İMZA/KAŞE



**KÜÇÜK EV ALETLERİ**  
**G A R A N T İ**  
**B E L G E S İ**

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı taktirde garanti geçersizdir.

### **GARANTİ ŞARTLARI**

- 1- Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
- 3- Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından biravis bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 15 işgünü içerisinde giderilmesi halinde imalatçı veya ithalatçı malın tamamlanacağına kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayiye malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- 4- Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiç bir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 5- Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
  - Tüketicieye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığını belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
- 6- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu Garanti Belgesinin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.  
Bu ürün Siemens için BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.

**BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.**  
bir **BOSCH** ve **SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH**  
kuruluşudur.

Marka	Ürün ismi	Belge Numarası	Belge Onay Tarihi
Siemens	Mutfak Robotu	755	14.02.2002
Siemens	Su Isıtıcı (Kettle)	756	14.02.2002
Siemens	Saç Kurutma Makinesi	758	14.02.2002
Siemens	Kahve Makinası	759	14.02.2002
Siemens	Fritöz	761	14.02.2002
Siemens	Blender	765	14.02.2002
Siemens	Buharlı Ütü	767	14.02.2002
Siemens	Dümsansız Izgara	5511	03.07.2002
Siemens	Yumurta Pişirici	6669	14.02.2002
Siemens	Dilim Kesici	6670	14.02.2002
Siemens	El Kurutma Cihazı	6671	14.02.2002
Siemens	Narenciye Sıkacağı	10987	01.07.2002
Siemens	EkmeK Kızartma Mak.	757	12.04.2002
Siemens	Kahve Değirmeni	6608	03.02.2003
Siemens	Tost Makinası	6848	01.07.2002
Siemens	Çay Makinası	7587	10.01.2003
Siemens	Buharlı Ütüleme Robotu	24778	10.05.2005
Siemens	Mutfak Terazisi	34-3633	12.11.2003
Siemens	Elektrikli Saç Maşası	40054	02.05.2007

**BSH Ev Aletleri**  
**Sanayi ve Ticaret A.Ş.**  
Çakmak Mah. Balkan Cad. No. 51  
34770 Ümraniye - İstanbul  
Tel : 0216 528 92 02  
Faks : 0216 528 91 88  
Çağrı Yönetim Merkezi : 444 66 88

**Üretici Firma**  
**BSH Bosch und Siemens**  
**Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Str. 34 D-81739  
München-Almanya  
Tel : +49 (89) 45 90 01  
Faks : +49 (89) 45 90 21 28

## Οδηγίες ασφαλείας

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης, ακολουθείτε τις οδηγίες του και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος!

Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή και όχι επαγγελματική χρήση.

### ⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Η σύνδεση και η χρήση της συσκευής θα πρέπει να γίνεται μόνο βάσει των στοιχείων στην πινακίδα τύπου.

Να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον το καλώδιο τροφοδοσίας και η συσκευή δεν παρουσιάζουν φθορές.

Άτομα (επίσης παιδιά) με μειωμένη σωματική αντίληψη ή με μειωμένες διανοητικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία και γνώση, δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τη συσκευή, εκτός αν επιβλέπονται, ή είχαν πάρει οδηγίες σε σχέση με τη χρήση της μηχανής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Να επιβλέπονται τα παιδιά για να εμποδιστεί το να παίζουν με τη συσκευή.

Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα τροφοδοσίας.

Οι επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση ενός κατεστραμμένου καλωδίου τροφοδοσίας, θα πρέπει να ανατίθενται μόνο στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μας, για την αποφυγή περαιτέρω κινδύνων.

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας στο νερό.

Μην βάζετε τα χέρια σας στο μύλο άλεσης.

### ⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Ο ψεκαστήρας αφρού **9** ζεσταίνεται πολύ.

Πιάνετε τον ψεκαστήρα αφρού **9** μόνο από το πλαστικό τμήμα του και μην τον ακουμπάτε σε μέρη του σώματός σας.

Ο ψεκαστήρας αφρού **9** μπορεί στην αρχή να ψεκάζει νερό κατά την παροχή ατμού ή ζεστού νερού.

## Με μια ματιά

### Εικόνα Α

- 1 Διακόπτης τροφοδοσίας
- 2 Περιστρεφόμενο κουμπί ποσότητας
- 3 Οθόνη
- 4 Πλήκτρο παροχής ☞ (καφές)
- 5 Πλήκτρο 0 (πόσο δυνατός θα είναι ο καφές)
- 6 Πλήκτρο ☞ (αναμονή/ενεργοποίηση)
- 7 Πλήκτρο ☞ (προθέρμανση ατμού)
- 8 Περιστρεφόμενο κουμπί ☞/☞ (παροχή ζεστού νερού/ατμού)
- 9 Ψεκαστήρας αφρού
  - a Περιστρεφόμενος τροχός ☞ Ζέσταμα γάλατος ☞ Δημιουργία αφρόγαλου
  - b Σημάδεμα
  - c Επάνω περίβλημα
  - d Σώμα ψεκαστήρων
  - e Έξοδος με περίβλημα
  - f Ελαστικός σωλήνας με προσαρμογέα
  - g Πεταλούδα
- 10 Ρυθμιζόμενη καθ' ύψος έξοδος καφέ
- 11 Φωτισμός φλιτζανιού
- 12 Καπάκι δοχείου νερού
- 13 Αφαιρούμενο δοχείο νερού
- 14 Δοχείο κόκκων με κάλυμμα αρώματος
- 15 Σχισμή για καφέ σε σκόνη/ Ταμπλέτες καθαρισμού
- 16 Θέση φλιτζανιού (λειτουργία προθέρμανσης)
- 17 Συρόμενος διακόπτη βαθμού άλεσης καφέ
- 18 Πόρτα για τη μονάδα παρασκευής
- 19 Μονάδα παρασκευής
  - a Κουμπί (κόκκινο)
  - b Λαβή
- 20 Σχάρα
- 21 Εξάρτημα δίσκου για καφέ
- 22 Εξάρτημα δίσκου για υπολειπόμενο νερό
- 23 Φλοτέρ
- 24 Θήκη καλωδίου

## Πριν την πρώτη χρήση

### Γενικά

Τοποθετείτε μόνο καθαρό νερό χωρίς ανθρακικά οξέα και κατά προτίμηση μείγματα κόκκων για καφετιέρες εσπρέσο στα αντίστοιχα δοχεία. Μην χρησιμοποιείτε γλασαρισμένους, καραμελωμένους ή κατεργασμένους με άλλα ζαχαρούχα πρόσθετα κόκκους καφέ, διότι αποφράσσουν το μύλο άλεσης. Μετρήστε τη σκληρότητα του χρησιμοποιούμενου νερού με την παρεχόμενη δοκιμαστική λωρίδα. Αν εμφανιστεί κάποια άλλη τιμή πέρα από το 4, προγραμματίστε κατάλληλα τη συσκευή (βλ. κεφάλαιο “Ρύθμιση σκληρότητας νερού”).

### Έναρξη λειτουργίας της συσκευής

- Βγάλτε το απαιτούμενο μήκος καλωδίου τροφοδοσίας από τη θήκη καλωδίου και συνδέστε το.
- Αφαιρέστε το δοχείο νερού **13**, ξεπλύνετε το και γεμίστε με φρέσκο, κρύο νερό. Προσέξτε τη σήμανση “max”.
- Τοποθετήστε το δοχείο νερού **13** οριζόντια και πιέστε τελείως μέχρι πίσω.
- Γεμίστε το δοχείο κόκκων με κόκκους καφέ.
- Ρυθμίστε το διακόπτη τροφοδοσίας **1** στο I. Το πλήκτρο **⏻** ανάβει.
- Βεβαιωθείτε ότι το περιστρεφόμενο κουμπί **8** βρίσκεται στη θέση **●**.
- Πιέστε το πλήκτρο **⏻**. Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη **☕**.

Κατά την πρώτη λειτουργία θα πρέπει να γεμίσετε το σύστημα σωληνώσεων νερού της συσκευής.

- Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από τον ψεκαστήρα **9**.
- Φέρτε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** στο **!N☕**, ώστε να τρέξει λίγο νερό στο φλιτζάνι. Γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** πίσω στο **●**.
- Τώρα αναβοσβήνει το πλήκτρο **⏻**, η συσκευή καθαρίζει και θερμαίνεται.

Η συσκευή είναι έτοιμη προς λειτουργία όταν και τα τέσσερα πλήκτρα **☕**, **0**, **⏻**, **☕** και η ένδειξη κόκκων (πόσο δυνατός να είναι ο καφές) αναβοσβήνουν στην οθόνη.

**i** Η συσκευή είναι εργοστασιακά προγραμματισμένη με τις βασικές ρυθμίσεις για βέλτιστη λειτουργία.

**Σημείωση:** Κατά την πρώτη λειτουργία ή αφού η συσκευή παραμείνει αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα, το πρώτο φλιτζάνι καφέ δεν έχει το πλήρες άρωμα και καλό θα ήταν να μην τον πιείτε.

## Στοιχεία χειρισμού

### 1 Διακόπτης τροφοδοσίας

Ο διακόπτης τροφοδοσίας **1** στην πίσω πλευρά της συσκευής ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί την τροφοδοσία ρεύματος. Μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη τροφοδοσίας, ανάβει το πλήκτρο **⏻** αμυδρά. Η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής (stand by).

### Προσοχή

*Μην χειρίζεστε το διακόπτη τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Απενεργοποιήστε τη συσκευή μόνο όταν βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής (stand by).*

### 2 Περιστρεφόμενο κουμπί για τη ρύθμιση της ποσότητας πλήρωσης

Με το περιστρεφόμενο κουμπί μπορεί να ρυθμιστεί ελεύθερα η ποσότητα υγρού μεταξύ ενός μικρού φλιτζανιού **☕** έως ενός μεγάλου φλιτζανιού **☕**.

### 3 Οθόνη

Η οθόνη δείχνει με τη βοήθεια συμβόλων τις ρυθμίσεις και τα μηνύματα της συσκευής.



Παροχή καφέ 2 φλιτζάνια

Αναβοσβήνει η ένδειξη ☞

Το κάλυμμα για τη σχισμή **15** για καφέ σε σκόνη είναι ανοιχτό

Ανάβει η ένδειξη ☞

Καφές σε σκόνη/Καθαρισμός

Ανάβει η ένδειξη ∅

Ελαφρύς καφές

Ανάβει η ένδειξη ∅∅

Κανονικός καφές

Ανάβει η ένδειξη ∅∅∅

Δυνατός καφές

Ανάβει η ένδειξη ∅∅∅∅

Δοχείο κόκκων κενό

Ανάβει η ένδειξη S

Σέρβις: Απαίτηση Αφαίρεση αλάτων/καθαρισμός της συσκευής

Αναβοσβήνει η ένδειξη S

Πρόγραμμα σέρβις σε λειτουργία

Ανάβει η ένδειξη ☞

Γεμίστε το δοχείο νερού **13**

Ανάβει η ένδειξη ☞ + Αναβοσβήνει η ένδειξη ☞

Γεμίστε το δοχείο νερού **13**, Κρατήστε το φλιτζάνι κάτω από τον ψεκαστήρα αφρού **9** και στη συνέχεια γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** στο !\Λ.

Αναβοσβήνει η ένδειξη ☞

Ρυθμίστε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** στο !\Λ.

Ανάβει η ένδειξη ☞

Ρυθμίστε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** στο ●.

Ανάβει η ένδειξη ☞

Αδειάστε τα εξαρτήματα δίσκου

Αναβοσβήνει η ένδειξη ☞

Δεν υπάρχουν εξαρτήματα δίσκου

### 4 Πλήκτρο παροχής ☞ καφέ

Πιέζοντας το πλήκτρο αυτό, εξέρχεται καφές: 1 πάτημα για ένα φλιτζάνι, ο καφές αλέθεται, προετοιμάζεται και ρέει στην κούπα. Το πλήκτρο ☞ αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της παροχής.

Πατήστε 2 φορές εντός 3 δευτ. για δύο φλιτζάνια, ο καφές αλέθεται, προετοιμάζεται και ρέει στις κούπες, η διαδικασία άλεσης και παρασκευής επαναλαμβάνεται.

Το πλήκτρο ☞ αναβοσβήνει και στην οθόνη ανάβει το ☞☞ (2 φλιτζάνια) κατά τη διάρκεια της παροχής.

**I** Πατώντας ξανά το πλήκτρο παροχής ☞ μπορείτε να σταματήσετε πρόωρα την παροχή καφέ.

### 5 Πλήκτρο ∅ Πόσο δυνατός θα είναι ο καφές

Πιέζοντας το πλήκτρο ∅ μπορείτε να ρυθμίσετε αν θέλετε

∅ ελαφρύ

∅∅ κανονικό

∅∅∅ ή δυνατό καφέ.

Η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη.

### 6 Κουμπί ☞ “stand by”

Με το πλήκτρο ☞ η συσκευή ενεργοποιείται ή τίθεται σε κατάσταση αναμονής (stand by).

Μετά το πάτημα του πλήκτρου ☞ η συσκευή προθερμαίνεται, το πλήκτρο ☞ αναβοσβήνει, ενώ η συσκευή θερμαίνεται και στο τέλος ξεπλένεται. Αν τα πλήκτρα ☞, ∅, ☞, ☞ ανάβουν και ανάλογα με τη ρύθμιση εμφανίζονται στην οθόνη δύο ή τρεις κόκκοι, η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.




Η συσκευή δεν ξεπλένεται:

- κατά την ενεργοποίηση είναι ακόμη ζεστή
- πριν τη μετάβαση στη λειτουργία αναμονής δεν έχει ληφθεί καθόλου καφές.

### 7 Πλήκτρο παροχής ☞ Προθέρμανση ατμού

Πατώντας το πλήκτρο ☞ στη συσκευή δημιουργείται ατμός για τον αφρό ή για ζέσταμα.

## 8 Περιστρεφόμενο κουμπί παροχής ατμού

Γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί στο ζεστό αέρα  ή στον ατμό  μπορεί να ληφθεί ζεστό νερό ή ατμός. Για τον ατμό θα πρέπει προηγουμένως να έχετε πατήσει πρόσθετα το πλήκτρο  (βλ. κεφάλαιο “Προετοιμασία αφρόγαλου και ζεστό γάλατος”)

## Ρυθμίσεις και οπτικές ενδείξεις

### Ρύθμιση σκληρότητας νερού

Η σωστή ρύθμιση της σκληρότητας του νερού είναι σημαντική, ώστε η συσκευή να δείχνει έγκαιρα πότε θα πρέπει να γίνει αφαίρεση αλάτων. Η προρυθμισμένη σκληρότητα νερού είναι 4.






Η σκληρότητα του νερού μπορεί να καθοριστεί με την παρεχόμενη δοκιμαστική λωρίδα ή μπορείτε αν θέλετε να ρωτήσετε στην ΕΥΔΑΠ για τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας.

Κατηγορία	Βαθμός σκληρότητας νερού	
	Γερμανία (°dH)	Γαλλ (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54


- Μετρήστε τη σκληρότητα του νερού με την παρεχόμενη δοκιμαστική λωρίδα.



π.χ. T = Σκληρότητα 2

- Θέστε τη συσκευή σε κατάσταση αναμονής.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  για τουλ. 5 δευτ. Ο αριθμός των πλήκτρων χειρισμού που ανάβουν τώρα , ,  συμβολίζει τη ρυθμισμένη σκληρότητα νερού.
- Πιέστε το πλήκτρο  επανειλημμένα έως ότου ανάψουν τα πλήκτρα χειρισμού για




την επιθυμητή σκληρότητα νερού.

- Πιέστε το πλήκτρο  μία φορά. Τα ρυθμισμένα πλήκτρα αναβοσβήνουν σύντομα και η επιλεγμένη σκληρότητα νερού αποθηκεύεται.

Σε περίπτωση χρήσης φίλτρου νερού (ειδικός εξοπλισμός), θα πρέπει να ρυθμίσετε τη σκληρότητα νερού στο 1.



**Σημείωση:** Αν μέσα σε 90 δευτ. δεν πατηθεί κανένα κουμπί, δεν αποθηκεύεται η σκληρότητα κι η συσκευή είναι έτοιμη να φτιάξει καφέ. Διατηρείται η προηγούμενη ρυθμισμένη σκληρότητα νερού.


Κατά την πρώτη χρήση του φίλτρου ή μετά από αλλαγή φίλτρου θα πρέπει να ξεπλυθεί η συσκευή.

- Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό.
- Τοποθετήστε ένα αρκετά μεγάλο δοχείο (περ. 0,5 λίτρα) κάτω από τον ψεκαστήρα αφρού 9.
- Γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί 8 στο / .
- Αφήστε να τρέξουν περ. 0,5 l νερό.
- Γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί πίσω στο .

### Ρύθμιση θερμοκρασίας

Υπάρχει η δυνατότητα ρύθμισης τριών διαφορετικών θερμοκρασιών καφέ.




- Θέστε τη συσκευή σε κατάσταση αναμονής.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα  +  για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα.

Ανάβει η ένδειξη 



= χαμηλή θερμοκρασία

Ανάβουν οι ενδείξεις  + 

= μέτρια θερμοκρασία

Ανάβουν οι ενδείξεις  +  + 

= υψηλή θερμοκρασία

- Πιέζοντας το πλήκτρο  μπορεί να ρυθμιστεί η επιθυμητή θερμοκρασία.
- Για αποθήκευση πιέστε το πλήκτρο .
- Η μέτρια θερμοκρασία είναι προρυθμισμένη από το εργοστάσιο

## Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

Η συσκευή μπορεί να προγραμματιστεί έτσι ώστε μετά από συγκεκριμένο χρονικό διάστημα (από 1 έως 4 ώρες) να περνάει αυτόματα στη λειτουργία αναμονής.

- Θέστε τη συσκευή σε κατάσταση αναμονής.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  $\text{O}$  για τουλάχιστον 5 δευτ.

Ανάβει η ένδειξη  $\text{☾}$

= Απενεργοποίηση μετά από 0,5 ώρες

Ανάβουν οι ενδείξεις  $\text{☾} + \text{O}$

= Απενεργοποίηση μετά από 1 ώρα

Ανάβουν οι ενδείξεις  $\text{☾} + \text{O} + \text{☽}$

= Απενεργοποίηση μετά από 2 ώρες

Ανάβουν οι ενδείξεις  $\text{☾} + \text{O} + \text{☽} + \text{☼}$

= Απενεργοποίηση μετά από 4 ώρες

- Πιέζοντας το πλήκτρο  $\text{O}$  μπορεί να ρυθμιστεί ο επιθυμητός χρόνος.
- Για αποθήκευση πιέστε το πλήκτρο  $\text{☽}$ .

**I** Ο εργοστασιακά προρυθμισμένος χρόνος είναι 1 ώρα.

## Επαναφορά

Οι ρυθμισμένες τιμές για τη σκληρότητα νερού, τη θερμοκρασία και τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας μπορούν να επαναφερθούν ταυτόχρονα στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

- Με την καφετιέρα σε λειτουργία αναμονής (stand by), αφαιρέστε τα εξαρτήματα δίσκου **21** και **22**.
- Κρατήστε τα πλήκτρα  $\text{☽}$  και  $\text{☼}$  πατημένα ταυτόχρονα για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα. Οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν σύντομα προς επιβεβαίωση.
- Τοποθετήστε ξανά τα εξαρτήματα δίσκου **21** και **22**, η καφετιέρα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.

## Ρύθμιση βαθμού άλεσης

Με το συρόμενο διακόπτη **17** για το βαθμό άλεσης του καφέ μπορεί να ρυθμιστεί η επιθυμητή λεπτότητα της σκόνης του καφέ.

## Προσοχή

*Ρυθμίζετε το βαθμό άλεσης μόνο όταν λειτουργεί ο μύλος άλεσης! Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.*

- Πιέστε το πλήκτρο καφέ  $\text{☾}$ .
- Ενώ λειτουργεί ο μύλος άλεσης φέρτε το συρόμενο διακόπτη **17** στην επιθυμητή θέση: Όσο μικρότερο το σημείο τόσο λεπτότερη η σκόνη του καφέ.

**I** Η νέα ρύθμιση γίνεται αισθητή μετά το δεύτερο ή τρίτο φλιτζάνι καφέ.

**Συμβουλή:** Σε καλά καβουρδισμένους κόκκους ρυθμίστε μεγάλο βαθμό άλεσης, ενώ σε λιγότερο καβουρδισμένους κόκκους πιο λεπτή άλεση.

## Φλοτέρ

Το φλοτέρ **23** στο εξάρτημα δίσκου **22** δείχνει πότε πρέπει να το αδειάσετε.

- Αν το φλοτέρ **23** είναι καλά ορατό, αδειάστε το εξάρτημα δίσκου **22**.



## Προετοιμασία

Αυτή η καφετιέρα εσπρέσο αλέθει κάθε φορά φρέσκο καφέ. Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση μείγματα κόκκων για καφετιέρες εσπρέσο. Φυλάσσετε τα μείγματα σε δροσερό μέρος, συσκευασμένα αεροστεγώς ή στην κατάψυξη. Οι κόκκοι του καφέ μπορούν να αλεστούν και κατεψυγμένοι.

**Συμβουλή:** Ζεσταίνετε κυρίως τα μικρά φλιτζανάκια εσπρέσο με χοντρά τοιχώματα στη θέση φλιτζανιού **16** ή ξεπλένετε με ζεστό νερό.


## Προετοιμασία με κόκκους καφέ

Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία.

- Με το περιστρεφόμενο κουμπί **2** ρυθμίστε την επιθυμητή ποσότητα πλήρωσης.
- Με το πλήκτρο  επιλέξτε πόσο δυνατός θέλετε να είναι ο καφές σας.
- Τοποθετήστε το προθερμασμένο φλιτζάνι ή τα φλιτζάνια κάτω από την έξοδο του καφέ **10**.
- Ανάλογα με τον αριθμό των κουπών, πιέστε το πλήκτρο  μία φορά (1 φλιτζάνι) ή εντός τριών δευτερολέπτων δύο φορές (2 φλιτζάνια). Ο καφές προετοιμάζεται και στη συνέχεια ρέει στο φλιτζάνι (ή στα φλιτζάνια).

### Προσοχή

*Αν επιλέξετε δύο φλιτζάνια θα γίνει άλεση και παρασκευή δύο φορές διαδοχικά.*

- Η έξοδος καφέ σταματά αυτόματα μόλις ρεώσει η ρυθμισμένη ποσότητα.
- ❗ Πιέζοντας ξανά το πλήκτρο παροχής  μπορεί να διακοπεί πρόωρα η διαδικασία παρασκευής. Για 2 φλιτζάνια η έξοδος διαθέτει δύο ψεκαστήρες (τοποθετήστε τα φλιτζάνια δίπλα-δίπλα).


## Προετοιμασία με σκόνη εσπρέσο/καφέ

Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία.

- Με το περιστρεφόμενο κουμπί **2** ρυθμίστε την επιθυμητή ποσότητα πλήρωσης.
- Τοποθετήστε το προθερμασμένο φλιτζάνι ή τα φλιτζάνια κάτω από την έξοδο του καφέ **10**.
- Ανοίξτε το καπάκι στη σχισμή για τον καφέ σε σκόνη **15**.
- Προσθέστε **μία έως δύο** κοφτές μεζούρες μέτρια αλεσμένο καφέ στη σχισμή για τον καφέ σε σκόνη **15**.

### Προσοχή

*Μην τοποθετείτε κόκκους ή στιγμιαίο καφέ! Μην προσθέτετε περισσότερα από δύο κοφτές μεζούρες καφέ.*

- Κλείστε το καπάκι στη σχισμή για τον καφέ σε σκόνη **15**.
- Πιέστε το πλήκτρο καφέ .
- ❗ Επαναλάβετε τη διαδικασία, για άλλη μια κούπα καφέ σε σκόνη.

**Σημείωση:** Αν εντός 90 δευτερολέπτων δεν αφαιρέσετε καθόλου καφέ, ο θάλαμος παρασκευής αδειάζει αυτόματα για την αποφυγή τυχόν υπερπλήρωσης. Η συσκευή ξεπλένεται.


## Προετοιμασία ζεστού νερού

Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία.


Με τη λειτουργία αυτή μπορείτε να ζεστανετε νερό π.χ. για μια κούπα τσάι


### ⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων

*Ο ψεκαστήρας αφρού **9** καίει, πιάνετε μόνο το πλαστικό μέρος.*

- Τοποθετήστε ένα κατάλληλο φλιτζάνι κάτω από τον ψεκαστήρα **9**.
- Φέрте τον περιστρεφόμενο τροχό **9a** στο κέντρο.
- Γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** στο .

### ⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων

*Μετά τη ρύθμιση στο  μπορεί να ψεκαστεί νερό. Μην αγγίζετε τον ψεκαστήρα αφρού **9** και μην τον κατευθύνετε προς τον εαυτό σας ή άλλα άτομα.*

- Τρέχει νερό στο φλιτζάνι.
- Ολοκληρώστε τη διαδικασία γυρνώντας προς τα πίσω το περιστρεφόμενο κουμπί **8** στο .

## Προετοιμασία αφρόγαλου και ζεστού γάλατος

Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία.

### ⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων

Ο ψεκαστήρας αφρού **9** καίει, πιάνετε μόνο το πλαστικό μέρος.

- Φέρτε τον περιστρεφόμενο τροχό **9a** στο ☞ για αφρόγαλα ή στο ☞ για ζεστό γάλα.
- Βυθίστε το σωλήνα **9f** σε ένα δοχείο με αρκετό γάλα.
- Πιέστε το πλήκτρο ☞. Αρχίζει να αναβοσβήνει.
- i** Η συσκευή θερμαίνει για περ. 20 δευτερόλεπτα.
- Τοποθετήστε ένα κατάλληλο φλιτζάνι κάτω από τον ψεκαστήρα αφρού **9**.
- Μόλις ανάψει το πλήκτρο ☞ και εμφανιστεί στην οθόνη ☞, γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** στο !\N☞.

### ⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων

Μετά τη ρύθμιση στο !\N☞ μπορεί να ψεκαστεί νερό. Ο ατμός που εξέρχεται είναι καυτός, μπορεί να κάνει τα υγρά να ψεκαστούν. Μην αγγίζετε τον ψεκαστήρα αφρού **9** και μην τον κατευθύνετε προς τον εαυτό σας ή άλλα άτομα.

- Το γάλα αναρροφάται τώρα και είτε γίνεται αφρόγαλα είτε ζεσταίνεται.
- Ολοκληρώστε τη διαδικασία γυρνώντας προς τα πίσω το περιστρεφόμενο κουμπί **8** στο ●.

**Σημείωση:** Καθαρίστε τον ψεκαστήρα αφρού **9** αμέσως μόλις κρυώσει. Τα ξεραμένα υπολείμματα αφαιρούνται δύσκολα (βλ. κεφάλαιο „Καθαρισμός ψεκαστήρα αφρού“).

**Συμβουλή:** Προτιμάτε κρύο γάλα με 1,5% λιπαρά. Ροφήματα με γάλα, όπως π.χ. σοκολάτα, μπορούν να ετοιμαστούν με τη ρύθμιση ☞.

## Φροντίδα και καθαρισμός

### ⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό.

Μην χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές.

### Ημερήσιος καθαρισμός

Μετά από κάθε χρήση παραμένουν στη συσκευή υπολείμματα καφέ και γάλατος. Γι αυτό καθαρίζετε την καφετιέρα κάθε μέρα (καλύτερα στο τέλος της ημέρας) για να απομακρύνετε τα υπολείμματα αυτά.

- Στην έξοδο καφέ **10** καθαρίζετε τους δύο ψεκαστήρες με ένα υγρό πανί.
- Σκουπίζετε το περίβλημα με ένα υγρό πανάκι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα με λειαντική δράση.
- Πλένετε όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματα μόνο στο χέρι.
- Ξεπλένετε το δοχείο νερού **13** μόνο με νερό.
- Αφαιρείτε, αδειάζετε και καθαρίζετε το εξάρτημα δίσκου για καφέ **21** και υπολειπόμενο νερό **22**.
- Σκουπίζετε ή στεγνώνετε με αέρα το εσωτερικό της συσκευής (υποδοχή εξαρτημάτων δίσκου).

**Σημείωση:** Όταν η συσκευή τεθεί με το κουμπί ☞ (stand by) στον κρύο κύκλο ή μετά την παροχή καφέ μεταβεί σε κατάσταση αναμονής, η συσκευή ξεπλένεται αυτόματα. Έτσι το σύστημα καθαρίζεται μόνο του.




### Καθαρισμός ψεκαστήρα αφρού **9**

**Σημαντικό:** Καθαρίζετε τον ψεκαστήρα αφρού **9** μετά από κάθε χρήση.


- Βυθίστε το σωλήνα **9f** σε ένα δοχείο με ζεστό νερό.
- Τοποθετήστε ένα κατάλληλο φλιτζάνι κάτω από τον ψεκαστήρα αφρού **9**.
- Πιέστε το πλήκτρο ☞, αρχίζει να αναβοσβήνει.


**i** Η συσκευή θερμαίνει για περ. 20 δευτερόλεπτα.



- Μόλις ανάψει το πλήκτρο  και εμφανιστεί στην οθόνη , γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** στο .

### **Κίνδυνος εγκαυμάτων**


Μετά τη ρύθμιση στο  μπορεί να ψεκαστεί νερό. Ο ατμός που εξέρχεται είναι πολύ ζεστός. Μην αγγίζετε τον ψεκαστήρα αφρού **9** και μην τον κατευθύνετε προς τον εαυτό σας ή άλλα άτομα.

- Αφήστε να τρέξει περίπου 1 φλιτζάνι νερό.
- Ολοκληρώστε τη διαδικασία γυρνώντας προς τα πίσω το περιστρεφόμενο κουμπί **8** στο .

Αφαιρέστε τώρα τον ψεκαστήρα αφρού **9** για να τον καθαρίσετε καλά (εικόνα **D**). Καθαρίστε με σαπουνάδα και μια μαλακή βούρτσα. Πλύνετε και στεγνώστε όλα τα μέρη και τοποθετήστε ξανά στη θέση τους.

### **Καθαρισμός μονάδας παρασκευής**

Η μονάδα παρασκευής μπορεί να αφαιρεθεί προκειμένου να καθαριστεί (εικόνα **E**).

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί .
- Ρυθμίστε το διακόπτη τροφοδοσίας **1** στο **0**.
- Ανοίξτε την πόρτα **18** της μονάδας παρασκευής **19**.
- Κρατήστε πατημένο το κόκκινο κουμπί **19a** και περιστρέψτε τη λαβή **19b** προς τα επάνω, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας έναν χαρακτηριστικό ήχο.
- Πιάστε τη μονάδα παρασκευής **19** από τη λαβή της και αφαιρέστε την προσεκτικά και καθαρίστε την κάτω από τρεχούμενο νερό χωρίς καθαριστικό.  
Να μην πλένεται σε πλυντήριο πιάτων.
- Φυσήξτε με αέρα ή σκουπίστε με ένα νωπό πανί το εσωτερικό της συσκευής.
- Τοποθετήστε τη μονάδα παρασκευής **19** μέχρι τέρμα.

- Κρατήστε πατημένο το κόκκινο **19a** και περιστρέψτε τη λαβή **19b** μέχρι τέρμα κάτω, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας έναν χαρακτηριστικό ήχο.  
Η μονάδα παρασκευής έχει στερεωθεί.
- Τοποθετήστε ξανά τις πόρτες της μονάδας παρασκευής.

## **Πρόγραμμα σέρβις: συνδυαστική διαδικασία αφαίρεσης αλάτων και καθαρισμού**

Όταν με ενεργοποιημένη συσκευή στην οθόνη ανάβει η ένδειξη “S”, θα πρέπει να ενεργοποιήσετε αμέσως το πρόγραμμα σέρβις για να γίνει αφαίρεση των αλάτων και καθαρισμός της συσκευής. Αν δεν ενεργοποιήσετε το πρόγραμμα σέρβις, υπάρχει κίνδυνος να υποστεί βλάβη η συσκευή.

**Ειδικά ανεπτυγμένα και σχεδιασμένα μέσα αφαλάτωσης (κωδ. 310967) και οι ταμπλέτες καθαρισμού (κωδ. 310575) περιλαμβάνονται στη συσκευασία και μπορείτε να τα προμηθευτείτε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.**

### **Προσοχή**



*Σε κάθε εκτέλεση του προγράμματος σέρβις χρησιμοποιείτε μέσα αφαλάτωσης και καθαρισμού σύμφωνα με τις οδηγίες. Σε καμία περίπτωση μην διακόπτετε το πρόγραμμα σέρβις! Μην πίνετε τα υγρά! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ξίδι ή καθαριστικά με βάση το ξίδι! Μην τοποθετείτε ποτέ ταμπλέτες αφαλάτωσης ή άλλα μέσα αφαλάτωσης στη σχισμή για τις ταμπλέτες καθαρισμού!*

**i** Κατά τη διάρκεια του προγράμματος σέρβις (περ. 40 λεπτά) αναβοσβήνει το σύμβολο “S”.

**Σημαντικό:** Αν έχει τοποθετηθεί φίλτρο στο δοχείο νερού, θα πρέπει να το αφαιρέσετε οπωσδήποτε πριν την έναρξη του προγράμματος σέρβις.

### Έναρξη προγράμματος σέρβις

**Σημαντικό:** Περίπου ακόμη 0,5 λίτρο νερού θα πρέπει να υπάρχει στο δοχείο νερού **13**.



- Θέστε τη συσκευή με το κουμπί  σε κατάσταση αναμονής.
- Κρατήστε πατημένο το κουμπί  για τουλ. 5 δευτ. Η συσκευή καθαρίζει 2 φορές από την έξοδο καφέ **10**.

➤ Στην οθόνη ανάβει η ένδειξη .

- Αδειάστε τα εξαρτήματα **21** και **22** και τοποθετήστε τα ξανά.


➤ Στην οθόνη ανάβει η ένδειξη .

- Ανοίξτε το κάλυμμα στη σχισμή **15** για καφέ σε σκόνη/ταμπλέτες καθαρισμού.
- Τοποθετήστε **μια ταμπλέτα καθαρισμού** στη σχισμή **15** και κλείστε το καπάκι.


➤ Στην οθόνη ανάβει το , το πλήκτρο  αναβοσβήνει.

- Πρώτα αδειάστε το δοχείο νερού και κατόπιν γεμίστε το με χλιαρό νερό, προσθέστε μέσο αφαλάτωσης και διαλύστε το πλήρως στο νερό (συνολική ποσότητα νερού 0,5 λίτρα).

ή Γεμίστε το δοχείο νερού με έτοιμο διάλυμα αφαλάτωσης (συνολική ποσότητα υγρού 0,5 λίτρα).



- Πιέστε το πλήκτρο , η αφαίρεση αλάτων της συσκευή ξεκινάει. Διάρκεια περ. 10 λεπτά. Το υγρό αφαλάτωσης ρέει στο εξάρτημα δίσκου **22**.


➤ Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη .

- Τοποθετήστε ένα αρκετά μεγάλο δοχείο (περ. 0,5 λίτρα) κάτω από τον ψεκαστήρα **9**.
- Γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** στο , η συσκευή ξεκινάει τη διαδικασία αφαλάτωσης, διάρκεια περ. 5 λεπτά. Το υγρό αφαλάτωσης ρέει στο δοχείο.


➤ Στην οθόνη ανάβει η ένδειξη .

- Αδειάστε και τοποθετήστε ξανά το εξάρτημα δίσκου **22**.

➤ Στην οθόνη ανάβει το , το πλήκτρο  αναβοσβήνει.





- Αδειάστε το δοχείο νερού **13**, καθαρίστε το, γεμίστε με νερό μέχρι την ένδειξη “max” και τοποθετήστε ξανά.
- Τοποθετήστε ένα αρκετά μεγάλο δοχείο (περ. 0,5 λίτρα) κάτω από τον ψεκαστήρα **9**.
- Πατήστε το κουμπί  ώστε να ξεκινήσει ο καθαρισμός της συσκευής, λίγο νερό τρέχει στο φλιτζάνι.

➤ Στην οθόνη ανάβει η ένδειξη .


- Γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** στο , η συσκευή ξεκινάει τώρα τη διαδικασία καθαρισμού. Διάρκεια περ. 10 λεπτά. Πρώτα το υγρό ρέει από την έξοδο καφέ, στη συνέχεια στο εσωτερικό της συσκευής στο εξάρτημα δίσκου **22**.


➤ Στην οθόνη ανάβει η ένδειξη .


- Αδειάστε τα εξαρτήματα **21** και **22**, καθαρίστε τα και τοποθετήστε τα ξανά.



Η συσκευή θερμαίνεται και μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά όταν και τα τέσσερα πλήκτρα , ,  και  ανάβουν μόνιμα.



**Σημαντικό:** Αν το πρόγραμμα σέρβις διακοπεί π.χ. εξαιτίας διακοπής ρεύματος, **θα πρέπει οπωσδήποτε πριν** τη νέα λειτουργία να ξεπλυθεί η συσκευή.

- Αρχικά πιέστε το πλήκτρο .


➤ Η λυχνία LED “S” και το πλήκτρο  αναβοσβήνουν.

- Αφαιρέστε το δοχείο νερού **13**, ξεπλύνετε το και γεμίστε με φρέσκο, κρύο νερό.
- Πιέστε το πλήκτρο , η συσκευή ρίχνει το νερό στο εξάρτημα δίσκου.

- ▶ Η λυχνία LED  αναβοσβήνει.
- Τοποθετήστε ένα αρκετά μεγάλο δοχείο (περ. 0,5 λίτρα) κάτω από τον ψεκαστήρα αφρού **9** και γυρίστε το περιστροφικό κουμπί **8** στο . Το νερό τρέχει στο φλιτζάνι.

- ▶ Η λυχνία LED  ανάβει.
- Γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** πίσω στο .

Η συσκευή ξεπλένεται.






- ▶ Στη συνέχεια στην οθόνη ανάβει η ένδειξη .
- Αδειάστε τα εξαρτήματα δίσκου και τοποθετήστε τα ξανά.

Η συσκευή είναι και πάλι έτοιμη προς λειτουργία.

## ΑΝΤΙΨΥΚΤΙΚΟ

Προκειμένου να αποφύγετε βλάβες από τον παγετό κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, θα πρέπει πρώτα η συσκευή να αδειάσει τελείως.

Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία.

- Τοποθετήστε ένα μεγάλο, στενό δοχείο κάτω από τον ψεκαστήρα αφρού **9**.
- Πιέστε το πλήκτρο .
- Μόλις ανάψει το πλήκτρο  και εμφανιστεί στην οθόνη , γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** στο .
- Αφαιρέστε το δοχείο νερού, αδειάστε το και τοποθετήστε το ξανά. Η συσκευή βγάζει ατμό για κάποιο διάστημα.
- Αν δεν βγαίνει πλέον ατμός από τον ψεκαστήρα αφρού **9**, επαναφέρετε το περιστρεφόμενο κουμπί στο .
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

## Αποκομιδή

Η συσκευή αυτή έχει σημειωθεί σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EG σχετική με παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία δίνει το πλαίσιο για τον τρόπο αποκομιδής και αξιοποίησης παλαιών συσκευών που ισχύει για ολόκληρη την Ε.Ε.

Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

## Αντιμετώπιση μικρών βλαβών

Βλάβη	Αιτία	Λύση
Αναβοσβήνει η ένδειξη 000 παρόλο που το δοχείο κόκκων είναι γεμάτο	Ο μύλος άλεσης δεν έχει γεμίσει ακόμη τελείως.	Πιέστε το πλήκτρο παροχής ☞ άλλη μία φορά.
Δεν εξέρχεται καθόλου ζεστό νερό ή ατμός.	Ο ψεκαστήρας αφρού <b>9</b> είναι βουλωμένος.	Καθαρίστε τον ψεκαστήρα αφρού <b>9</b> .
Πολύ λίγος ή πολύ αραιός αφρός.	Ο ψεκαστήρας αφρού <b>9</b> είναι βρώμικος.	Καθαρίστε τον ψεκαστήρα αφρού <b>9</b> .
	Βουλωμένος ψεκαστήρας <b>9g</b> ή βουλωμένος περιστρεφόμενος τροχός <b>9a</b> .	Καθαρίστε τα επιμέρους εξαρτήματα από υπολείμματα γάλατος.
	Ακατάλληλο γάλα.	Χρησιμοποιήστε κρύο γάλα με 1,5 % λιπαρά.
Ο καφές ρέει μόνο σε σταγόνες.	Βαθμός άλεσης πολύ λεπτός, καφές σε σκόνη πολύ λεπτός.	Ρυθμίστε πιο χοντρή άλεση. Χρησιμοποιήστε πιο χοντροαλεσμένο καφέ.
Δεν τρέχει καφές.	Το δοχείο νερού <b>13</b> δεν είναι σωστά τοποθετημένο.	Προσέξτε τη σωστή τοποθέτηση του δοχείου νερού <b>13</b> , αν χρειάζεται γεμίστε το σύστημα σωληνώσεων νερού (βλ. „Έναρξη λειτουργίας της συσκευής“).
Ο καφές δεν έχει „κρέμα“ (στρώση αφρού).	Ακατάλληλο είδος καφέ Οι κόκκοι δεν είναι φρέσκοι.	Αλλάξτε είδος καφέ. Χρησιμοποιήστε φρέσκους κόκκους.
	Ο βαθμός άλεσης δεν είναι προσαρμοσμένος στους κόκκους καφέ.	Διορθώστε το βαθμό άλεσης.
Ο μύλος άλεσης δεν αλέθει τους κόκκους καφέ.	Οι κόκκοι δεν πέφτουν στο μύλο (κόκκοι με μεγάλη περιεκτικότητα λαδιού).	Χτυπήστε ελαφρώς το δοχείο των κόκκων.
Δυνατός θόρυβος από το μύλο άλεσης.	Ξένα σωματίδια στο μύλο άλεσης (π.χ. πετρούλες, που ενδεχομένως να υπάρχουν ακόμη και σε εκλεκτά είδη καφέ).	Καλέστε τη γραμμή τεχνικής εξυπηρέτησης. Σημείωση: Μπορείτε να συνεχίσετε να φτιάχνετε καφέ σε σκόνη.
<b>Αν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε τη βλάβη, καλέστε τη γραμμή τεχνικής εξυπηρέτησης.</b>		

## Αντιμετώπιση μικρών βλαβών

Βλάβη	Αιτία	Λύση
Τα πλήκτρα $\cup$ και $\cup$ αναβοσβήνουν εναλλάξ.	Η μονάδα παρασκευής <b>19</b> λείπει, δεν είναι σωστά τοποθετημένη ή ασφαλισμένη.	Τοποθετήστε και ασφαλίστε τη μονάδα παρασκευής <b>19</b> .
Η ένδειξη $\square$ δεν εμφανίζεται παρότι το δοχείο νερού είναι κενό.	Μεταξύ του δοχείου νερού και του περιβλήματος υπάρχει ένα στρώμα νερού, η αναγνώριση νερού έχει πρόβλημα.	Στεγνώστε το δοχείο νερού και το περίβλημα.
<b>Αν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε τη βλάβη, καλέστε τη γραμμή τεχνικής εξυπηρέτησης.</b>		

## Όροι εγγύησης

1. Η εγγύηση παρέχεται για εικοσιτέσσερις (24) μήνες, από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς (δελτίο λιανικής πώλησης ή τιμολόγιο). Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς.
2. Η εταιρεία, μέσα στα πιο πάνω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής αναλαμβάνει την υποχρέωση επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως γυάλινα, λαμπτήρες κ.λπ.), εφόσον αυτήν προέρχεται από την κατασκευή και όχι από την κακή χρήση, την λανθασμένη εγκατάσταση, την μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, την ακατάλληλη συντήρηση, την επέμβαση μη εξουσιοδοτημένων προσώπων ή εξωγενείς παράγοντες όπως ηλεκτρικές επιδράσεις κ.λπ. Στην περίπτωση που η εταιρεία ειδοποιηθεί για την πλημμελή λειτουργία μετά την πάροδο εξαμήνου από την αγορά της, θεωρείται ότι η συσκευή κατά την παράδοσή της στον τελικό καταναλωτή λειτουργούσε κανονικά και ότι η βλάβη δεν οφείλεται σε ελαττωματικότητα της εκτός αν ο τελικός καταναλωτής αποδείξει το αντίθετο. Κατά τη διάρκεια της εγγύησης παρέχονται δωρεάν τα ανταλλακτικά, η εργασία επισκευής και η μεταφορά της συσκευής (αν αυτό κριθεί απαραίτητο) στα συνεργεία της εταιρείας. Οποιαδήποτε άλλη αξίωση αποκλείεται.
3. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση πραγματοποίησης επισκευών ή γενικά παρεμβάσεων μη εξουσιοδοτημένων από την εταιρεία προσώπων στην συσκευή.
4. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο της εγγύησης.
5. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθίστανται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.
6. Η εγγύηση παύει να ισχύει από τη στιγμή που η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αγοραστή.
7. Αλλαγή της συσκευής γίνεται μόνον στην περίπτωση που δεν αναγράφονται δυνατή η επιδιόρθωσή της.

## Sikkerhedshenvisninger

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt og følg anvisningerne i den. Vejledningen opbevares til senere brug! Maskinen er beregnet til den private husholdning og uegnet til erhvervsmæssig brug.

### ⚠ Fare for elektrisk stød!

Maskinen tilsluttes og benyttes iht. oplysningerne på typeskiltet. Må kun benyttes, hvis maskinen eller ledningerne ikke er beskadiget. Maskinen er beregnet til indendørs brug ved stuetemperatur.

Personer (også børn) med nedsatte fysiske sanssevner, nedsat åndsevne eller personer, der mangler erfaring og viden, må ikke benytte maskinen, medmindre dette sker under opsyn eller de har fået en grundig instruktion af en person, der har ansvaret for deres sikkerhed.

Børn skal holdes under opsyn for at forhindre, at de benytter apparatet til leg. I tilfælde af forstyrrelser trækkes stikket ud med det samme. Af hensyn til sikkerheden skal reparationer, f.eks. af en defekt ledning, udføres af vor kundeservice. Hverken maskinen eller ledningen må dyppes i vand. Hold fingrene væk fra maleværket.

### ⚠ Fare for forbrænding!

Dysen til varmt vand/damp **9** bliver meget varm. Hold om dysens **9** plastelement og lad være med at rette den mod legemsdele. Dysen **9** kan godt give nogle sprøjt fra sig i starten i forbindelse med damp eller varmt vand.

## Oversigt

### Fig. A



- 1 Netafbryder
- 2 Drejeknap til justering af påfyldningsmængde
- 3 Display
- 4 Knap til kaffebrygning ☕ (kaffe)
- 5 Knap ∅ (kaffestyrke)
- 6 Knap ⏻ (stand by/on)
- 7 Knap ☕ (opvarmning af damp)
- 8 Drejeknap !/☕ (til varmt vand/damp)
- 9 Opskumningsdysse (til varmt vand/damp)
  - a Drejehjul ☑ opvarmning af mælk ☑ opskumning af mælk
  - b Markering
  - c Øverste muffe
  - d Dysekrop
  - e Udløb med muffe
  - f Slange med adapter
  - g Drossel
- 10 Højdejusterbart kaffeudløb
- 11 Kopbelysning
- 12 Låg til vandbeholder
- 13 Aftagelig vandbeholder
- 14 Bønnebeholder med aromalåg
- 15 Rum til pulverkaffe/rensetabletter
- 16 Hylde til kopper (forvarmningsfunktion)
- 17 Skydekontakt til indstilling af kaffens malingsgrad
- 18 Dør til bryggeenhed
- 19 Bryggeenhed
  - a Trykknop (rød)
  - b Greb
- 20 Gitter
- 21 Skål til kaffegrums
- 22 Skål til restvand
- 23 Svømmer
- 24 Ledningsrum

## Før brug



### Generelle oplysninger





Kom kun hhv. rent vand uden kulsyre og kaffeblandinger til espresso eller fuldautomat ned i de pågældende beholdere. Der må ikke benyttes glaserede, karameliserede eller andre sukkerholdige kaffebønner, da de tilstopper møllekværnen. Vandets hårdhedsgrad aflæses ved hjælp af medfølgende prøvestrimmel. Fremkommer der en anden værdi end hårdhedsgrad 4, skal maskinen programmeres tilsvarende (se kap. „Indstilling af vandets hårdhedsgrad“).

### Ibrugtagning af maskinen

- Træk stikket ud af ledningsrummet i en passende længde og slut det til.
  - Aftag vandbeholderen **13**, skyl den og fyld den med rent, koldt vand. Bemærk markeringen „max“.
  - Anbring vandbeholderen **13** lodret på maskinen og tryk den helt ned.
  - Fyld bønnebeholderen med kaffebønner.
  - Stil netafbryderen **1** på I. Knap a lyser.
  - Forvis dig om, at drejeknappen **8** står på ●.
- Tryk på knap . På displayet blinker .

Når maskinen tages i brug, skal man huske at fylde vandledningssystemet.

- Stil en kop under dysen **9**.
- Stil drejeknappen **8** på . Der løber lidt vand ned i koppen.
- Stil drejeknappen **8** tilbage på ●.
- Nu blinker knappen , maskinen skylles og opvarmes.

Maskinen er **klar til drift**, når alle fire knapper , , ,  og kaffestyrken (bønner) lyser i displayet.


**i** Maskinen er på fabrikken blevet programmeret med standardindstillingerne for optimal drift.

**Bemærk:** Den første kop kaffe, der brygges lige når maskinen tages i brug eller efter en længere stilstandsperiode, har endnu ikke udviklet sin fulde aroma og bør derfor ikke drikkes.

## Betjeningselementer

### 1 Netafbryder



Med netafbryderen **1** på bagsiden af maskinen tændes og slukkes der for strømforsyningen.

Når netafbryderen slås til, lyser knap  svagt. Maskinen befinder sig nu i „standby“.

### Bemærk

*Der må ikke trykkes på netafbryderen under driften. Vent med at slukke for maskinen, til den befinder sig i „standby“.*

### 2 Drejeknap til indstilling af påfyldningsmængden

Ved hjælp af drejeknappen kan vandmængden indstilles trinløst fra en lille kop  til en stor kop .

### 3 Display

Maskinens indstillinger og symboler fremgår af symbolerne på displayet.

	2 kopper kaffe
 blinker	Låg til rum <b>15</b> til pulverkaffe er åbent
 lyser	Pulverkaffe/rengøring
 lyser	Kaffestyrke mild
 lyser	Kaffestyrke normal
 lyser	Kaffestyrke stærk
 blinker	Kaffebønnebeholder er tom
S lyser	Service: Opfordring til afkalkning/rengøring
S blinker	Serviceprogram kører
 lyser	Vandbeholder <b>13</b> fyldes
 lyser	Vandbeholder <b>13</b> fyldes,
+  blinker	Kop holdes under dyse <b>9</b> og drejeknap <b>8</b> stilles på  .
 blinker	Drejeknap <b>8</b> stilles på  .
 lyser	Drejeknap <b>8</b> stilles på ●.
 lyser	Skåle tømmes
 blinker	Skåle mangler

#### 4 Knap ☞ til kaffebrygning

Når der trykkes på denne knap, brygges der kaffe: Tryk 1x (svarer til 1 kop). Kaffen males, brygges og løber ned i koppen.

Knap ☞ blinker, når kaffen efterspørges. Tryk 2x inden for 3 sek. for at få to kopper. Kaffen males, brygges og løber ned i kopperne, herefter gentages kaffemaling og -brygning.

Knap ☞ blinker og på displayet lyser ☞☞ (2 kopper), når kaffen efterspørges.

**I** Kaffebrygningen kan afbrydes før tid ved at trykke en gang til på knappen ☞ til kaffebrygning.

#### 5 Knap ∅ til kaffestyrke

Ved at trykke på knap ∅ kan kaffestyrken indstilles til

∅ mild  
∅∅ normal  
∅∅∅ stærk

Den aktuelle indstilling fremgår af displayet.

#### 6 Knap ☐ „standby“

Maskinen tændes eller stilles i „standby“ med knap ☐. Efter tryk på knap ☐ opvarmes maskinen, knap ☐ blinker mens maskinen opvarmes og under sidste skyl. Maskinen er klar til drift, når knapperne ☞, ∅, ☐, ☞ lyser og der kommer en, to eller tre bønner til syne i displayet, afhængigt af indstillingen.

Maskinen skyller ikke, hvis:

- den stadig er varm, når den tændes
- der ikke blev brygget kaffe, inden den blev stillet i „standby“.

#### 7 Knap ☞ til opvarmning af damp

Når der trykkes på knap ☞, producerer maskinen damp til opskumning eller opvarmning.

#### 8 Drejeknap til damp

Når drejeknappen stilles på /!\ eller ☞, producerer maskinen varmt vand eller damp efter ønske. Ønskes der damp, skal der også trykkes på knap ☞ (se kap. „Tilberedning af mælkeskum og varm mælk“)

## Indstillinger og optisk visning

### Indstilling af vandhårdhed

Det er vigtigt, at vandhårdheden indstilles korrekt, så maskinen melder i god tid, hvornår den skal afkalkes. Vandhårdheden er forhåndsfastsat til værdien 4. Den kan måles ved hjælp af medfølgende prøvestrimmel eller efterspørges hos de lokale vandværker.

Trin	Hårdhedsgrad (vand)	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Vandhårdheden måles ved hjælp af medfølgende prøvestrimmel.



f.eks T = hårdhed 2

- Maskinens stilles i „stand by“.
- Knappen ☞ holdes nedtrykket i mindst 5 sek. Den indstillede vandhårdhed fremgår nu af antallet af lysende betjeningsknapper ☞, ∅, ☐, ☞.
- Tryk nu så længe på knap ☞, til betjeningsknapperne for den ønskede vandhårdhed lyser.
- Tryk 1x på knap ☐. De indstillede knapper lyser kort, den valgte vandhårdhed gemmes i hukommelsen.

Ved brug af vandfilter (specialtilbehør) indstilles en vandhårdhed svarende til 1.

**Bemærk:** Hvis der ikke trykkes på nogen af knapperne inden for 90 sek., går maskinen automatisk i „standby“ uden at gemme værdierne, dvs. den gamle vandhårdhed bevares.

Maskinen skylls i forbindelse med ibrugtagning af filter eller efter udskiftning af filter.



- Fyld vand på vandbeholderen.
- Stil en tilpas stor beholder (ca. 0,5 l) under opskumningsdysen **9**.
- Stil drejeknappen **8** på  $\text{!} \setminus \cup \cup$ .
- Lad ca. 0,5 l vand løbe gennem maskinen.
- Stil drejeknappen på **●** igen.

### Indstilling af temperatur

Der kan indstilles tre forskellige kaffetemperaturer.

- Stil maskinen i „standby“.
- Hold knap  $\text{☺}$  +  $\text{⊘}$  nedtrykket samtidigt i mindst 5 sek.

Lyser  $\text{☺}$  = lav temperatur

Lyser  $\text{☺}$  +  $\text{⊘}$  = mellemtemperatur

Lyser  $\text{☺}$  +  $\text{⊘}$  +  $\text{☺}$  = høj temperatur

- Den ønskede temperatur indstilles ved at trykke på knap  $\text{☺}$ .
- Temperatur gemmes med tryk på knap  $\text{☺}$ .

**i** Maskinen indstilles på mellemtemperatur på fabrikken.

### Energisparemodus

Maskinen kan programmeres, så den går automatisk i „standby“ efter en bestemt tid (mellem 1-4 timer).

- Stil maskinen i „standby“.
- Hold knap  $\text{⊘}$  nedtrykket i mindst 5 sek.

Lyser  $\text{☺}$  = slukker efter 0,5 t

Lyser  $\text{☺}$  +  $\text{⊘}$  = slukker efter 1 time

Lyser  $\text{☺}$  +  $\text{⊘}$  +  $\text{☺}$  = slukker efter 2 timer

Lyser  $\text{☺}$  +  $\text{⊘}$  +  $\text{☺}$  +  $\text{☺}$  = slukker efter 4 timer

- Den ønskede tid indstilles ved at trykke på knap  $\text{⊘}$ .
- Tiden gemmes med tryk på knap  $\text{☺}$ .

**i** Den fabriksindstillede tid svarer til 1 time.

### Reset

De værdier, der er blevet indstillet for hhv. vandhårdhed, temperatur og energisparemodus, kan resettes til fabriksindstilling samtidigt.

- Stil maskinen i „standby“ og træk skål **21** og **22** ud.

- Hold knap  $\text{☺}$  og  $\text{☺}$  nedtrykket samtidigt i mindst 5 sek. LED'er blinker kort for at bekræfte.
- Sæt skål **21** og **22** på plads igen, maskinen befinder sig nu i „standby“.

### Indstilling af malingsgrad

Med skydekontakten **17** kan man indstille, hvor fint kaffen skal males (malingsgrad).

### Bemærk

*Malingsgraden indstilles, når maleværket er i gang! Ellers kan maskinen tage skade.*

- Tryk på knap  $\text{☺}$ .

- Når maleværket kører, stilles skydekontakten **17** i den ønskede position: jo mindre prikken er, jo finere bliver kaffen malet.

**i** Den nye indstilling gør sig først bemærket ved den 2. eller 3. kop kaffe.

**Godt råd:** Til kraftigt ristede bønner indstilles en grovere og til lyse bønner en finere malingsgrad.

### Svømmer

Svømmeren **23** i skålen **22** viser, hvornår denne skal tømmes.

- Når det meste af svømmeren **23** kan ses, tømmes skålen **22**.


## Tilberedning

Denne fuldautomat til espresso/kaffe maler frisk kaffe til hver brygning. Der skal helst benyttes kaffeblandinger til espresso- eller fuldautomater. Opbevares køligt, lufttæt og under tætsluttende låg eller dybfrosset. Kaffebønnerne kan også males i dybfrosset tilstand.

**Godt råd:** Kopper, især de små tykke espressokopper, forvarmes på hylden **16** eller skylles med varmt vand, inden kaffen serveres.

## Tilberedning med kaffebønner


Maskinen skal være klar til drift.

- Indstil den ønskede mængde med drejeknappen **2**.
- Indstil den ønskede kaffestyrke med knap **0**.
- Stil de(n) forvarmede kop(per) under kaffeudløbet **10**.
- Alt efter hvor mange kopper kaffe der ønskes, trykkes knap  1x (1 kop) eller 2x inden for 3 sek. (2 kopper). Kaffen brygges og løber herefter ned i koppen/ kopperne.

### Bemærk

Vælges der to kopper, males og brygges kaffen 2x efter hinanden.

- Kaffeudløbet stopper automatisk, så snart den ønskede mængde er løbet ned i kopperne.

**i** Brygningen kan afbrydes før tid ved at trykke på knap  igen. Vælges der 2 kopper, kan disse stilles ved siden af hinanden under hver sin dyse (udløb med 2 dyser).


## Tilberedning med espresso-/kaffepulver

Maskinen skal være klar til drift.

- Den ønskede mængde indstilles med drejeknappen **2**.
- Stil de(n) forvarmede kop(per) under kaffeudløbet **10**.
- Låget på kaffepulverrummet **15** åbnes.
- Kom **en til to** strøgne måleskeer med mellemfin malet kaffe ned i rummet til kaffepulver **15**.

### Bemærk

Der må ikke benyttes hele bønner eller instantkaffe! Kom max. to strøgne måleskeer kaffe ned i maskinen.

- Låget til kaffepulverrummet **15** lukkes.
- Tryk på knap .

**i** Hvis der ønskes endnu en kop pulverkaffe, gentages proceduren.

**Bemærk:** Hvis kaffen ikke efterspørges inden for 90 sek., tømmes bryggekammeret automatisk for at undgå overfyldning. Maskinen skyller.


## Varmt vand

Maskinen skal være klar til drift.


Med denne funktion kan der koges varmt vand, f.eks. til en kop te.


### Forbrændingsfare

Opskumningsdysen **9** bliver meget varm, rør kun ved plastdelen.

- Kop i passende størrelse stilles under dyse **9**.
- Drejehjul **9a** stilles på midten.
- Drejeknappen **8** stilles på .

### Forbrændingsfare

Efter indstilling på  kan der komme et par sprøjt. Opskumningsdysen **9** må ikke berøres eller rettes mod andre personer.




- Vandet løber ned i koppen.
- Afslut ved at stille drejeknappen **8** tilbage på .

## Tilberedning af mælkeskum og varm mælk




Maskinen skal være klar til drift.

### Forbrændingsfare


Opskumningsdysen **9** bliver meget varm, rør kun ved plastdelen.

- Drejehjul **9a** stilles på  for mælkeskum eller på  for varm mælk.
- Slange **9f** dyppes ned i en beholder med en passende mængde mælk.
- Tryk på knap . Begynder at blinke.

**i** Maskinen opvarmer nu i ca. 20 sek.


- Stil en passende kop under opskumningsdysen **9**.
- Når knap  lyser og der står  i displayet, stilles drejeknappen **8** på .

### ⚠ Forbrændingsfare

Efter indstilling på  kan der komme et par sprøjt. Dampen, der kommer ud af maskinen, er meget varm og kan få væsken til at sprøjte. Opskumningsdysen 9 må ikke berøres eller rettes mod andre personer.

- Mælken suges nu op og opskummes/ opvarmes.
- Afslut ved at stille drejeknappen 8 tilbage på ●.

**Bemærk:** Opskumningsdysen 9 renses lige efter den er afkølet, idet indtørrede rester kan være vanskelige at fjerne (se kap. „Rensning af opskumningsdysen“).

**Godt råd:** Det er bedst at bruge kold mælk med en fedtprocent på 1,5%. Mælkeholdige drikke, f.eks. kakaodrikke, kan tilberedes med indstillingen .

## Pleje og rengøring

### ⚠ Fare for elektrisk stød!

Træk stikket ud i forbindelse med rensning af maskinen.


Maskinen må ikke lægges ned i vand.

Der må ikke benyttes damprens.

### Daglig rengøring


Efter hver brug vil der være spor af kaffe og mælk på maskinen, som skal fjernes dagligt.

- De to udløbsdysere på kaffeudløbet 10 renses med en fugtig klud.
- Tør kabinettet af med en fugtig klud. Undgå brug af skurende rengøringsmidler.
- Alle løse dele skylles med hånden.
- Vandbeholderen 13 må kun skylles med vand.
- Skål til hhv. kaffegrums 21 og restvand 22 udtages, tømmes og renses.
- Det indvendige af maskinen (skålholdere) støvsuges eller børstes rent.




**Bemærk:** Hvis maskinen tændes med knap  „standby“ i kold tilstand eller stilles i „standby“ efter kaffebrygning, skyller den automatisk, dvs. systemet er selvrensende.

### Rengøring af opskumningsdysen 9


**Vigtigt:** Opskumningsdysen 9 skal renses efter hver brug.

- Slangen 9f lægges ned i en beholder med varmt vand.
- Stil en passende beholder under opskumningsdysen 9.
- Tryk på knap , så den begynder at blinke.

**i** Maskinen opvarmer nu i ca. 20 sek.

- Når knap  lyser og der står  i displayet, stilles drejeknappen 8 på .

### ⚠ Fare for forbrænding

Efter indstilling på  kan der komme et par sprøjt. Dampen, der kommer ud af maskinen, er meget varm. Dysen 9 må ikke berøres eller rettes mod andre personer.


- Lad ca. 1 kop vand løbe gennem maskinen.
- Slut af med at stille drejeknappen 8 tilbage på ●.

Til grundig rengøring af opskumningsdysen 9 skal denne skilles ad (**fig. D**).

Renses med lunken vand (evt. tilsat lidt sæbe) og en blød børste. Alle dele skylles, tørres af og sættes sammen igen.

### Rensning af bryggeenhed

Bryggeenheden kan udtages til rensning (**fig. E**).

- Sluk for maskinen med knap .
- Stil netafbryderen 1 på 0.
- Dør 18 ind til bryggeenheden 19 åbnes.
- Hold den røde knap 19a nedtrykket og vip grebet 19b opad, til det falder i hak (skal kunne høres).
- Træk forsigtigt bryggeenheden 19 ud (tag fat i grebet) og skyl den under rindende vand uden opvaskemiddel. Må ikke kommes i opvaskemaskinen.

- Det indvendige af maskinen støvsuges eller tørres rent med en fugtig klud.
- Bryggeenhed **19** placeres i maskinen (til anslag).
- Den røde knap **19a** holdes nedtrykket og grebet **19b** drejes ned til anslaget, til det falder i hak (skal kunne høres).  
Bryggeenheden er nu sikret.
- Døren til bryggeenheden genmonteres.

## Serviceprogram: Kombineret afkalknings- og rengøringsproces

Hvis maskinen er tændt og „S“ lyser i displayet, betyder det, at maskinen skal afkalke og renses med serviceprogrammet så hurtigt som muligt. Hvis serviceprogrammet ikke benyttes som anvist, kan maskinen tage skade.

**Special-afkalkningsmiddel (ordre-nr. 310967) og egnede rensetabletter (ordre-nr. 310575) følger med ved levering og kan desuden bestilles hos vores kundeservice. Bemærk**

*I forbindelse med serviceprogrammet benyttes afkalknings- og rengøringsmiddel som anvist.*




*Serviceprogrammet må under ingen omstændigheder afbrydes! Væsker må ikke drikkes! Der må ikke benyttes eddike eller eddikeholdige midler! Afkalkningstabletter eller andre afkalkningsmidler må ikke puttes ned i rummet til rengøringsstabletter!*




**i** Mens serviceprogrammet kører (ca. 40 min.), blinker symbolet „S“.

**Vigtigt:** Hvis der befinder sig et filter i vandbeholderen, skal dette fjernes før start af serviceprogrammet.







### Start af serviceprogram


**Vigtigt:** Der skal være ca. 0,5 l vand tilbage i vandbeholderen **13**.

- Maskinen stilles i „standby“ med knap .
- Knap  holdes nedtrykket i mindst 5 sek. Der skylles nu 2 x gennem kaffeudløbet **10**.
- På displayet lyser .
- Skål **21** og **22** tømmes og sættes på plads igen.


- På displayet lyser .
- Låg til rum **15** til pulverkaffe / rengøringsstabletter åbnes.
- **En rengørings-tablet** lægges ned i rum **15**, og låget lukkes.
- På displayet lyser , knap  blinker.
- Vandbeholderen tømmes og fyldes herfter med lunkent vand. Afkalkningsmiddel tilsættes og opløses fuldstændigt i vandet (væskemængde i alt 0,5 l).

eller

- margin rettes afkalkningsblanding kommer i vandbeholderen (væskemængde i alt 0,5 l).
- Tryk på knap , maskinen begynder at afkalke. Afkalkningen varer ca. 10 min. Afkalkningsvæsken løber ned i skålen **22**.
- På displayet blinker .
- Stil en tilpas stor og høj beholder (ca. 0,5 l) under dysen **9**.
- Drejeknappen **8** stilles på , maskinen fortsætter afkalkningen (varighed: ca. 5 min.). Afkalkningsvæsken løber ned i beholderen.
- På displayet lyser .
- Skål **22** tømmes og sættes på plads igen.
- På displayet lyser , knap  blinker.
- Vandbeholder **13** tømmes, renses, fyldes med vand til markeringen („max“) og sættes på plads igen.
- Stil en tilpas stor beholder (ca. 0,5 l) under dysen **9**.





- Tryk på knap , maskinen begynder at skylle og der løber vand ned i beholderen.

➤ I displayet lyser .


- Drejeknappen **8** stilles på , maskinen starter rengøringsprocessen, der varer ca. 10 min. Først løber der væske ned i skålen **22** inde i maskinen og derefter ud af kaffeudløbet.


➤ I displayet lyser .


- Skål **21** og **22** tømmes, renses og sættes på plads igen.

Maskinen opvarmer og er klar til drift igen, når alle fire knapper , ,  og  lyser vedvarende.


**Vigtigt:** Hvis serviceprogrammet er blevet afbrudt som følge af f.eks. strømsvigt, **skal** maskinen skylle, før den benyttes igen.


- Tryk først på knap .

➤ LED'en **S** og knap  blinker.

- Vandbeholderen **13** skylles grundigt og fyldes med friskt vand.
- Tryk på knap  maskinen skyller ned i skålen.


➤ LED'en  blinker.

- Stil en tilpas stor og høj beholder (ca. 0,5 liter) under dysen **9** og stil drejeknappen **8** på . Der løber vand ned i beholderen.

➤ LED'en  lyser.

- Stil drejeknappen **8** tilbage på .

Maskinen skyller.

➤ Herefter lyser  på displayet.

- Skåle tømmes og sættes på plads igen.






Maskinen er nu driftsklar.

Ret til ændringer forbeholdes.

## Frostbeskyttelse

Maskinen tømmes for at undgå frostrelaterede skader i forbindelse med transport og opbevaring.

Maskinen skal være klar til drift.

- Stil en stor, smal beholder under dysen **9**.
- Tryk på .
- Når knap  lyser og der står  på displayet, stilles drejeknappen **8** på .
- Vandbeholder aftages, tømmes og sættes på plads igen. Maskinen lukker nu damp ud i et stykke tid.
- Når der ikke kommer mere damp ud af dysen **9**, stilles drejeknappen tilbage på .
- Maskinen slukkes.

## Bortskaffelse

Maskinen er mærket iht. det europæiske direktiv 2002/96/EC om affald af elektriske og elektroniske produkter (waste electrical and electronic equipment-WEEE).

Direktivet fastsætter fælles EU-regler om tilbagetagelse, håndtering og genbrug af elskrot. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

## Reklamationsret

På dette apparat yder SIEMENS 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

### Indsendelse til reparation

Skulle Deres SIEMENS apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted:

BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4,  
2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

## Små fejl kan man selv afhjælpe

Fejl	Årsag	Afhjælpning
000 blinker, selvom bønnebeholderen er fuld.	Maleværket er ikke fyldt helt op.	Tryk på knappen ☺ en gang til.
Der kommer ingen varmt vand eller damp.	Opskumningsdyse <b>9</b> er tilstoppet.	Dyse <b>9</b> renses.
For lidt eller for tyndtflydende skum.	Opskumningsdyse <b>9</b> er snavset.	Dyse <b>9</b> renses.
	Drossel <b>9g</b> eller drejehjul <b>9a</b> er tilstoppet.	Alle enkeltdele renses grundigt for mælkerester.
	Uegnet mælk.	Benyt kold mælk med 1,5% fedt.
Der kommer kun et par dråber.	For fin malingsgrad. For fin pulverkaffe.	Indstil grovere malingsgrad. Benyt mere groft kaffepulver.
Der kommer ingen kaffe.	Vandbeholder <b>13</b> sidder ikke rigtigt.	Tjek at vandbeholder <b>13</b> sidder korrekt, evt. fyldes vand på systemet (se „Ibrugtagning af maskinen“).
Kaffen har ingen skumlag.	Uegnet kaffesort, der benyttes ikke friskristede bønner.	Benyt anden kaffesort og friske bønner.
	Malingsgrad svarer ikke til kaffebønnerne.	Malingsgraden optimeres.
Maleværket maler ingen kaffebønner.	Bønnerne falder ikke ned i maleværket (for olieholdige bønner).	Bank ganske let på bønnebeholderen.
Maleværket „larmer“.	Fremmedlegemer i maleværket (f.eks. små sten, der også kan forekomme i forbindelse med de finere kaffesorter).	Kontakt vor hotline. Bemærk: Der kan stadig benyttes pulverkaffe.
Knap ☺ og ☹ blinker på skift.	Bryggeenheden <b>19</b> mangler, sidder ikke rigtigt eller er ikke låst fast.	Bryggeenhed <b>19</b> placeres rigtigt og låses fast.
Visning ☹ kommer ikke, selvom vandbeholderen er tom.	Der er vand mellem vandbeholderen og kabinetet, fejl i vandregistreringsenhed.	Vandbeholder og kabinet tørrer.

**Ring til vor hotline, hvis fejlen ikke kan afhjælpes.**

## Sikkerhetsanvisninger

Hele bruksanvisningen må gjennomleses nøye, følges og oppbevares! Dette apparatet er beregnet for husholdninger, ikke for yrkesmessig bruk.

### Fare for elektrisk støt!

Apparatet må bare kobles til og drives av en nettforsyning i samsvar med typeskiltets data. Det må bare benyttes når nettkabel og apparat ikke viser tegn til noen skade. Apparatet må bare brukes innendørs ved romtemperatur.

Personer (også barn) med reduserte sanseevner eller mentale ferdigheter eller som ikke har den erfaringen og kunnskapen som kreves, skal ikke ta apparatet i bruk. Unntak gjelder bare hvis de har tilsyn eller har blitt forklart hvordan apparatet skal håndteres av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.

Barn må være under tilsyn for å unngå at de leker med apparatet.

Dra straks ut nettstøpselet når det er fare. For å unngå personskader må reparasjon av apparatet, som f.eks. utskiftning av en defekt nettkabel, bare overlates til vår kundeservice.

Apparat og nettkabel må aldri senkes ned i vann.





Ikke rør kvernen.

### Fare for skålding!

Dysen for damp **9** blir svært varm. Hold kun i plastdelen av dampdyse **9**, ikke i selve dysen. Dampdysen **9** kan i starten sprute damp eller varmtvann.

## Oversikt

### Figur A





- 1 Strømbryter
- 2 Dreibar velger for fyllmengde
- 3 Skjerm
- 4 Knapp ☺ (kaffe)
- 5 Knapp ∅ (kaffestyrke)
- 6 Knapp ⏻ (stand by/på)
- 7 Knapp ☁ (oppvarming av damp)
- 8 Dreivelger   (varmtvann/damp)
- 9 Dampdyse
  - a Dreivelger  Varme melk  
 Skumme melk
  - b Merke
  - c Øvre hylse
  - d Dyse
  - e Utløp med hylse
  - f Slange med overgang
  - g Spjeld
- 10 Høydejusterbart kaffeuttak
- 11 Lampe (mot koppen)
- 12 Deksel for vannbeholder
- 13 Avtagbar vanntank
- 14 Beholder for kaffebønner, med aromadeksel
- 15 Sjakt for malt kaffe/rensetabletter
- 16 Brett for kopp (forvarmingsfunksjon)
- 17 Skyvebryter for innstilling av finhetsgrad
- 18 Deksel til kokeenheten
- 19 Kokeenhet
  - a Trykknapp (rød)
  - b Håndtak
- 20 Rist
- 21 Beholder for kaffegrut
- 22 Beholder for restvann
- 23 Flottør
- 24 Plass for nettkabel

## Før du tar maskinen i bruk




### Generelt





Det må bare fylles vann uten kullsyre og kaffebønneblandinger helst for espresso eller automater i de respektive beholderne. Det må ikke benyttes kaffebønner som er glaserte, karamelliserte eller som på annen måte er sukkerholdige, da disse vil forårsake at kaffekvernen tilstoppes. Hardhetsgraden på vannet kontrolleres med de medfølgende testremsene. Dersom hardhetsgraden avviker fra 4, må maskinen omprogrammeres (se kapitlet om innstilling av vannets hardhetsgrad).

### Ta i bruk maskinen

- Dra ut en passende lengde av nettkabelen og sett støpselet i en strømkontakt.
- Ta av vannbeholderen **13**, skyll den og fyll den med friskt kaldt vann. Vær oppmerksom på max-merket.
- Sett vanntanken **13** på plass og trykk den helt ned.
- Fyll kaffebønner i kaffebønnebeholderen.
- Slå på strømbryteren **1** (stilling I). Dermed lyser bryter .
- Kontroller at dreievelgeren **8** står i stilling .
- Trykk på knapp . På skjermen blinker .

Når maskinen tas i bruk for første gang må vannledningssystemet i maskinen fylles opp.

- Sett en kopp under dysen **9**.
- Still inn dreievelgeren **8** på , dermed kommer det litt vann ut i koppen. Still dreievelgeren **8** tilbake til .
- Nå blinker knappen ; kaffemaskinen skyller og varmes opp.


Kaffemaskinen er **klar til bruk** når alle fire tastene , , ,  og kaffestyrkeindikatoren (kaffebønner) lyser på skjermen.

**i** Kaffemaskinen er fabrikkinnstilt med standardinnstillingene for optimal drift.

**Merk:** Første gang kaffemaskinen tas i bruk, og etter lengre tids oppbevaring tas i bruk igjen, vil den første kaffekoppen ikke ha riktig aroma og bør ikke drikkes.

## Betjeningslementer

### 1 Strømbryter



Strømbryteren **1** på baksiden av kaffemaskinen slår strømmen av eller på. Når nettbryteren er slått på lyser knappen  svakt.

Maskinen er nå klar og står i „stand by“-modus.

### NB!








*Strømbryteren må ikke slås av når maskinen er i bruk. Kaffemaskinen skal kun slås av når den er i „stand by“-modus.*

### 2 Dreievelger for innstilling av væskemengde




Ved hjelp av dreievelgeren kan væskemengden innstilles trinnløst fra en liten kopp  til en stor kopp .

### 3 Skjermen


Symbolene på skjermen viser innstillinger og meldinger.

	Kaffe, 2 kopper
 blinker	Dekslet for sjakt for kaffepulver <b>15</b> er åpen
 lyser	Kaffepulver/rengjøring
 lyser	Kaffestyrke mild
 lyser	Kaffestyrke normal
 lyser	Kaffestyrke sterk
 blinker	Bønnebeholderen er tom
S lyser	Service: Beskjed om avkalking/rengjøring
S blinker	Serviceprogrammet utføres
 lyser	Fyll opp vanntank <b>13</b>
 lyser	Fyll opp vanntank <b>13</b> ,
+  blinker	Hold koppen under dampdyse <b>9</b> og drei så dreievelgeren <b>8</b> til  .
 blinker	Sett dreievelgeren <b>8</b> i posisjon  .






-  lyser      Sett dreievelgeren **8** i posisjon ●.
-  lyser      Tøm beholderne
-  blinker    Beholderne er ikke satt på plass

#### 4 Knappen for å lage kaffe


Bruk denne knappen for å lage kaffe: Ett trykk gir en kopp kaffe. Kaffen males, filtreres og fylles opp i koppen. Knappen  blinker mens prosessen pågår.




Trykk to ganger innen 3 sekunder dersom du ønsker å lage 2 kopper kaffe. Kaffen males, filtreres og fylles opp i koppen, deretter gjentas prosessen.

Knappen  blinker og  blinker på skjermen (2 kopper) så lenge prosessen pågår.

**i** Ved å trykke gjentatte ganger på knappen  kan du avbryte prosessen før den er ferdig.


#### 5 Knappen for kaffestyrke







Ved å trykke på knappen  kan styrken på kaffen innstilles til:

-  mild
-  normal
-  sterk.

Innstillingen vises på skjermen.

#### 6 Knappen for „stand by“


Med hjelp av knappen  slås kaffemaskinen på eller settes i „stand by“-modus.

Når du trykker på knappen  starter oppvarmingen. Knappen  blinker under oppvarmingen og ved skyllingen til slutt. Når tastene , , ,  lyser og skjermen viser en, to eller tre kaffebønner, betyr det at maskinen er klar til bruk.




Kaffemaskinen skyller ikke dersom:

- den fortsatt er varm når den slås på
- det ikke ble laget kaffe før maskinen ble satt i „stand by“-modus

#### 7 Knappen for å lage damp

Ved å trykke på tasten  lager kaffemaskinen damp for å varme opp eller skumme melk.

#### 8 Dreievelger for damp

Ved å sette dreievelgeren i posisjon  eller  kan det tappes varmtvann eller damp. Før du tapper ut damp må du også trykke på knappen  (se kapitlet om å „Tilberedning af mælkeskum og varm mælk“)

## Innstillinger og visninger

#### Innstilling av vannets hardhet

Det er viktig å stille inn korrekt hardhet på vannet som benyttes, slik at kaffemaskinen kan vise når den bør avkalkes.

Forhåndsinnstillingen for hardheten på vannet er 4.







Hardheten på vannet kan kontrolleres ved hjelp av testremsene som følger med maskinen. Ditt lokale vannverk vil også kunne opplyse om hardheten på springvannet der du bor.


Trinn	Vannets hardhetsgrad	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Bestem vannets hardhet ved hjelp av de testremsene som følger med leveransen.



f.eks. = Hardhet 2


- Sett maskinen i „stand by“-modus.
- Trykk på knappen  i minst 5 sekunder. Antall lysende betjeningsknapper , , ,  symboliserer den innstilte hardhetsgraden på vannet.
- Trykk på knappen  flere ganger inntil betjeningsknappen for den ønskede hardhetsgraden lyser.

- Trykk på knappen  en gang til. De innstilte knappene lyser kort for å vise at den innstilte hardhetsgraden er lagret i minnet.

Dersom det benyttes et vannfilter (ekstrautstyr) skal hardheten settes til 1.



**Merk:** Dersom ingen knapper betjenes innen 90 sekunder vil maskinen gå i „stand by“-modus uten å lagre hardhetsinnstillingen. Den tidligere innstilte vannhardheten beholdes.

Kaffemaskinen må rengjøres før filteret settes inn første gang eller når det er blitt byttet.

- Fyll opp vannbeholderen.
- Sett et tilstrekkelig stort kar (ca. 0,5 l) under kranen **9**.
- Sett dreivelger **8** i posisjon .
- La ca 0,5 l vann strømme gjennom systemet.
- Still dreivelgeren tilbake til **●**.




### Stille inn temperaturen



Maskinen kan stilles inn på tre ulike temperaturer.

- Sett maskinen i „stand by“-modus.
- Hold knappene  +  samtidig nede i minst 5 sekunder.

Hvis  lyser = lav temperatur

Hvis  +  lyser = middels temp.



Hvis  +  +  lys. = høy temp.



- Ved å trykke på knappen  kan du stille inn den temperaturen du ønsker.
- Trykk på knappen  for å lagre.

**i** Fabrikkinnstillingen er satt til middels temperatur.




### Energisparemodus

Kaffemaskinen kan programmeres slik at den etter en bestemt tidsperiode (fra 1 til 4 timer) automatisk settes over i „stand by“-modus.




- Sett maskinen i „stand by“-modus.
  - Trykk på knappen  i minst 5 sekunder.
- Hvis  lyser  
= Slår seg av etter en halv time

Hvis  +  lyser



= Slår seg av etter 1 time

Hvis  +  +  lyser

= Slår seg av etter 2 timer



Hvis  +  +  lyser

= Slår seg av etter 4 timer

- Ved å trykke på knappen  kan du stille inn det tidsintervallet du ønsker.
  - Trykk på knappen  for å lagre.
- i** Fabrikkinnstillingen er 1 time.

### Tilbakestille

Spesialinnstillingene for vannets hardhet, temperatur og energisparemodus kan tilbakestilles til fabrikkinnstillingene samtidig.


- Sett kaffemaskinen i „stand by“-modus og fjern beholderne **21** og **22**.
- Hold knappene  og  nede samtidig i minst 5 sekunder. LED-lampene blinker kort for å bekrefte kommandoen.
- Sett beholderne **21** og **22** tilbake på plass. Kaffemaskinen er nå i „stand by“-modus.

### Innstilling av malingsgrad

Ved hjelp av skyvebryteren **17** for malingsgraden av kaffebønnene kan du stille inn den finheten du ønsker for kaffepulveret.

### NB!

*Finhetsgraden skal kun endres når kvernen arbeider! Hvis ikke, kan maskinen skades.*

- Trykk på knappen .
- Mens kvernen maler flytter du skyvebryteren **17** til den posisjonen du ønsker: Mindre punkter betyr finere malt kaffe.

**i** Du vil først merke den nye innstillingen etter at to til tre kopper kaffe er laget.

**Tips:** Bruk grovere maling til mørke kaffebønner, finere maling til lyse kaffebønner.

### Flottør

Flottøren **23** i beholderen **22** viser når beholderen må tømmes.

- Hvis du ser flottøren **23** tydelig, skal beholderen **22** tømmes.

## Tilberedning

Denne helautomatiske espresso-/kaffe-maskinen malar fersk kaffe hver gang den lager kaffe. Det bør helst brukes kaffebønneblandinger beregnet på espresso- eller helautomatiske kaffemaskiner. Kaffebønnene bør oppbevares dypfryst eller kjølig i en lukket og lufttett beholder. Kaffebønnene kan males selv om de er dypfryste.

**Tips:** Koppen(e), spesielt små, tykke espressokopper bør forvarmes på oppvarmingsbrettet **16** eller skylles med varmt vann før bruk.

## Tilberedning med kaffebønner

Kaffemaskinen må være klar til bruk.

- Innstill ønsket påfyllingsmengde med dreiveelgeren **2**.
- Velg den kaffestyrken du ønsker med knappen **Ø**.
- Formvarmet/de kopp(er) settes under kaffekranene **10**.
- Avhengig av hvor mange kopper du vil lage trykkes knappen **☺** en gang (1 kopp) eller to ganger i løpet av 3 sekunder (2 kopper). Maskinen lager kaffen og fyller kaffen i koppen(e).

### NB!

*Når det er valgt to kopper blir prosessen utført to ganger etter hverandre.*

- Kaffetappingen stopper automatisk når den innstilte mengde kaffe er fylt opp i koppen(e).

**i** Ved å trykke en gang til på knappen **☺** kan du avbryte prosessen før den er ferdig. Når du vil lage to kopper kaffe setter du koppene ved siden av hverandre (maskinen har to kaffekraner).

## Tilberedning med espresso-/kaffepulver

Kaffemaskinen må være klar til bruk.

- Innstill ønsket påfyllingsmengde med dreiveelgeren **2**.
- Formvarmet/de kopp(er) settes under kaffekranene **10**.
- Åpne dekslet for kaffepulversjakten **15**.
- **En til to** strøkne måleskjeer middels fint malt kaffe fylles i kaffepulversjakten **15**.

### NB!

*De må ikke fylles i hele kaffebønner eller pulverkaffe (Nescafé)! Bruk maksimalt to strøkne måleskjeer med kaffe.*

- Lukk dekslet for kaffepulversjakten **15**.
- Trykk på knappen **☺**.

**i** Dersom du ønsker å lage en kopp til med malt kaffe, må du gjenta prosessen.

**Merk:** Dersom det ikke tappes ut kaffe innen 90 sekunder, vil kokekammeret tømmes automatisk for å forhindre at det blir for fullt. Maskinen skyller automatisk.

## Koke vann

Kaffemaskinen må være klar til bruk.

Med denne funksjonen kan du koke opp vann f.eks. for å lage en kopp te.

### ⚠ Forbrenningsfare

*Skumdysen **9** blir svært varm, berør kun plastdelen av den.*

- Sett en passende kopp under dysen **9**.
- Sett dreiveelgeren **9a** i midtposisjon.
- Sett dreiveelgeren **8** i posisjon **!|V|U**.

### ⚠ Fare for skålding!

*Når velgeren er satt til **!|V|U** kan det sprute litt ut av dysen. Dysen **9** må ikke berøres eller rettes mot personer.*

- Koppen fylles med varmt vann.
- Prosessen avsluttes ved å vri dreiveelgeren **8** tilbake til posisjon **●**.

## Tilberedning af mælkeskum og varm mælk

Kaffemaskinen må være klar til bruk.

### ⚠ Forbrenningsfare

Skumdysen **9** blir svært varm, berør kun plastdelen av den.

- Still inn dreievelgeren **9a** på ☞ for melkeskum eller ☞ for varm melk.
- Putt slangen/dysen **9f** ned i en kopp (et glass) med melk.
- Trykk på knappen ☞. Knappen begynner å blinke.

**i** Kaffemaskinen varmer seg opp i ca 20 sekunder.

- Sett en passende kopp under dysen **9**.
- Dersom knappen ☞ lyser og ☞ vises på skjermen, stilles dreievelgeren **8** i posisjon !\☞.

### ⚠ Fare for skålding!

Når velgeren er satt til !\☞ kan det sprute litt ut av dysen. Dampen som kommer ut er svært varm, den kan få væsker til å sprute. Dysen **9** må ikke berøres eller rettes mot personer.

- Melken suges nå opp og blir skummet eller varmet opp.
- Prosessen avsluttes ved å vri dreievelgeren **8** tilbake til posisjon ●.

**Merk:** Skumdysen **9** må rengjøres så snart den er avkjølt. Det er vanskelig å fjerne inntørkede rester (se kapitlet om „rengjøring av skumdysen”).

**Tips:** Bruk helst kald melk med fettinnhold på 1,5 %.

Melkedrikker som f.eks. kakao kan lages med innstillingen ☞.

## Pleie og rengjøring

### ⚠ Fare for elektrisk støt!

Dra støpslet ut av kontakten i veggen før rengjøring av kaffemaskinen.

Senk aldri maskinen ned i vann.

Bruk ikke et apparat for rengjøring med damp.

### Daglig rengjøring

Når du bruker kaffemaskinen vil det samle seg rester av kaffe og melk i maskinen.

Maskinen bør derfor rengjøres daglig (helst om kvelden) for å fjerne slike rester.

- Rengjør begge kaffekranene **10** med en fuktig klut.
- Tørk av utsiden av kaffemaskinen med en fuktig klut. Bruk ikke skuremidler.
- Løse deler skal kun skylles for hånd.
- Vannbeholderen **13** skylles ut med rent vann.
- Beholderne for kaffegrut **21** og restvann **22** tas ut, tømmes og rengjøres.
- Oppsamlingsbeholderne inne i maskinen tørkes av eller støvsuges.

**Merk:** Hvis maskinen slås på med knappen ☞ „stand by” mens den er kald, eller den blir satt i stand by-modus etter at man har laget kaffe, vil den automatisk skylles. Systemet renser med andre ord seg selv automatisk.

### Rengjøring av skumdysen **9**


**Viktig:** Dysen **9** skal rengjøres hver gang maskinen er blitt brukt.

- Putt slangen **9f** ned i en beholder med varmt vann.
- Sett en passende beholder under dysen **9**.
- Trykk på knappen ☞ slik at den begynner å blinke.

**i** Kaffemaskinen varmer seg opp i ca 20 sekunder.

- Dersom knappen ☞ lyser og ☞ vises på skjermen, stilles dreievelgeren **8** i posisjon !\☞.

### Fare for skålding!

Når velgeren er satt til  kan det sprute litt ut av dysen. Dampen som kommer ut er svært varm. Dysen **9** må ikke berøres eller rettes mot personer.

- La omtrent en kopp vann gå gjennom systemet.
- Prosessen avsluttes ved å vri dreievelgeren **8** tilbake til posisjon ●.

En grundig rengjøring av dysen **9** krever at den tas fra hverandre (**figur D**).

Bruk et alkalisk rengjøringsmiddel og en myk børste for å rengjøre delene. Alle delene må skylles grundig, tørkes og deretter settes sammen.

### Rengjøring av kokeenheten

Kokeenheten kan tas ut for rengjøring (**figur E**).

- Slå av maskinen med knappen .
- Slå av strømbryteren **1** (stilling **0**).
- Åpne dekslet **18** inn til kokeenheten **19**.
- Hold den røde knappen **19a** inne, og dreii håndtaket **19b** oppover inntil du hører at det klikker på plass.
- Hold i håndtaket på kokeenheten **19** og ta den forsiktig ut av kaffemaskinen. Enheten rengjøres under rennende vann uten oppvaskmiddel. Den skal ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Du kan rengjøre inne i kaffemaskinen med en fuktig klut, eller støvsuge.
- Deretter settes kokeenheten **19** helt inn i maskinen igjen.
- Hold den røde knappen **19a** inne, og dreii håndtaket **19b** nedover inntil du hører at det klikker på plass. Kokeenheten er nå låst på plass.
- Sett dekslet foran kokeenheten tilbake på plass.

## Serviceprogram: Kombinert avkalkings- og rengjøringsprosess

Dersom en „S“ lyser opp på skjermen når maskinen er slått på, bør den straks kjøres serviceprogrammet for og avkalkes og rengjøres. Dersom serviceprogrammet ikke gjennomføres som angitt, kan det forårsake skader på kaffemaskinen.

**Et spesielt utviklet og egnet avkalkingsmiddel (best. nr. 310967) og rengjøringsstabletter (best. nr. 310575) leveres med maskinen og kan bestilles fra kundeservice.**

### NB!

*Ved kjøring av serviceprogrammet må det kun benyttes de foreskrevne avkalkings- og rengjøringsmidlene.*



*Serviceprogrammet må under ingen omstendigheter avbrytes! Ikke drikk væskene! Bruk aldri eddik eller eddikbaserte væsker! Det må under ingen omstendigheter tilsettes avkalkingsstabletter i sjakten/ åpningen for rengjøringsstabletter!*


**i** Symbolet „S“ blinker mens serviceprogrammet pågår (ca. 40 minutter).


**Viktig:** Dersom det er satt inn et filter i vannbeholderen må dette fjernes før serviceprogrammet startes.




### Starte serviceprogrammet



**Viktig:** Det bør være ca 0,5 liter med vann i vannbeholderen **13**.


- Sett kaffemaskinen i „stand by“-modus med knappen .
- Hold knappen  inne i minimum 5 sekunder. Maskinen skyller to ganger gjennom kaffekranene **10**.




- På skjermen lyser symbolet .
- Tøm beholderne/skålene **21** og **22** og sett dem tilbake på plass.



- På skjermen lyser symbolet .
- Åpne dekslet for sjakten **15** for kaffepulver/rengjøringstabletter.
- Legg inn **en rengjøringstablett** i sjakten **15** og lukk igjen dekslet.


- På skjermen lyser symbolet , og knappen  blinker.
  - Tøm først vannbeholderen og fyll den så med lunkent vann, tilsett avkalkingsmiddel og la det løse seg fullstendig opp i vannet (total væskemengde bør være ca 0,5 liter).
- eller
- fyll ferdig avkalkingsblanding i vann-tanken (total væskemengde ca 0,5 liter).
  - Trykk på knappen  for å starte avkalkingsprosessen. Varighet ca 10 minutter. Avkalkingsvæsken renner ut i beholderen **22**.





- På skjermen blinker .
- Sett et tilstrekkelig stort og høyt kar (ca 0,5 liter) under dysen **9**.
- Dreievelgeren **8** settes i posisjon , dermed starter maskinen avkalkingsprosessen. Den varer i ca 5 minutter. Avkalkingsvæsken renner ut i beholderen.

- På skjermen lyser symbolet .
- Tøm beholderen **22** og sett den tilbake på plass.





- På skjermen lyser symbolet , og knappen  blinker.
- Tøm vannbeholderen **13** og gjør den ren. Deretter fylles den opp til max-merket med vann og settes tilbake på plass.
- Sett et tilstrekkelig stort og høyt kar (ca 0,5 liter) under dysen **9**.
- Trykk på knappen  for å starte spyleprosessen, spylevannet renner ut i beholderen.

- På skjermen blinker .
- Dreievelgeren **8** settes i posisjon , dermed starter maskinen rengjøringsprosessen. Varighet ca 10 minutter. Først strømmer væske inne i maskinen ut i beholderen **22**, deretter ut av kaffekranene.

- På skjermen lyser symbolet .
- Tøm beholderne/skålene **21** og **22** og sett dem tilbake på plass.


Maskinen varmes opp og er klar til bruk når alle fire knappene , ,  og  lyser (ikke blinker).

**Viktig:** Dersom serviceprogrammet ble avbrutt f.eks. på grunn av strømbrydd, **må** maskinen rengjøres og spyles før den tas i bruk på nytt.

- Trykk først på knappen .
- LED-lampen „S“ og knappen  blinker
- Skyll vannbeholderen **13** grundig og fyll den med friskt, kaldt vann.
- Trykk på knappen , dermed skyller maskinen ut i beholderen.
- LED-lampen  blinker.
- Sett et tilstrekkelig stort og høyt kar (ca 0,5 liter) under dysen **9** og sett dreievelgeren **8** i posisjon . Det kommer nå vann ut i beholderen.

- LED-lampen  lyser.
- Still dreievelgeren **8** tilbake til .

Maskinen skyller automatisk.






- Til slutt lyser symbolet  på skjermen.
- Tøm beholderne og sett dem tilbake på plass.

Kaffemaskinen er nå klar til bruk.

## Frostbeskyttelse

For å unngå frostskafer under transport og lagring må kaffemaskinen på forhånd tømmes fullstendig.

Kaffemaskinen må være klar til bruk.

- Sett en stor men smal beholder under dysen **9**.
- Trykk på knappen .
- Dersom knappen  lyser og  vises på skjermen, stilles dreivevelgeren **8** i posisjon .
- Ta ut vannbeholderen, tøm den og sett den tilbake på plass. Maskinen produserer nå damp i en kort periode.
- Når det ikke kommer mer damp ut av dysen **9** stilles dreivevelgeren tilbake i posisjon .
- Slå av maskinen.

## Avfallshåndtering

Dette apparatet er merket i samsvar med de europeiske retningslinjene 2002/96/EG angående brukte elektriske og elektroniske apparater (waste electrical and electronic equipment-WEEE). Retningslinjene fastsetter rammene i hele EU for retur og avfallshåndtering av gammelt utstyr. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

## Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

## Egen avhjelping av mindre feil

Feil	Årsak	Tiltak
000 blinker selv om bønnebeholderen er full.	Kvernen er ennå ikke fylt helt opp.	Trykk en gang til på knappen ☺.
Maskinen produserer verken varmtvann eller damp.	Dysen <b>9</b> er tett.	Rengjør dysen <b>9</b> .
For lite eller for tyntflytende skum.	Dysen <b>9</b> er ikke ren.	Rengjør dysen <b>9</b> .
	Spjeldet <b>9g</b> eller dreiehjulet <b>9a</b> er tett.	Rengjør alle delene grundig og fjern melkerester.
	Uegnet melk.	Bruk kald melk med 1,5 % fett.
Det kommer bare noen dråper kaffe av gangen.	Malingen av bønnene er for fin eller det er benyttet for fint malt kaffepulver.	Innstill på grovere maling. Bruk grovere malt kaffe.
Det kommer ikke noe kaffe.	Vannbeholderen <b>13</b> er ikke satt riktig på plass.	Pass på at vannbeholderen <b>13</b> settes riktig på plass, ev. må vannledningssystemet fylles (se avsnittet „Ta i bruk maskinen“).
Kaffen får ikke noe skumlag (Crema).	Uegnet kaffesort eller ikke ferskt brente bønner.	Bruk en annen kaffesort. Pass på at bønnene er brent nylig.
	Malingsgraden passer ikke til kaffebønnene.	Velg en annen malingsgrad.
Kvernen maler ikke kaffebønner.	Kaffebønnene faller ikke ned i kvernen (bønnene er for glatte).	Bank forsiktig på kaffebønnebeholderen.
Kraftig støy fra kvernen.	Fremmedlegemer i kvernen (f.eks. småstein, som også kan finnes i utsøkte kaffesorter).	Ta kontakt med hotline. Merk: Maskinen kan fremdeles lage kaffe av ferdigmalt kaffe.
Knappene ☺ og ☹ blinker vekselvis.	Kokeenheten <b>19</b> er enten fjernet, satt inn feil eller ikke låst.	Sett inn kokeenheten <b>19</b> og lås den på plass.
Symbolet ☹ vises ikke selv om vannbeholderen er tom.	Det har dannet seg en vannfilm mellom vannbeholderen og maskinen, noe som forhindret korrekt måling av vannstanden i beholderen.	Tørk av vannbeholderen og selve kaffemaskinen.

**Dersom feilen ikke kan avhjelpes, må du ubetinget ta kontakt med kundeservice.**



## Säkerhetsanvisningar

Läs noggrant igenom bruksanvisningen, följ den och spara den!  
Den här maskinen är avsedd att användas i hushållet och inte för kommersiell användning.

### Risk för elektrisk stöt!

Anslut och använd maskinen endast enligt uppgifterna på typskylten.

Använd inte maskinen om kabeln eller maskinen är skadade.

Använd maskinen endast inomhus i rumstemperatur.

Personer (även barn) med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller med bristande erfarenhet eller kunskap får inte hantera apparaten om de inte är under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Ha barn under uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.

Dra omedelbart ut kontakten vid fel.

För att undvika risker får endast vår kundservice reparera maskinen, t.ex. byta ut en skadad sladd.

Doppa aldrig maskinen eller sladden i vatten.

Ta inte med händerna i maskinen.

### Risk för skållning!

Skummunstycket **9** blir mycket hett.

Ta endast på skummunstycket **9** på plastdelen och håll inte mot kroppsdelar.

Skummunstycket **9** kan stänka i början när det kommer ånga eller hett vatten.

## Översikt

### Bild A




- 1 Strömbrytare
- 2 Vred påfyllnadsmängd
- 3 Display
- 4 Tillagningsknapp ☕ (kaffe)
- 5 Knapp ∅ (kaffestyrka)
- 6 Knapp ⏻ (standby/på)
- 7 Knapp ☕ (hetta upp ånga)
- 8 Vred ☕/☕☕ (hett vatten/ånga)
- 9 Skummunstycke
  - a Ratt ☕ Värma mjölk
  - ☕ Skumma mjölk
  - b Markering
  - c Övre hylsa
  - d Munstyckesenhet
  - e Utlopp med hylsa
  - f Slang med adapter
  - g Strypventil
- 10 Kaffeutlopp inställbart på höjden
- 11 Koppbelysning
- 12 Lock vattentank
- 13 Borttagbar vattentank
- 14 Behållare för kaffebönor med aromlock
- 15 Fack för kaffepulver/rengöringstabletter
- 16 Plats för koppar (föruppvärmningsfunktion)
- 17 Skjutreglage kaffemalningsgrad
- 18 Lucka till bryggenhet
- 19 Bryggenhet
  - a Tryckknapp (röd)
  - b Handtag
- 20 Gallerbricka för kopparna
- 21 Skål för kaffesump
- 22 Skål för restvatten
- 23 Flottör
- 24 Kabelfack

# Före den första användningen



## Allmänt





Fyll endast på rent vatten utan kolsyra och företrädesvis espresso- eller bönblandningar för helautomatisk användning i respektive behållare. Använd inte kaffeböner som är glaserade, karamelliserade eller behandlade med andra sockerhaltiga tillsatser, det täpper igen kvarnen. Bestäm hårdheten för vattnet som används med den bifogade testremsan. Visas någon annat värde än hårdhet 4, programmera maskinen på motsvarande sätt (se kapitel "Ställa in vattenhårdhet").

## Börja använda maskinen

- Dra ut nätkabeln ur kabelfacket till passande längd och anslut.
- Ta bort vattentanken **13**, diska ur och fyll på med färskt, kallt vatten. Observera markeringen "max".
- Sätt på vattentanken **13** rakt och tryck nedåt.
- Fyll bönbehållaren med kaffeböner.
- Sätt strömbrytaren **1** på I. Knappen  tänds.
- Se till att vredet **8** står på ●.
- Tryck på knappen . På displayen blinkar .

Vid första användningen måste även vattenledningssystemet i maskinen fyllas på.

- Ställ en kopp under munstycket **9**.
- Ställ vredet **8** på , lite vatten fylls i koppen.  
Ställ tillbaka vredet **8** på ●.
- Nu blinkar knappen , maskinen sköljer och värmer upp.


Maskinen är **färdig att användas** när alla fyra knapparna , , ,  och indikatorn kaffestyrka (böner) lyser på displayen.

**I** Maskinen programmeras med standardinställningar för optimal användning vid tillverkningen.

**Observera:** När maskinen används första gången eller om den stått oanvänd en längre tid, har den första koppen kaffe ännu inte full arom och bör inte drickas.

## Reglage



### 1 Strömbrytare

Strömbrytaren **1** på maskinens baksida sätter på eller stänger av strömmen. När strömbrytaren har satts på, lyser knappen  med svagt sken. Maskinen är i "standby"-läge.

### Se upp














*Använd inte strömbrytaren när maskinen går. Stäng av maskinen först när den är i "standby"-läge.*

### 2 Vred för att ställa in påfyllnadsmängden

Med vredet går det att ställa in vätskemängden steglöst från en liten kopp  till en stor kopp .

### 3 Display


Med symboler anger displayen inställningar och meddelanden för maskinen.



	Kaffemängd 2 koppar
 blinkar	Locket för facket pulverkaffe <b>15</b> är öppet
 lyser	Pulverkaffe/rengöring
 lyser	Kaffestyrka mild
 lyser	Kaffestyrka normal
 lyser	Kaffestyrka stark
 blinkar	Behållare för kaffeböner tom
S lyser	Service: Uppmaning
S blinkar	Kalka av/rengör maskinen
S blinkar	Serviceprogram igång
 lyser	Fyll på vattentanken <b>13</b>
 lyser	Fyll på vattentanken <b>13</b> ,
+  blinkar	Håll koppen under skummunstycket <b>9</b> och ställ sedan vredet <b>8</b> på  .
 blinkar	Ställ vredet <b>8</b> på  .


 lyser Ställ vredet 8 på ●.

 lyser Töm spillfat  
 blinkar Spillfat saknas


#### 4 Tillagningsknapp kaffe

Med den här knappen går det att göra kaffe: Tryck 1x för en kopp, kaffet mals, förbryggs och rinner ner i koppen. Knappen  blinkar under tillagningen.

Tryck 2x inom 3 sek. för två koppar kaffe, kaffet mals, förbryggs och rinner ner i kopparna, proceduren mala och brygga upprepas. Knappen  blinkar och på displayen lyser  (2 koppar) under tillagningen.

**I** Det går att stoppa tillagningen av kaffe i förtid genom att trycka en gång till på tillagningsknappen .


#### 5 Knapp kaffestyrka






Genom att trycka på knappen  går det att ställa in kaffestyrkan enligt följande:

 mild  
 normal  
 stark

Inställningen visas på displayen.


#### 6 Knapp ”standby“

Med knappen  sätts maskinen på eller sätts i ”standby”-läge.



Efter att man tryckt på knappen  värmer maskinen upp, knappen  blinkar när maskiner värmer upp och sedan sköljer. Lyser knapparna , ,  och visas en, två eller tre böror på displayen (beroende på inställning) är maskinen färdig att användas. Maskinen sköljer inte om:

- den fortfarande är varm när man sätter på den
- inget kaffe tillagades innan man kopplade om till ”standby”-läge.

#### 7 Tillagningsknapp hettta upp ånga

Genom att trycka på knappen  skapas ånga i maskinen för att skumma eller värma upp.

#### 8 Vred ånga på

Genom att ställa vredet på /|\ eller  går det att få fram hett vatten eller ånga. För att få fram ånga måste man dessförinnan även trycka på knappen  (se kapitel ”Tillaga mjölkskum och het mjölk”).

## Inställningar och optisk angivelse

#### Ställa in vattenhårdhet

Det är viktigt att ställa in vattenhårdheten rätt så att maskinen i god tid visar när den måste kalkas av. Den förinställda vattenhårdheten är 4.








Det går att bestämma vattenhårdheten med den bifogade testremsan eller så kan man fråga hos kommunen.

Steg	Vattenhårdhet	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Bestäm vattnets hårdhet med den bifogade testremsan.

t.ex.  = hårdhet 2


Koppla maskinen till ”standby”.

- Tryck på knappen  minst 5 sek. Antalet knappar , , ,  som då lyser symboliserar den inställda vattenhårdheten.
- Tryck på knappen  så många gånger tills knapparna för den önskade vattenhårdheten är tända.
- Tryck på knappen  en gång. De inställda knapparna tänds kort, den valda vattenhårdheten har sparats.

Används vattenfiltret (specialtillbehör) skall vattenhårdhet 1 ställas in.



**Observera:** Trycker man inte på någon knapp inom 90 sek. återgår maskinen till ”standby” utan att spara. Den vattenhårdhet som sparats tidigare bibehålls.


När filtret används första gången eller när filtret har bytts ut måste maskinen sköljas.



- Fyll i vatten i vattentanken.
- Ställ ett tillräckligt stort kärl (ca. 0,5 l) under skummunstycket **9**
- Ställ vredet **8** på .
- Låt ca. 0,5 l vatten rinna igenom.
- Ställ tillbaka vredet på **●**.




### Ställa in temperatur



Det finns möjlighet att ställa in tre olika kaffetemperaturer.

- Koppla maskinen till "standby".
- Tryck på knapparna  +  samtidigt minst 5 sekunder.

Lyser  = låg temperatur

Lyser  +  = medeltemperatur


Lyser  +  +  = hög temperatur

- Genom att trycka på knappen  går det att ställa in den önskade temperaturen.
- Tryck på  för att spara.

**i** Medeltemperaturen är förinställd när du får maskinen.


### Energisparläge

Maskinen kan programmeras så att den automatiskt kopplas till "standby" efter en viss tid (från 1 till 4 timmar).



- Koppla maskinen till "standby".
- Tryck på knappen  minst 5 sek.

Lyser  = Av efter 0,5 timme

Lyser  +  = Av efter 1 timme

Lyser  +  +  = Av efter 2 timmar

Lyser  +  +  +  = Av efter 4 timmar



- Genom att trycka på knappen  går det att ställa in den önskade tiden.
- Tryck på  för att spara.

**i** Den förinställda tiden när du köper maskinen är 1 timme.

### Reset

De inställda värdena för vattenhårdhet, temperatur och energisparläge kan återställas samtidigt till fabriksinställningen.

- Koppla maskinen till "standby" och dra ut skålarna **21** och **22**.


- Håll knapparna  och  nedtryckta samtidigt minst 5 sekunder. Lysdioderna blinkar kort som bekräftelse.
- Sätt i skålarna **21** och **22** igen, maskinen är i "standby".

### Ställa in malningsgrad

Det går att ställa in önskad finhet för kaffepulvret med skjutreglaget **17** för kaffemalningsgrad.

### Se upp

*Ställ endast in malningsgraden när kvarnen går! I annat fall kan maskinen skadas.*

- Tryck på tillagningsknappen .
- Ställ skjutreglaget **17** i det önskade läget när kvarnen går - ju mindre punkt ju mer finmalt kaffepulver.

**i** Den nya inställningen märks först vid den andra eller tredje koppen kaffe.

**Tips:** Ställ in en grövre malningsgrad för mörkrostade bönor och en finare malningsgrad för mer lättrostade bönor.

### Flottör

Flottören **23** i skålen **22** anger när den måste tömmas.

- Syns flottören **23** tydligt måste skålen **22** tömmas.



## Tillagning

Den här helautomatiska espresso-/kaffe-maskinen mal nytt kaffe för varje bryggnig. Använd helst espresso- eller bönblandningar för automatiska maskiner. Förvara svalt, lufttätt och förslutet eller djupfryst. Det går även att mala kaffebönorna när de är djupfrysta.

**Tips:** Koppen/koppar, framför allt små espressokoppar med tjocka sidor, kan förvärmas på kopplatsen **16** eller sköljas ur med hett vatten.

## Tillagning med kaffeböner


Maskinen måste vara färdig att användas.

- Ställ in önskad påfyllningsmängd med vredet **2**.
- Välj önskad styrka på kaffet med knappen .
- Ställ förvärm kopp/förvärmda koppar under kaffeutloppet **10**.
- Beroende på antal koppar trycker du på tillagningsknappen  en gång (1 kopp) eller två gånger (2 koppar) inom tre sekunder. Kaffet förbryggs och rinner ner i koppen/kopparna.

### Se upp

Väljer man två koppar sker malning och brygning två gånger efter varandra.

- Kaffeutloppet stoppas automatiskt när den inställda mängden har runnit igenom.

**i** Genom att trycka på tillagningsknappen  en gång till kan man stoppa brygningen i förtid. För att göra 2 koppar har utloppet två utloppsmunstycken (ställ kopparna bredvid varandra).


## Tillagning med espresso-/kaffepulver

Maskinen måste vara färdig att användas.

- Ställ in önskad påfyllningsmängd med vredet **2**.
- Ställ förvärm kopp/förvärmda koppar under kaffeutloppet **10**.
- Öppna locket till facket för kaffepulver **15**.
- Fyll i **en till två strukna** mått medelfint malt kaffe i facket för kaffepulver **15**.

### Se upp

Fyll inte på hela böner eller lösligt kaffe!  
Fyll på maximalt två strukna mått kaffe.

- Stäng locket till facket för kaffepulver **15**.
- Tryck på tillagningsknappen .
- i** Upprepa proceduren för att göra ännu en kopp pulverkaffe.


**Observera:** Om inget kaffe görs inom 90 sekunder, töms bryggkammaren automatiskt för att det inte skall bli för fullt. Maskinen sköljer.

## Hetta upp vatten


Maskinen måste vara färdig att användas. Med den här funktionen kan man hetta upp vatten exempelvis för en kopp te.

### Risk för brännskador

Skummunstycket **9** blir mycket hett, ta endast i plastdelen.

- Ställ en lämplig kopp under skummunstycket **9**.
- Ställ ratten **9a** på mittläget.
- Ställ vredet **8** på .

### Risk att skälla sig

Det kan stänka lite när man ställt in på . Berör inte skummunstycket **9** eller rikta det mot personer.







- Vatten rinner ner i koppen.
- Avsluta proceduren genom att vrida tillbaka vredet **8** till ●.

## Tillaga mjölkskum och het mjölk


Maskinen måste vara färdig att användas.


### Risk för brännskador

Skummunstycket **9** blir mycket hett, ta endast i plastdelen.


- Ställ ratten **9a** på  för mjölkskum eller  för varm mjölk.
- Doppa ner slangen **9f** i ett kärl med tillräckligt mängd mjölk i.
- Tryck på knappen . Den börjar blinka.
- i** Maskinen värmer nu upp ca. 20 sekunder.
- Ställ en lämplig kopp under skummunstycket **9**.
- Lyser knappen  och visas  på displayen, ställ vredet **8** på .

### Risk att skålla sig

Det kan stänka lite när man ställt in på . Ångan som kommer ut är mycket het, den kan få vätskor att stänka. Berör inte skummunstycket **9** eller rikta det mot personer.

- Mjölken sugs nu upp och skummas eller värms upp.
- Avsluta proceduren genom att vrida tillbaka vredet **8** till .

**Observera:** Rengör skummunstycket **9** direkt efter att det har svalnat. Torkade rester är svåra att få bort (se kapitel "Rengöra skummunstycket").

**Tips:** Det är lämpligast att använda kall mjölk med en fetthalt på 1,5 %. Det går att tillaga mjölkdrycker som  ex. mjölkchoklad med inställningen.

## Skötsel och rengöring


### Risk för elektrisk stöt!

Dra ut nätkontakten före rengöring. Doppa aldrig ner maskinen i vatten. Använd inte ångrengörare.

### Daglig rengöring






I maskinen blir det kaffe- och mjölkrester varje gång den används. Rengör därför den helautomatiska maskinen varje dag (helst vid slutet av dagen) för att ta bort resterna.

- Rengör de båda utloppsmunstyckena vid kaffeutloppet **10** med en fuktig trasa.
- Torka av höljet med en fuktig trasa. Använd inga slipande rengöringsmedel.
- Diska alla lösa delar enbart för hand.
- Skölj endast ur vattentanken **13** med vatten.
- Ta ut skålen för kaffesump **21** och restvatten **22**, töm och rengör.
- Torka eller sug ur maskinen invändigt (plats för skålar).


**Observera:** När maskinen sätts på med knappen  "standby" när den är kall eller när maskinen sätts i "standby"-läge efter att man gjort kaffe, sköljer maskinen automatiskt. Systemet rengör på så sätt sig själv.


### Rengöra skummunstycke **9**

**Viktigt:** Rengör alltid skummunstycket **9** när det har använts.

- Doppa ner slangen **9f** i ett kärl med varmt vatten.
- Ställ ett lämpligt kärl under skummunstycket **9**.
- Tryck på knappen , den börjar blinka.
-  Maskinen värmer nu upp ca. 20 sekunder.
- Lyser knappen  och visas  på displayen, ställ vredet **8** på .

### Risk att skålla sig

Det kan stänka lite när man ställt in på . Ånga som kommer ut är mycket het. Berör inte skummunstycket **9** eller rikta det mot personer.



- Låt ca. 1 kopp vatten rinna igenom.
- Avsluta proceduren genom att vrida tillbaka vredet **8** till .

Plocka isär skummunstycket **9** för att göra rent ordentligt (**bild D**).

Rengör i vatten med diskmedel och en mjuk borste. Skölj alla delar med vatten, låt torka och sätt ihop.

### Rengöring av bryggenheten

Det går att ta ut bryggenheten för rengöring (**bild E**).

- Stäng av maskinen med knappen .
- Sätt strömbrytaren **1** på .
- Öppna luckan **18** till bryggenheten **19**.
- Håll den röda knappen **19a** nedtryckt och vrid handtaget **19b** uppåt tills du hör att den hakar in.
- Ta försiktigt ut bryggenhet **19** i handtaget och rengör under rinnande vatten utan diskmedel. Diska den inte i diskmaskinen.
- Sug ur maskinen invändigt eller torka med en fuktig trasa.
- Sätt i bryggenheten **19** till stopp.

- Håll den röda knappen **19a** nedtryckt och vrid handtaget **19b** nedåt till stopp så att man hör att den hakar in.  
Bryggenheten är säkrad.
- Sätt i luckan till bryggenheten igen.

## Serviceprogram - kombinerad avkalknings- och rengöringsprocess

Lyser "S" på displayen när maskinen är på, skall maskinen avkalkas och rengöras med serviceprogrammet direkt. Följs inte anvisningen om serviceprogram kan maskinen skadas.

**Speciellt utvecklade och lämpade avkalkningsmedel (best.nr. 310967) och rengöringstabletter (best.nr. 310575) medföljer och kan fås via kundtjänsten.**

### Se upp

Använd avkalknings- och rengöringsmedel enligt anvisningarna varje gång serviceprogrammet körs. Avbryt absolut inte serviceprogrammet!



Drick inte vätskorna! Använd aldrig ättika eller medel baserade på ättika! Fyll absolut inte på avkalkningstabletter eller andra avkalkningsmedel i facket för rengöringstabletter!


**i** När serviceprogrammet körs (ca. 40 minuter) blinkar symbolen "S".

**Viktigt:** Om ett filter är isatt i vattentanken är det viktigt att ta ut det innan serviceprogrammet startas.


### Starta serviceprogrammet

**Viktigt:** Det bör vara kvar ca. 0,5 liter vatten i vattentanken **13**.

- Koppla maskinen till "standby"-läge med knappen .
- Tryck på knappen  minst 5 sek.  
Maskinen sköljer 2 x genom kaffeutloppet **10**.

➤ På displayen tänds .

- Töm skål **21** och skål **22** och sätt i dem igen.

➤ På displayen tänds .


- Öppna locket på facket **15** för pulverkaffe/ rengöringstabletter.
- Lägg i **en rengöringstablett** i facket **15** och stäng locket.

➤ På displayen lyser  och knappen  blinkar.


- Töm först vattentanken och fyll sedan med ljummet vatten, håll i avkalkningsmedel och lös upp helt i vattnet (total vätskemängd 0,5 liter).

eller

Fyll i färdig avkalkningsblandning i vattentanken (total vätskemängd 0,5 liter).


- Tryck på knappen , avkalkningen av maskinen börjar. Det tar ca. 10 minuter. Avkalkningsvätskan rinner ner i skålen **22**.


➤ På displayen blinkar .

- Ställ ett tillräckligt stort och högt kärl (ca. 0,5 liter) under munstycket **9**.
- Ställ vredet **8** på , maskinen fortsätter avkalkningen, det tar ca. 5 minuter. Avkalkningsvätskan rinner ner i kärlet.

➤ På displayen tänds .

- Töm skålen **22** och sätt i den igen.

➤ På displayen lyser  och knappen  blinkar.

- Töm vattentanken **13**, rengör, fyll på med vatten upp till markeringen "max" och sätt i den igen.
- Ställ ett tillräckligt stort kärl (ca. 0,5 liter) under munstycket **9**.
- Tryck på knappen , maskinen börjar skölja, lite vatten rinner ner i kärlet.

- På displayen lyser ☹.
- Ställ vredet **8** på ●, maskinen börjar med rengöringen. Det tar ca. 10 minuter. Först rinner vätska invändigt i maskinen till skålen **22**, sedan från kaffeutloppet.

- På displayen tänds ☹.
- Töm skål **21** och skål **22**, rengör och sätt i dem igen.

Maskinen värmer upp och är färdig att användas igen när alla fyra knappar ☹, ☹, ☹, ☹ lyser konstant.

**Viktigt:** Om serviceprogrammet avbröts, t.ex. genom strömavbrott, **måste** maskinen sköljas **innan** den används igen.

- Tryck först på knappen ☹.
- Lysdioden "S" och knappen ☹ blinkar.
  - Skölj ur vattentanken **13** ordentligt och fyll på färskt vatten.
  - Tryck på knappen ☹, maskinen sköljer till skålen.
- Lysdioden ☹ blinkar.
  - Ställ ett tillräckligt stort och högt kärl (ca. 0,5 liter) under munstycket **9** och ställ vredet **8** på ☹☹☹. Vatten rinner ner i kärlet.
- Lysdioden ☹ lyser.
  - Vrid tillbaka vredet **8** till ●.

Maskinen sköljer.

- Därefter tänds ☹ på displayen.
    - Töm skålarna och sätt i dem igen.
- Maskinen är färdig att användas igen.

## Frostskydd

För att undvika skador genom frost vid transport och lagring, måste maskinen dessförinnan tömmas helt.

Maskinen måste vara färdig att användas.

- Ställ ett stort, smalt kärl under skummunstycket **9**.
- Tryck på knappen ☹.
- Lyser knappen ☹ och visas ☹ på displayen, ställ vredet **8** på ☹☹☹.
- Ta bort vattentanken, töm den och sätt i den igen. Maskinen producerar nu ånga en stund.
- När det inte kommer någon ånga mer från skummunstycket **9**, vrid tillbaka vredet till ●.
- Stäng av maskinen.

## Avfallshantering

Den här apparaten är märkt enligt europeiskt direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). I direktivet finns anvisningar för återtagning och återvinning av förbrukade apparater inom EG. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

## Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.



## Åtgärda små störningar själv

Störning	Orsak	Åtgärd
☹☹☹ blinkar trots att behållaren för kaffeböner är fylld.	Kvarnen är ännu inte helt fylld.	Tryck en gång till på tillagningsknappen ☺.
Det kommer inget hett vatten eller någon ånga.	Skummunstycket <b>9</b> igensatt.	Rengör skummunstycket <b>9</b> .
För lite skum eller för flytande skum.	Skummunstycket <b>9</b> smutsigt.	Rengör skummunstycket <b>9</b> .
	Igensatt strypventil <b>9g</b> eller igensatt ratt <b>9a</b> .	Ta bort mjölkrester ordentligt från de enskilda delarna.
	Ej lämpad mjölk.	Använd kall mjölk med en fetthalt på 1,5 %.
Kaffet kommer bara droppvis.	Malningsgrad för fin Pulverkaffe för fint.	Ställ in malningsgraden grövre. Använd grövre kaffepulver.
Kommer inget kaffe.	Vattentanken <b>13</b> inte rätt isatt.	Se till att vattentanken <b>13</b> sitter rätt, fyll ev vattenledningssystemet (se "Börja använda maskinen").
Kaffet har ingen "crema" (skumskikt).	Olämplig kaffesort Bönorna inte längre nyrostade.	Byt kaffesort. Använd färska bönor.
	Malningsgraden inte anpassad till kaffebönorna.	Optimera malningsgraden.
Kvarnen mal inte kaffeböner.	Bönorna ramlar inte ner i kvarnen (för oljiga bönor).	Knacka lätt på behållaren för kaffeböner.
Högt ljud från kvarnen.	Främmande objekt i kvarnen (t.ex. små stenar, vilket förekommer även vid fina kaffesorter).	Kontakta hotline. Observera: Det går fortfarande att tillaga pulverkaffe.
Knapp ☺ och knapp ☺ blinkar omväxlande.	Bryggenheten <b>19</b> saknas, är inte rätt isatt eller låst.	Sätt i bryggenheten <b>19</b> och lås.
Angivelsen ☺ visas inte trots att vattentanken är tom.	Mellan vattentanken och kåpan är en vattenfilm, vattenidentifieringen är störd.	Torka vatten tanken och kåpan.

**Om det inte går att åtgärda störningar, kontakta vår hotline.**

## Turvallisuusohjeet

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti, noudata niitä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten!

Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin, ei ammattikäyttöön.

### ⚠ Sähköiskun vaara!

Liitä laite ja käytä sitä ainoastaan tyyppikilpeen tehtyjen merkintöjen mukaisesti. Laitetta saa käyttää ainoastaan, mikäli itse laite ja sen liitäntäjohto ovat moitteettomassa kunnossa.

Käytä laitetta vain sisätiloissa ja huoneenlämpötilassa.

Laitetta ei saa antaa sellaisten henkilöiden (myöskään lasten) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt eivät riitä laitteen turvalliseen käyttöön tai joilta puuttuu riittävä kokemus ja riittävät tiedot, paitsi siinä tapauksessa, että he käyttävät tätä laitetta valvonnan alaisina tai mikäli heidän TURVALLISUUDESTAAN vastuussa oleva henkilö on opettanut heille laitteen käytön. Varmista, että lapset eivät leiki tällä laitteella.

Vedä verkkopistoke pistorasiasta heti jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä.

Laitteen korjauksen, esimerkiksi sen viallisen johdon vaihtamisen, saa tehdä vain meidän valtuuttamamme asiakaspalvelu, jotta välttytään mahdollisilta vaaratilanteilta.

Laitetta tai verkkojohtoa ei saa missään tapauksessa upottaa veteen.

Älä tartu käsin kahvimyllyyn.

### ⚠ Palovammojen vaara!

Vaahdotussuutin **9** kuumenee voimakkaasti. Koske vain suuttimen **9** muoviseen osaan ja pidä se etäällä kehon osista. Höyryn tai kuuman veden ulostulon alkuvaiheessa suuttimesta **9** voi roiskahdella kuumaa höyryä tai vettä.

## Laitteen yleiskuvaus

### Kuva A



- 1 Verkkokytkin
- 2 Täyttömäärän kiertonappi
- 3 Näyttö
- 4 Keittopainike ☹ (kahvi)
- 5 Painike ☹ (kahvin voimakkuus)
- 6 Painike ☹ (valmiustila/päälle)
- 7 Painike ☹ (höyryn kuumennus)
- 8 Kiertonappi ☹☹☹ (kuumavesi/höyry)
- 9 Vaahdotussuutin
  - a Kiertonappi ☹☹ maidon kuumennus ☹☹ maidon vaahdotus
  - b Merkintä
  - c Ylempi hylsy
  - d Suuttimen runko
  - e Ulostulo ja hylsy
  - f Johto ja adapteri
  - g Vaimennin
- 10 Korkeussäädettävä kahvin ulostulo
- 11 Kuppien valaistus
- 12 Vesisäiliön kansi
- 13 Irrotettava vesisäiliö
- 14 Papusäiliö aromikannella
- 15 Lokero kahvijauhoholle/ puhdistusainetableteille
- 16 Kuppien asetuspaikka (esilämmitys)
- 17 Liukukytkin kahvin jauhatusta varten
- 18 Keittoyksikön ovi
- 19 Keittoyksikkö
  - a Painonappi (pun.)
  - b Kahva
- 20 Laskuverkko
- 21 Astia kahvinporoille
- 22 Astia jäämavedelle
- 23 Uimuri
- 24 Johtolokero

# Ennen ensimmäistä käyttöä



## Yleistä




Täytä vastaaviin säiliöihin vain puhdasta, hiilihapotonta vettä ja mieluiten espresso-tai kahvautomaatteihin tarkoitettuja papusekoituksia. Älä käytä kuorrutettuja, karamellisoituja tai muuten sokeripitoisilla lisäaineilla käsiteltyjä kahvipapuja, sillä ne tukkivat kahvimyllyn. Mittaa käytettävän veden kovuus oheisella testilapulla. Jos lappu ilmoittaa veden kovuudeksi muun arvon kuin 4, ohjelmoi laite vastaavasti (katso luku ”Vedenkovuusasetukset”).

## Laitteen käyttöönotto

- Vedä verkkojohtoa sopivan verran ulos kotelosta ja työnnä pistoke pistorasiaan.
- Irrota vesisäiliö **13**, huuhtelee ja täytä puhtaalla, kylmällä vedellä. Huomaa täyttömäärän merkintä ”max”, jota ei saa ylittää.
- Aseta vesisäiliö **13** pystysuorassa asennossa paikalleen ja paina alas.
- Täytä papusäiliöön kahvipapuja.
- Käännä verkkokytkin **1** asentoon I.
- Painikkeessa a palaa valo.
- Varmista, että kiertonappi **8** on asennossa ●.
- Paina painiketta . Näytöllä vilkkuu .

Ensimmäisen käyttökerran yhteydessä on vielä täytettävä laitteen vesijohtojärjestelmä.

- Aseta kuppi suuttimen **9** alapuolelle.
- Kierrä kiertonappi **8** asentoon , jolloin kuppiin valuu hieman vettä.
- Kierrä kiertonappi **8** takaisin asentoon ●.
- Painike  vilkkuu, laite huuhtelee ja kuumenee.


Laite on **käyttövalmis**, kun kaikkien neljän painikkeen , ,  ja kahvin voimakkuuden (papujen) merkkivalot palavat näytöllä.

**i** Laitteeseen on tehtäällä ohjelmoitu vakioasetukset jotka vastaavat optimaalisia käyttöominaisuuksia.

**Huomaa:** Ensimmäisellä käyttökerralla, tai jos laite on ollut pitemmän aikaa käyttämättömänä, emme suosittele juomaan ensimmäistä kahvikupillista, sillä se ei ole vielä aromiltaan moitteetonta.

## Laitteen osat



### 1 Verkkokytkin

Laitteen takasivulla olevalla verkkokytkimellä **1** kytetään virran tulo päälle tai pois. Kun verkkokytkin on kytketty päälle, palaa painikkeessa  himmeä valo. Laite on nyt valmiustilassa.

### Varoitus








Älä käytä verkkokytintä laitteen ollessa käynnissä. Kytke laite pois päältä vasta sen ollessa „valmiusasennossa“.





### 2 Täyttömäärää säätelevä kiertonappi






Kiertonapilla voidaan säätää nestemäärää portaattomasti pienestä kuppikoosta  suureen kuppikokoon .

### 3 Näyttö

Näytön kuvakkeet osoittavat laitteen asetukset ja ilmoitukset.


	Keitetävän kahvin määrä 2 kuppia
 vilkkuu	Kahvijauhojen lokeron <b>15</b> kansi on auki
 palaa	Kahvijauho/puhdistus
 palaa	Mieto kahvi
 palaa	Normaalinvahvuinen kahvi
 palaa	Vahva kahvi
 vilkkuu	Kahvipapusäiliö tyhjä



S palaa	Huolto: Kalkinpoisto-/puhdistuskehotus
S vilkkuu	Huolto-ohjelma käynnissä
 palaa	Täytä vesisäiliö <b>13</b>
 palaa	Täytä vesisäiliö <b>13</b> ,
+  vilkkuu	Pidä kuppia vaahdotus-suuttimen <b>9</b> alla ja kierrä kiertonappi <b>8</b> asentoon  .


-  vilkkuu Käännä kiertonappi 8 asentoon  .
-  palaa Käännä kiertonappi 8 asentoon ● .
-  palaa Tyhjennä astiat
-  vilkkuu Astiat puuttuvat

#### 4 Kahvinkeittopainike


Tällä painikkeella valmistetaan kahvia seuraavasti:




1x painamalla valmistuu yksi kupillinen; kahvipapujen jauhatus, kahvin valmistuminen ja valuminen kuppiin. Painike  vilkkuu kahvin valmistuessa.

Painamalla 2x tätä painiketta 3 sekunnin sisällä saadaan kaksi kupillista kahvia; kahvipapujen jauhatus, kahvin valmistuminen ja valuminen kuppeihin. Jauhatus- ja keittotoiminnot toistuvat. Painike  vilkkuu ja näytöllä palaa  (2 kupillista) kahvin valmistuessa.

**i** Painamalla uudelleen keittopainiketta  voidaan kahvin valmistus keskeyttää ennenaikaisesti.


#### 5 Painike kahvin voimakkuus







Painikkeella  voidaan kahvin voimakkuutta säätää seuraavasti

-  mieto
-  normaali
-  vahva.

Asetus näkyy näytöllä.

#### 6 Painike ”valmiusasento”


Painikkeella  laite voidaan joko käynnistää tai siirtää valmiusasentoon.

Kun painiketta  on painettu, laite kuumenee ja painike  vilkkuu samalla kun laite kuumenee ja lopuksi huuhtelee. Jos painikkeiden , , ,  valot palavat ja mikäli näytöllä näkyy asetuksesta riippuen yksi, kaksi tai kolme kahvipapua, laite on käyttövalmis.




Laite ei huuhtele, mikäli:

- se on käynnistettäessä vielä lämmin
- ennen kytkentää valmiusasentoon ei ole keitetty kahvia.

#### 7 Höyryn kuumennuspainike

Painamalla painiketta  laitteessa muodostuu höyryä vaahdottamista tai kuumentamista varten.

#### 8 Höyrystimen kiertonappi

Kiertämällä nappia kuumen veden  tai höyryn  kohdalle saadaan vastaavasti kuumaa vettä tai höyryä. Höyryn muodostamista varten on ensin lisäksi painettava painiketta  (katso luku ”Maidon vaahdot-taminen ja kuumen maidon valmistaminen”)

## Asetukset ja optinen näyttö

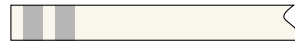
#### Vedenkovuuden asetus


Käytettävän veden kovuutta vastaava asetus on tärkeä, niin että laite näyttää ajoissa, milloin on suoritettava kalkinpoisto. Esiasetettu vedenkovuus on 4.







Veden kovuus voidaan määritellä oheisilla lapuilla tai se voidaan kysyä paikalliselta vesilaitokselta.


Asetus	Vedenkovuusaste	
	Saksa (°dH)	Ranska (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Mittaa vedenkovuus oheisilla testauslapuilla.





esim.  = kovuus 2

- Kytke laite valmiusasentoon
- Pidä painiketta  painettuna vähintään 5 sekunnin ajan. Nyt näkyvien käyttöpainikkeiden lukumäärä , , ,  osoittaa asetetun vedenkovuuden.
- Paina painiketta  niin monta kertaa, kunnes näytöllä palavat halutun vedenkovuusasteen käyttöpainikkeet.

- Paina painiketta  yhden kerran. Vastaavat painikkeet syttyvät hetkeksi, valittu vedenkovuus on nyt tallentunut muistiin.
- Jos käytetään vedensuodatinta (lisävaruste) vedenkovuusasetus on 1.



**Huomaa:** Ellei mitään painiketta paineta 90 sekunnin kuluessa, laite siirtyy valmiusasentoon tallentamatta tietoja. Aikaisemmin tallennettu vedenkovuus jää voimaan.

Laite on huuhdeltava suodattimen ensimmäisen käytön yhteydessä tai suodattimen vaihdon jälkeen.


- Täytä vesisäiliöön vettä.
- Aseta riittävän suuri astia (n. 0,5 l) vaahdotussuuttimen **9** alle.
- Kierrä kiertonappi **8** asentoon .
- Anna noin 0,5 l vettä valua laitteen läpi.
- Käännä kiertonappi takaisin asentoon .




### Lämpötila-asetus


Käytettävissä on mahdollisuus säätää kolme eri kahvin lämpötilaa.


- Kytke laite valmiustilaan.
- Pidä painikkeita  +  samanaikaisesti painettuina vähint. 5 sekunnin ajan.

Merkkivalo  = alhainen lämpötila

Merkkivalot  +  = keskilämpötila

Merkkivalot  +  +  = korkea lämpötila


- Painikkeella  voidaan valita haluttu lämpötila.


- Tallenna asetukset painamalla .



**i** Laitteeseen on tehtäällä asetettu valmiiksi keskilämpötila.




### Energiansäästötila





Laite voidaan ohjelmoida niin, että se kytkeytyy tietyn ajan kuluttua (1 – 4 tuntia) automaattisesti valmiusasentoon.



- Kytke laite valmiusasentoon.
- Pidä painiketta  painettuna vähint. 5 sekunnin ajan

Merkkivalo  = kytkeytyy pois päältä 0,5 tunnin jälkeen

Merkkivalot  +  = kytkeytyy pois päältä 1 tunnin jälkeen



Merkkivalot  +  +   
= kytkeytyy pois päältä 2 tunnin kuluttua

Merkkivalot  +  +  +   
= kytkeytyy pois päältä 4 tunnin kuluttua

- Painikkeella  voidaan asettaa haluttu aika.
  - Tiedot tallennetaan painikkeella .
- i** Tehdasasetus on 1 tunti.

### Reset

Vedenkovuudelle, lämpötilalle ja energiansäästötilalle asetetut arvot voidaan palauttaa samanaikaisesti tehdasasetuksiin.


- Kytke laite valmiustilaan ja vedä astiat **21** ja **22** ulos.
- Pidä painikkeita  ja  samanaikaisesti painettuina vähint. 5 sekunnin ajan. LED valot vilkkuvat lyhyen aikaa vahvistaen toimenpiteen.
- Aseta astiat **21** ja **22** takaisin paikalleen, laite on nyt valmiustilassa.

### Rakeisuuden asetukset

Jauhettavan kahvin karkeutta voidaan säätää liukukytkimellä **17**.

### Varoitus

*Säädä kahvin karkeutta vain kahvimyllyn ollessa käynnissä! Muussa tapauksessa laite voi vaurioitua.*

- Paina painiketta .
- Aseta liukukytkin **17** jauhatuksen ollessa käynnissä haluamaasi asentoon: mitä pienempi piste, sitä hienommaksi laite jauhaa kahvin.

**i** Uusi asetukset on huomattavissa vasta toista tai kolmatta kuppia valmistettaessa.

**Neuvo:** Säädä tummemmaksi paahdettuja papuja varten karkeampi ja vaaleammaksi paahdettuja papuja varten hienempi jauhatusaste.

## Uimuri

Uimuri **23** astiassa **22** osoittaa, milloin astia on tyhjennettävä.

- Kun uimuri **23** näkyy selvästi, astia **22** on tyhjennettävä.



## Kahvin valmistus

Täysautomaattinen espresso-/kahvinkeitin jauhaa tuoreen kahvin jokaisella keittokerralla. Käytä laitteessa mieluiten espresso- tai kahviautomaatteihin tarkoitettuja sekoituksia. Säilytä pavut viileässä, ilmatiiviissä ja suljetussa astiassa tai pakasta. Kahvipavut voidaan jauhaa myös pakastettuina.

**Vihje:** Esilämmitä kupit, varsinkin pienet, paksureunaiset espressokupit kuppialustalla **16** tai huuhtelee ne kuumalla vedellä.

## Kahvin valmistus pavuista


Laitteen tulee olla käyttövalmis.

- Säädä haluamasi täyttömäärä kiertonapilla **2**
- Valitse haluamasi kahvin voimakkuus painikkeella 
- Aseta esilämmitetyt kupit kahvin ulostulokohtaan **10** alle.
- Paina kahvikuppien lukumäärästä riippuen valmistusnappia  yhden kerran (1 kupillinen) tai kolmen sekunnin sisällä kaksi kertaa (2 kupillista). Kahvi valmistuu ja valuu kuppiin/kuppeihin.

### Varoitus

*Jos on valittu kaksi kupillista, laite jauhaa ja keittää kahvin kaksi kertaa peräkkäin.*

- Kahvin tulo pysähtyy automaattisesti kun asetettu määrä on valunut kuppeihin.

**i** Painamalla uudelleen valmistusnappia  voidaan kahvinkeitto haluttaessa keskeyttää ennenaikaisesti. 2 kupillisen keittämistä varten laitteessa on kaksi ulostulosuutinta (kupit asetetaan niiden alle vierekkäin).


## Valmistus espresso-/kahvijauhoista

Laitteen tulee olla käyttövalmis.

- Säädä kiertonapilla **2** haluamasi täyttömäärä.
- Aseta esilämmitetyt kupit kahvin ulostulokohtaan **10** alle.
- Avaa kahvijauhokokeron kansi **15**.
- **Täytä yksi tai kaksi** tasareunaista mittalusikallista keskiahienoksi jauhettua kahvia kahvijauhokokeroon **15**.

### Varoitus

*Älä täytä kokonaisia papuja tai instant-jauhetta! Täytä enintään kaksi tasareunaista mittalusikallista kerrallaan.*

- Sulje kahvijauhokokeron kansi **15**.
- Paina kahvinkeittopainiketta .
- i** Toista toimenpide jos haluat valmistaa vielä uuden kupillisen kahvia.

**Huomaa:** Jos kahvia ei oteta koneesta 90 sekunnin sisällä, kahvinkeittokammio tyhjenee automaattisesti estäen ylitäyttymisen. Laite huuhtelee.


## Veden kuumentaminen

Laitteen tulee olla käyttövalmis.


Tällä toiminnolla voidaan kuumentaa vettä esimerkiksi teekupillista varten.


### Palovammojen vaara

*Vaahdotussuutin 9 kuumenee voimakkaasti, tartu käsin vain sen muoviseen osaan.*

- Aseta sopiva kuppi suuttimen **9** alle.
- Kierrä kiertopyörä **9a** keskiasentoon.
- Kierrä kiertonappi **8** asentoon .

### Varo kuumaa vettä

*Laitteen ollessa asennossa  voi suuttimesta roiskua hiukan vettä. Älä koske suuttimeen 9 tai kohdista sitä ihmisiin päin.*




- Vesi valuu kuppiin.
- Lopeta toimenpide kiertämällä kiertonappi **8** asentoon .

## Maidon vaahdottaminen ja kuumen moidon valmistaminen




Laitteen tulee olla käyttövalmis.

### ⚠️ Palovammojen vaara


Suutin **9** kuumenee voimakkaasti, tartu käsin vain sen muoviseen osaan.

- Kierrä kiertopyörä **9a** asentoon  maidon vaahdottamista varten tai asentoon  maidon lämmittämistä varten.
- Upota letku **9f** astiaan jossa on riittävä määrä maitoa.
- Paina painiketta . Se alkaa vilkkua.


**i** Laitte kuumenee nyt n. 20 sekunnin ajan.

- Aseta sopivankokoinen kuppi vaahdotussuuttimen **9** alle.
- Kun painikkeen  valo palaa ja näytöllä näkyy , kierrä kiertonappi **8** asentoon .


### ⚠️ Varo kuumaa vettä

Suuttimen ollessa asennossa  siitä voi roiskua hiukan kuumaa vettä.

Ulosvirtaava höyry on erittäin kuumaa ja se voi roiskuttaa nesteitä. Älä koske suuttimeen **9** tai kohdistu sitä ihmisiin päin.

- Laitte imee maidon ja vaahdottaa tai kuumentaa sen.
- Lopeta toimenpide kiertämällä nappi **8** asentoon .

**Huomaa:** Puhdista suutin **9** välittömästi sen jäädyttyä. Kuivuneita rippeitä on vaikea puhdistaa (katso luku ”Suuttimen puhdistaminen”).

**Vihje:** Suositeltavaa on käyttää kylmää maitoa jonka rasvapitoisuus on 1,5%. Maitojuomia, esimerkiksi kaakaota, voidaan valmistaa toiminnolla .

## Hoito ja puhdistus

### ⚠️ Sähköiskun vaara!

Vedä verkkopistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.


Laitetta ei missään tapauksessa saa kastaa veteen.

Älä käytä painepesuria.

### Päivittäinen puhdistus





Laitteeseen jää jokaisen käyttökerran jälkeen kahvi- ja maitorippeitä. Tästä syystä kahvinkeittoautomaatti on puhdistettava päivittäin (mieluiten päivän päätteeksi) ettei siihen jää kuivuvaa likaa.

- Puhdista kahvintulokohdan **10** molemmat suuttimet kostealla pyyhkeellä.
- Pyyhi laitteen kotelo kostealla pyyhkeellä. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
- Pese kaikki irralliset osat käsin.
- Huuhtele vesisäiliö **13** vain puhtaalla vedellä.
- Irrota kahviporojen säiliö **21** ja valuvan veden säiliö **22**, tyhjennä ja puhdista.
- Pyyhi tai imuroi laite sisältä (keräysastiat).

**Huomaa:** Jos laite käynnistetään valmiusasento-painikkeella  kylmässä tilassa tai jos laite kytketään valmiusasentoon sen jälkeen kun siitä on otettu kahvia, huuhtelu käynnistyy automaattisesti. Laitteisto puhdistuu näin itsestään.

### Vaahdotussuuttimen **9** puhdistaminen

**Tärkeää:** Puhdista suutin **9** jokaisen käyttökerran jälkeen.

- Upota letku **9f** astiaan jossa on lämmintä vettä.
- Aseta sopiva astia suuttimen **9** alle.
- Paina , painike alkaa vilkkua.
- **i** Laitte kuumenee nyt n. 20 sekunnin ajan.
- Kun painikkeen  merkkivalo palaa ja näytöllä näkyy , käännä kiertonappi **8** asentoon .

### ⚠ Varo kuumaa vettä

Suuttimen ollessa asennossa /!\\!\\ siitä voi roiskua nestettä. Ulostuleva höyry on erittäin kuumaa. Älä koske suuttimeen 9 tai kohdista sitä ihmisiin päin.

- Anna laitteen läpi kulkea noin 1 kupillisen verran vettä.
- Lopeta toimenpide kiertämällä kiertonuppi 8 takaisin asentoon ●.

Pura suutin 9 voidaksesi puhdistaa sen perusteellisesti (kuva D).

Puhdista astianpesuainevedellä ja pehmeällä harjalla. Huuhtelee kaikki osat puhtaiksi, kuivaa ja asenna takaisin paikalleen.

### Keittoyksikön puhdistaminen

Keittoyksikkö voidaan irrottaa puhdistamista varten (kuva E).

- Kytke laite pois päältä painikkeella ☺.
- Käännä verkkokytin 1 asentoon 0.
- Avaa keittoyksikön 19 ovi 18.
- Pidä punaista nappia 19a painettuna ja kierrä kahvaa 19b ylös, kunnes se naksahda kuuluvasti paikalleen.
- Irrota keittoyksikkö 19 varovaisesti kahvasta ja puhdista juoksevan veden alla ilman astianpesuainetta. Ei astianpesukoneessa.
- Imuroi laitteen sisätila tai pyyhi kostealla pyyhkeellä.
- Aseta keittoyksikkö 19 paikalleen vasteeseen asti.
- Pidä punaista nappia 19a painettuna ja käännä kahvaa 19b vasteeseen asti alaspäin kunnes se asettuu kuuluvasti paikalleen. Keittoyksikkö on nyt tukevasti kiinni.
- Aseta keittoyksikön ovi paikalleen.

## Huolto-ohjelma: Yhdistetty kalkinpoisto ja puhdistus

Jos näytöllä palaa ”S” laitteen ollessa käynnistettynä, on välittömästi käynnistettävä kalkinpoisto- ja puhdistusohjelma. Ellei huolto-ohjelmaa ajeta ohjeiden mukaisesti, laite voi rikkoontua.

**Toimituspakettiin sisältyvät erikoisesti tähän tarkoitukseen kehitetyt ja sopivat kalkin poistoaineet (tilausnro. 310967) ja puhdistustabletit (tilausnro. 310575), jotka ovat saatavissa asiakaspalvelun kautta.**

### Varoitus

*Käytä jokaisen huolto-ohjelman yhteydessä kalkinpoisto- ja puhdistusaineita ohjeiden mukaisesti.*

*Huolto-ohjelmaa ei missään tapauksessa saa keskeyttää! Älä juo nesteitä!*

*Älä käytä etikkaa tai etikkapohjaisia puhdistusaineita!*

*Missään tapauksessa ei kalkinpoistotabletteja tai muita kalkin poistoaineita saa täyttää puhdistustabletilokeroon!*

**f** Kalkinpoisto- ja puhdistusohjelman aikana (non 40 min.) vilkkuu kuvake ”S”.












**Tärkeää:** Jos vesisäiliöön on asetettu suodatin, se on ehdottomasti poistettava ennen huolto-ohjelman aloittamista.




### Huolto-ohjelman käynnistäminen





**Tärkeää:** Vesisäiliössä 13 tulee olla vielä noin 0,5 litraa vettä.

- Kytke laite valmiusasentoon painikkeella ☺.
- Pidä painiketta ☺ painettuna vähintään 5 sekunnin ajan. Laite huuhtelee 2 x kahvintuloaukon 10 kautta.










- Näytölle syttyy valo .
  - Tyhjennä astiat **21** ja **22** ja aseta takaisin paikalleen.
  - Näytölle syttyy valo .
  - Avaa kahvijauho-/puhdistustablettilokeron **15** kansi.
  - Laita **yksi puhdistustabletti** lokeroon **15** ja sulje kansi.
  - Näytöllä palaa , painike  vilkkuu.
  - Tyhjennä vesisäiliö ensin ja täytä sen jälkeen säiliöön haaleaa vettä ja kalkinpoistoainetta jonka tulee liueta veteen täydellisesti (nestemäärä yhteensä 0,5 Liter).
- tai
- Täytä valmis kalkinpoistoainesekoitus vesisäiliöön (nestemäärä yhteensä 0,5 litraa).
- Paina , kalkinpoisto käynnistyy. Kesto aika noin 10 minuuttia. Kalkinpoistoneste valuu astiaan **22**.
  - Näytöllä vilkkuu .
  - Aseta riittävän suuri ja korkea astia (n. 0,5 litraa) suuttimen **9** alle.
  - Kierrä kiertonappi **8** asentoon  laite jatkaa kalkinpoistotoimenpidettä, kesto aika noin 5 min. Kalkinpoistoneste valuu astiaan.
  - Näytölle syttyy valo .
  - Tyhjennä astia **22** ja aseta takaisin paikalleen.
  - Näytöllä palaa , painike  vilkkuu.
  - Tyhjennä vesisäiliö **13**, puhdista, täytä vedellä merkintään "max" asti ja aseta takaisin paikalleen.
  - Aseta riittävän suuri astia (noin 0,5 litraa) suuttimen **9** alle.
  - Paina , laite aloittaa huuhtelun, vesi valuu astiaan.


- Näytöllä palaa kuvake .
- Kierrä kiertonappi **8** asentoon  laite aloittaa puhdistustoimenpiteen. Kesto aika noin 10 minuuttia. Neste valuu ensin laitteen sisällä astiaan **22** ja sen jälkeen kahvin ulostulokohdasta.
- Näytölle syttyy valo .
- Tyhjennä kupit **21** ja **22**, puhdista ja aseta takaisin paikalleen.

Laite kuumenee ja on taas käyttövalmis kun kaikkien neljän painikkeen , ,  ja  valot palavat jatkuvasti.

**Tärkeää:** Jos esimerkiksi sähkökatkos on keskeyttänyt huolto-ohjelman, laite on **ehdottomasti** huuhdeltava **ennen** seuraavaa käyttöönottoa.

- Paina ensin painiketta .
- LED "S" ja painike  vilkkuvat
- Huuhtelee vesisäiliö **13** hyvin ja täytä puhtaalla vedellä.
- Paina , laite huuhtelee astiaan.
- LED  vilkkuu.
- Aseta riittävän suuri ja korkea astia (noin 0,5 litraa) suuttimen **9** alle ja kierrä kiertonappi **8** asentoon . Vesi valuu astiaan.
- LED  palaa.
- Kierrä kiertonappi **8** takaisin asentoon .






Laite huuhtelee.

- Sen jälkeen näytölle syttyy valo .
- Tyhjennä astiat ja aseta takaisin paikalleen.

Laite on taas käyttövalmis.

## Jäätymissuoja

Mahdollisten jäätymisvaurioiden estämiseksi kuljetuksen tai säilyttämisen aikana laite on sitä ennen tyhjennettävä huolellisesti. Laitteen tulee olla käyttövalmis.

- Aseta suuri, kapea astia suuttimen **9** alle.
- Paina .
- Kun painikkeen  valo palaa ja näytöllä näkyy , kierrä kiertonappi **8** asentoon .
- Irrota vesisäiliö, tyhjennä ja aseta takaisin paikalleen. Laitteesta tulee höyryä jonkin aikaa.
- Kun höyryä ei enää tule suuttimesta **9**, kierrä kiertonappi takaisin asentoon .
- Kytke laite pois päältä.

## Jätehuolto

Laite on merkitty valtioneuvoston sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun asetuksen (852/2004) ja EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin (2002/96/EY) edellyttämällä tavalla. Direktiivi säätää EU-laajuisesta käytettyjen laitteiden palautusta ja hyödyntämistä. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

## Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuehdot. Täydelliset takuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

## Pienten toimintahäiriöiden poistaminen

Häiriö	Syy	Apu
000 vilkkuu vaikka papsäiliö on täysi.	Kahvimylly ei ole vielä täynnä.	Paina uudelleen painiketta ☺.
Kuumaa vettä tai höyryä ei tule.	Suutin <b>9</b> tukkeentunut.	Puhdista suutin <b>9</b> .
Liian vähän vaahtoa tai vaahto on liian nestemäistä.	Suutin <b>9</b> likainen.	Puhdista suutin <b>9</b> .
	Tukkeentunut vaimennin <b>9g</b> tai tukkeentunut kiertopyörä <b>9a</b> .	Puhdista yksittäiset osat perusteellisesti niihin jääneestä maidosta.
	Sopimaton maidon laatu.	Käytä kylmää maitoa jonka rasvapitoisuus on 1,5 %.
Kahvia tulee vain tiputtaen.	Liian hieno jauhatus. Kahvijauho liian hienoa.	Säädä jauhatus karkeammaksi. Käytä karkeampaa kahvijauhoa.
Kahvia ei tule.	Vesisäiliö <b>13</b> ei ole oikeassa asennossa.	Varmista, että vesisäiliö <b>13</b> on oikeassa asennossa, täytä tarvittaessa vesijohdotjärjestelmä (katso „Laitteen käyttöönotto“).
Kahvissa ei ole ”Cremaa” (vaahtokerrosta).	Sopimaton kahvin laatu. Pavut eivät ole paahtotuoreita.	Vaihda kahvin laatua. Käytä vain tuoreita papuja.
	Jauhatusta ei ole sovitettu kahvipapuihin.	Optimoi jauhatusaste.
Kahvimylly ei jauha kahvipapuja.	Pavut eivät putoa kahvimyllyyn (liian öjyiset pavut).	Koputa papsäiliötä kevyesti.
Kahvimyllyn ääni liian voimakas.	Vieras esine kahvimyllyssä (esim. kivi, joskus myös huolellisesti valituissa pavuissa).	Ota yhteys kuumalinjaan (Hotline). Huomaa: kahvia voidaan edelleen keittää kahvijauhoista.
Painike ☺ ja painike ☹ vilkkuvat vuorotellen.	Keittoyksikkö <b>19</b> puuttuu, sitä ei ole säädetty oikein tai lukittu.	Aseta keittoyksikkö <b>19</b> paikalleen ja lukitse.
Merkkivalo ☺ ei pala, vaikka vesisäiliö on tyhjä.	Vesisäiliön ja kotelon väliin on muodostunut vesikalvo, veden tunnistaminen estynyt.	Kuivaa vesisäiliö ja kotelo.

**Ellei vikoja voida korjata näiden ohjeiden avulla, soita Hotline-numeroon.**

## Biztonsági útmutatások

Olvassuk el gondosan a használati útmutatót, cselekedjünk aszerint és őrizzük meg jól!

**A készülék háztartási használatra készült, ipari felhasználásra nem alkalmas.**

### ⚠️ Áramütés veszélye!

A készüléket csak a típustábla adatainak megfelelően csatlakoztassuk és üzemeltessük.

Csak akkor használjuk, ha a betápláló vezeték és a készülék nincs megrongálódva.

A készüléket csak lakáson belül, szobahőmérsékleten használjuk.

Az olyan személyeknek (gyermeket is beleértve), akik csökkent testi érzékelő és szellemi képességgel vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkeznek, ne engedje használni a készüléket, kivéve, ha felügyeli őket valaki vagy ha a biztonságukért felelős személy kioktatta őket a készülék helyes használatáról.

A gyermekeket ne engedje a készülékkel játszani.

Hiba esetén azonnal húzzuk ki a hálózati csatlakozót.

A készüléken csak a vevőszolgálat végezhet javításokat. Soha nem szabad vízbe tenni a készüléket vagy a hálózati kábelét.

A darálóba ne nyúljunk bele.

### ⚠️ Leforrázás veszélye!

A habosító fűvóka **9** nagyon átforrósodik. A fűvókát **9** csak a műanyag részénél fogja meg és ne tartsa testrészek felé. A fűvóka **9**, ha forró vizet vagy gőzt vesz, kezdetben fröccsölhet.

## Rövid áttekintés

### A ábra

- 1 Hálózati kapcsoló
- 2 Töltési mennyiség forgatógombja
- 3 Display
- 4 Vételező gomb ☞ (kávé)
- 5 Gomb ⓪ (kávéerősség)
- 6 Gomb Ⓛ (stand by/be)
- 7 Gomb ☞ (gőzmelegítő)
- 8 Forgatógomb !/!☞ (Forróvíz/gőzvételezés)
- 9 Habosító fűvóka
  - a Forgatókerék ☞ Tej melegítése ☞ Tej habosítása
  - b Jelzés
  - c Felső hüvely
  - d Fűvókatest
  - e Kifolyó hüvellyel
  - f Műanyag cső adapterrel
  - g Fojtószelep
- 10 Állítható magasságú kávékifolyó
- 11 Világítás a csészének
- 12 Víztartály fedele
- 13 Kivehető víztartály
- 14 Szemeskávé tároló aromazáró fedéllel
- 15 Kávépor/ tisztítótablette tartály
- 16 Csészetartó (előmelegítő funkció)
- 17 Őrlési fokozat tolókapcsoló
- 18 A forrázó egység ajtaja
- 19 Forrázóegység
  - a Nyomógomb (piros)
  - b Fogó
- 20 Leállító rács
- 21 Tál a kávézaccnak
- 22 Tál a maradékvíznek
- 23 Úszó
- 24 Kábelrekesz




## Első használat előtt

### Általános tudnivaló


Csak tiszta, szénsavmentes vizet és lehetőleg eszpresszó vagy teljesen automata kávéfőző készülékbe való szemeskávé-keveréket töltsön a megfelelő tartályba. Ne használjon cukormázzal bevont, karamellizált


vagy egyéb cukortartalmú adalékkal kezelt szemes kávé, mert eltömítik a darálót. A víz keménységét állapítsa meg a mellékelt vizsgálocsíkkal. Ha a vízkeménység nem 4, akkor a készüléket megfelelően be kell programozni (lásd a „Vízkeménység beállítása” fejezetet).




### A készülék használatba vétele

- A csatlakozódugót húzza ki a kábelrekeszből a megfelelő hosszra és dugja be a konnektorba.
- Vegye le a víztartályt **13**, öblítse ki és friss, hideg vízzel töltsen meg. Figyeljen a „max” jelölésre.
- A víztartályt **13** helyezze fel egyenesen és nyomja teljesen le.
- A szemeskávé tárolót töltsen meg szemeskávéval.
- A hálózati kapcsolót **1** állítsa **I** állásra. A  gomb felvillan.
- Győződjön meg róla, hogy a forgatógomb **8** ● -n áll-e.
- Nyomja meg a  gombot. A displayn  villog.

Az első használatba vételnél a készülék vízvezeték rendszerét fel kell tölteni.

- Tegyen egy csészét a fúvóka **9** alá.
- A forgatógombot **8** állítsa  állásra, kevés víz folyik a csészébe. A forgatógombot **8** állítsa vissza ● állásba.

- Most villog a  gomb, a készülék öblít és felfűt.

A készülék **üzemkész**, ha mind a négy gomb , ,  és a kávéerősség kijelzője (szemeskávé) a displayn világít.


**i** A készülék gyárilag programozott standardbeállításai optimális működést biztosítanak.

**Utalás:** Az első használatkor vagy ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, az első csésze kávénak még nem lesz teljes aromája, ezért ezt ne igya meg.

## Kezelőelemek

### 1 Hálózati kapcsoló

A készülék hátoldalán levő hálózati kapcsoló **1** kapcsolja be vagy ki az áramellátást.



A hálózati kapcsoló bekapcsolása után a  gomb halványan világít.

A készülék „stand by” üzemmódban van.

### Figyelem

*Működés közben ne kapcsolja ki a hálózati kapcsolót, a készüléket csak akkor szabad kikapcsolni, ha „stand by” üzemmódban van.*

### 2 Forgatógomb a töltési mennyiség beállításához

A forgatógombbal be lehet állítani a töltési mennyiséget fokozatmentesen kis csészényi mennyiségtől  nagy csészényi  mennyiségig.

### 3 Display

A display szimbólumokkal jelzi ki a készülék beállításait és jelentéseit.



Kávévételezés 2 csésze



Tartály fedele

**15** (porkávé) nyitva

 világít Porkávé/tisztítás

 világít Kávéerősség: gyenge

 világít Kávéerősség: normális

 világít Kávéerősség: erős

 villog Szemeskávé tároló üres

**S** világít

Szerviz: Kérés: A készüléket vízkömentesíteni/tisztítani kell

**S** villog

Szervizprogram: üzemben


 világít

Víztartályt **13** töltsen fel


 világít

Víztartályt **13** töltsen fel

+  villog

Csészét tartson a habosító fúvóka **9** alá és utána a forgatógombot **8** állítsa  állásra.

 villog

A forgatógombot **8** állítsa  állásra.

 világít

A forgatógombot **8** állítsa ● állásra.

 világít

A tálakat ürítse ki.

 villog

A tálak hiányoznak

#### 4 Vételező gomb ☹ (kávét)

Ezzel a gombbal lehet kávét vételezni: Egy csészéhez nyomja meg a gombot 1x, a készülék megőrli a kávét, előforrázza és a kávé a csészébe folyik. A ☹ villog a vételezés alatt.

Két csészéhez 3 másodpercen belül 2x nyomja meg, a készülék megőrli a kávét, előforrázza és a kávé a csészébe folyik, az őrlés és a forrázás művelete megismétlődik. A gomb ☹ villog és a displayn a gomb ☹☹ (2 csésze) világít a vételezés alatt.

**I** Ha a vételező gombot ☹ ismét megnyomja, a vételezést idő előtt be lehet fejezni.

#### 5 gomb ∅ kávéerősség

A gomb ∅ megnyomásával beállítható a kávéerősség:

∅ gyenge  
∅∅ normál  
∅∅∅ erős

A beállítás a displayn látható.

#### 6 Gomb ⏻ „stand by”

A ⏻ gombbal lehet a készüléket bekapcsolni vagy „stand by”- üzemmódba helyezni.

A ⏻ gomb megnyomása után a készülék felfűt, a gomb ⏻ villog, míg a készülék felfűt és végül öblít. Ha ☹, ∅, ⏻, ☺ gombok aztán világítanak és a display beállítás szerint egy, két vagy három kávészem jelenik meg, akkor a készülék üzemkész.

A készülék nem öblít, ha:

- bekapcsoláskor még meleg
- „stand by” üzemmódba való bekapcsolás előtt nem vételeztek kávét.

#### 7 Vételező gomb ☺ gőzkészítés

A ☺ gomb nyomásával a készülékben gőz fejlődik habosításra vagy melegítésre.

#### 8 Forgatógomb gőzvétel

A forgatógomb elforgatásával !\ ill. ☺ állásba forró víz vagy gőz vehető. A gőz vételhez előtte még a ☺ gombot is meg kell nyomni (lásd „Tejhab és forró tej készítés” fejezetet)

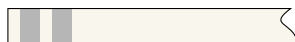
## Beállítások és optikai kijelzés

### Vízkeménység beállítása

A vízkeménység helyes beállítása fontos azért, hogy a készülék időben jelezhesse, mikor kell vízkömentesíteni. A vízkeménység előre beállított értéke 4. A vízkeménységet meg lehet határozni a mellékelt próbacsikkal vagy a helyi vízműveknél megkérdezni.

Fokozat	Vízkeménységi fok	
	Német (°dH)	Francia (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Állapítsuk meg a víz keménységét a mellékelt próbacsikkal.




pl. = 2-es keménység

- Állítsa a készüléket „stand by”-ba.
- A ☺ gombot legalább 5 másodpercig tartsa megnyomva. A világító ☹, ∅, ⏻, ☺ kezelőgombok száma szimbolizálja a beállított vízkeménységet.
- A ☺ gombot nyomja annyiszor, míg a kívánt vízkeménység kezelőgombjai fel nem gyulladnak.
- A ⏻ gombot egyszer nyomja meg. A beállított gombok röviden felvillannak, a kiválasztott vízkeménységet a memóriában tárolta.

Vízszűrő használata esetén (külön tartozék) 1-es vízkeménységet kell beállítani.



**Utalás:** Ha 90 másodpercen belül nem hoz semmilyen gombot működésbe, akkor a készülék az adatok tárolása nélkül „stand by” állapotba kerül. Az előzőleg elmentett vízkeménység megmarad.


A szűrő első behelyezésénél vagy szűrőcsere után a készüléket át kell öblíteni.



- A tartályt töltsé fel vízzel.
- A habosító fúvóka **9** alá helyezzen egy megfelelő nagyságú edényt (kb. 0,5 l).
- A forgatógombot **8** állítsa  állásra.
- Kb. 0,5 l vizet folyasson át rajta.
- A forgatógombot állítsa vissza ●-ra.




### Hőmérséklet beállítás



A készülékkel három különböző kávéhőmérsékletét lehet beállítani.

- Állítsa a készüléket „stand by”-ba.
- A gombokat  +  egyidejűleg legalább 5 másodpercig tartsa megnyomva.

 világít = alacsony hőmérséklet

 +  világít = közepes hőmérséklet


 +  +  világít = magas hőmérséklet


- A  gomb megnyomásával a kívánt hőmérséklet beállítható.
- Elmentéshez a  gombot nyomja meg.



**i** Gyárilag közepes hőmérséklet van beállítva.




### Energiatakarékos üzemmód





A készüléket be lehet úgy programozni, hogy egy bizonyos idő után (1-4 óra) automatikusan „stand by” üzemmódba kapcsol.

- Állítsa a készüléket „stand by”-ba.
- A  gombot legalább 5 másodpercig tartsa megnyomva.



 világít = 0,5 óra után kikapcsol

 +  világít = 1 óra után kikapcsol

 +  +  világít = 2 óra után kikapcsol

 +  +  +  világít



= 4 óra után kikapcsol

- A  gomb megnyomásával a kívánt idő beállítható.
- Elmentéshez a  gombot nyomja meg.

**i** A gyárilag beállított idő 1 óra.

### Visszaállítás

A beállított vízkeménységet, hőmérsékletet és energiatakarékos üzemmódot egyszerre vissza lehet állítani a gyári beállításra.


- Kapcsolja a készüléket „stand by”-ba és húzza ki **21**- és **22**-t.
- A  és  gombot egyidejűleg legalább 5 másodpercig tartsa megnyomva. A LED-ek rövid időre megerősítésül felvillannak.
- A tálakat **21** és **22** helyezze vissza, a készülék „stand by”-ban van.

### Az őrlési fokozat beállítása

Az őrlési fokozat tolókapcsolójával **17** lehet a kávépor kívánt finomságát beállítani.

### Figyelem

*Az őrlési fokozatot csak járó darálónál állítsa át! A készülék különben megrongálódhat!*

- Nyomja meg  vételező gombot.
- Járó darálónál állítsa a tolókapcsolót **17** a kívánt helyzetbe: minél kisebb a pont, annál finomabb a kávépor.

**i** Az új beállítás csak a második vagy harmadik csésze kávénál vehető észre.

**Tipp:** Sötétre pörkölt kávészemek esetén durvább, világosabb kávészemek esetén finomabb őrlési fokozatot állítson be.

### Úszó

A táiban **22** levő úszó **22** jelzi, hogy mikor kell a tálat kiüríteni.

- Ha az úszó **23** jól látható, a tálat **22** ki kell üríteni.



## Kávékészítés

Ez a teljesen automata eszpresszó-/kávé-főzőkészülék minden forrázásnál friss kávéét őröl. Lehetőleg eszpresszó vagy teljesen automata kávéfőzőbe való szemeskávét keveréket használjon. Hűvös helyen, légmenetesen és elzárva tárolja vagy fagyassza be. A kávészemeket mélyfagyasztott állapotban is lehet őrölni.

**Tipp:** A csészé(ke)t, de különösen a kicsi, vastag falú eszpresszó csészéket melegítse elő a csészetartón **16** vagy öblítse ki forró vízzel.


## Kávékészítés szemeskávéból

A készüléknek üzemkésznek kell lennie.

- Állítsa be a kívánt töltési mennyiséget a forgatógombbal **2**.
- A  gombbal válassza ki a kívánt kávéerősséget.
- Az előmelegített csészé(ke)t tegye a kávékifolyó **10** alá.
- Attól függően, hány csésze kávéét kíván, nyomja meg egyszer a  gombot (1 csésze) vagy három másodpercen belül kétszer(két csésze). A készülék leforrázza a kávéét, amely aztán kifolyik a csészé(k)be.

### Figyelem

*Két csésze esetén a gép kétszer egymás után őröl és forráz.*

- A kávé kifolyása automatikusan leáll, ha a beállított mennyiség kifolyt.
- Ha  vételező gombot ismét megnyomja, akkor a forrázást idő előtt be lehet fejezni. Két csésze kávéhoz két kifolyó áll rendelkezésre (a csészéket egymás mellé állítsa)


## Kávékészítés eszpresszó-/kávéporból

A készüléknek üzemkésznek kell lennie.

- Állítsa be a kívánt töltési mennyiséget a forgatógombbal **2**.
- Az előmelegített csészé(ke)t tegye a kávékifolyó **10** alá.
- A kávépor tartály fedelét **15 nyissa ki**.
- Egy-két csapott mérőkanál középfinomra őrölt kávéét tegyen a tartályba **15**.

### Figyelem

*Egész kávészemeket vagy instant kávéét ne töltsön bele. Maximum két csapott mérőkanál kávéét tegyen bele.*

- A kávépor tartály fedelét **15** csukja be.
- Nyomja meg  vételező gombot.

■ Ha még egy csésze kávéét akar főzni, akkor ismétlje meg a műveletet.

**Utalás:** Ha 90 másodpercen belül nem vételez kávéét, akkor a forrázókamra automatikusan kiürül, hogy a túltelítődést elkerülje. A készülék öblít.


## Forróvíz készítés

A készüléknek üzemkésznek kell lennie.


Ezzel a funkcióval forróvizet lehet készíteni például egy csésze teaához.

### ⚠ Égési veszély

*A habosító fűvóka **9** nagyon átforrósodik, csak a műanyag részénél foga meg.*

- Tegyen egy alkalmas csészét a fűvóka **9** alá.
- A forgatókereket állítsa **9a** középre.
- A forgatógombot **8** állítsa  állásba.

### ⚠ Leforrázás veszélye

*Miután  -ra állította, kicsit fröcskölhet. A habosító fűvókát **9** ne érintse meg vagy ne tartsa személyek felé.*

- Víz folyik a csészébe.
- Befejezésül a forgatógombot **8** fordítsa vissza ● -ra.



## Tejhab és forró tej készítés

A készüléknek üzemkésznek kell lennie.

### ⚠ Égési veszély

A habosító fúvóka **9** nagyon átforrósodik, csak a műanyag részénél foga meg.

- A forgatókereket **9a** állítsa ☐ állásba tejhabhoz vagy ☐ állásba melegítéshez.
- A tömlőt **9f** merítse egy tejjel teli edénybe.
- Nyomja meg a ☺ gombot. A gomb villogni kezd.

**i** A készülék ekkor kb. 20 másodpercig felfűt.

- Tegyen egy alkalmas csészét a fúvóka **9** alá.
- Ha a ☺ gomb világít és a displayn ☺ megjelenik, állítsa a forgatógombot **8** !\☺-ra.

### ⚠ Leforrázás veszélye

Miután !\☺-ra állította, kicsit fröcskölhet. A kilépő gőz nagyon forró, a folyadék spriccelhet. A fúvókát **9** ne érintse meg vagy ne tartsa személyek felé.

- A készülék a tejet felszívja és habosítja, ill. felmelegíti.
- Befejezésül a forgatógombot **8** fordítsa vissza ● -ra.

**Utalás:** Miután kihűlt, azonnal tisztítsa meg a fúvókát **9**. A rászáradt maradványokat nehéz eltávolítani (lásd „A habosító fúvóka tisztítása” fejezetet).

**Tipp:** Lehetőleg hideg, 1,5%-os zsírtartalmú tejet használjon. Tejes italokat, mint pl. kakaót a ☐ beállítással lehet készíteni.

## Ápolás és tisztítás

### ⚠ Áramütés veszélye!

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.

A készüléket soha ne merítse vízbe.

Ne használjon gőztisztítót!

### Tisztítás naponta

A készülékben minden használat után kávé- és tejmaradványok keletkeznek. Ezért az automata kávéfőzőt naponta (legcélszerűbb a nap végen) meg kell tisztítani és ezeket eltávolítani.

- A kávékifolyó **10** mindkét fúvókáját egy nedves ruhával tisztítsa meg.
- A készülék házát nedves ronggyal törölje át. Ne használjon súroló tisztítószeret.
- A kivehető részeket kizárólag kézzel öblítse.
- A víztartályt **13** csak vízzel öblítse ki.
- A kávézacc **21** és a vízfelfogó **22** tálat vegye ki, ürítse ki és tisztítsa meg.
- A készülék belsejét (felfogó tálak) törölje ki vagy porszívózza ki.

**Utalás:** Ha a készüléket a ☐ gombbal („stand by”) hideg állapotban bekapcsolja vagy kávé vétele után „stand by” üzemmódba kapcsolja, akkor a készülék automatikusan öblít. Így a rendszer saját magát tisztítja.

### Habosító fúvóka **9** tisztítása


**Fontos:** A habosító fúvókát minden használat után meg kell tisztítani.

- A tömlőt **9f** merítse egy meleg vízzel teli edénybe.
- Tegyen egy alkalmas edényt a fúvóka **9** alá.
- Nyomja meg a ☺ gombot. A gomb villogni kezd.

**i** A készülék ekkor kb. 20 másodpercig felfűt.

- Ha a ☺ gomb világít és a displayn ☺ megjelenik, állítsa a forgatógombot **8** !\☺-ra.

### ⚠ Leforrázás veszélye

Miután -ra állította, kicsit fröcskölhet. A habosító fúvókát **9** ne érintse meg vagy ne tartsa személyek felé.


- Kb. 1 csésze vizet folyasson át rajta. Befejezésül a forgatógombot **8** fordítsa vissza ● -ra.

Az alapos tisztításhoz a habosító fúvókát **9** szét kell szedni (**D ábra**).

Az alkatrészeket mosólúggal és puha kefével tisztítsa meg, öblítse át tiszta vízzel, majd rakja össze.

### A forrázó egység tisztítása

A forrázó egységet a tisztításhoz ki lehet venni. (**E ábra**)

- A készüléket kapcsolja ki a  gombbal.
- A hálózati kapcsolót **1** állítsa **0**-ra.
- Nyissa ki a forrázó egység **19** ajtaját **18**.
- A piros gombot **19a** tartsa megnyomva és a fogantyút **19b** fordítsa felfelé, míg hallhatóan bekattan.
- A forrázó egységet **19** a fogantyújánál fogva óvatosan vegye ki és folyó víz alatt, öblítőszer nélkül tisztítsa meg. Ne tegye mosogatógépbe.
- A készülék belsejét porszívózza ki vagy egy nedves ronggyal törölje ki.
- A forrázó egységet **19** helyezze vissza ütközésig.
- A piros gombot **19a** tartsa megnyomva és a fogantyút **19b** fordítsa lefelé ütközésig, míg hallhatóan bekattan. Így a forrázó egység biztosítva van.
- A forrázó egység ajtaját helyezze vissza.

## Szervizprogram: Kombinált vízkőmentesítési és tisztítási folyamat

Ha bekapcsolt készüléknél a displayn „S” felgyullad, akkor a készüléket a szervizprogrammal haladéktalanul vízkőteleníteni és tisztítani kell. Ha a szervizprogramot nem az utasítás szerint hajtja végre, a készülék megrongálódhat.

**Kifejezetten erre a célra kifejlesztett és alkalmas vízkőoldó (megrendelési szám: 310967) és tisztítótablettákat (megrendelési szám: 310575) a készülékkel együtt szállítunk és ügyfélszolgálatnál megvásárolhatók.**

### Fügelem

*A szervizprogram minden futtatásakor használjon vízkőoldó- és tisztítószeret az útmutató szerint.*

*A szervizprogramot semmi esetre se szakítsa meg!*

*A folyadékokat ne igya meg!*

*Soha ne használjon ecetet vagy ecetes alapú szereket.*



*Semmi esetre se tegyen vízkőoldó tablettát vagy más vízkőoldószeret a tisztítószereknek szánt aknába!*












**i** Amíg a szervizprogram fut (kb. 40 perc), a „S” szimbólum villog




**Fontos:** Ha a víztartályba szűrő van behelyezve, ezt a szervizprogram indítása előtt mindenképpen el kell távolítani.





### Szervizprogram indítása:

**Fontos:** Mintegy 0,5 liter víznek kell még a víztartályban **13** lenni.






- A készüléket a  gombbal kapcsolja ki „stand by” üzemmódba.
- A  gombot tartsa legalább 5 másodpercig nyomva. A készülék 2 x átöblít a kávékifolyón **10**.



- A displayn  felvillan.
  - A tálakat **21** és **22** üritse ki és helyezze őket vissza.
  - A displayn  felvillan.
  - A kávépor/tisztítótabletta tartály **15** fedelét nyissa ki.
  - Tegyen **egy tisztítótablettát** a tartályba **15** és csukja be a fedelet.
  - A displayn  világít, gomb  villog.
  - A víztartályt először üritse ki és azután töltsse fel langyos vízzel, adja hozzá a vízköoldószert és oldja fel teljesen a vízben (a teljes folyadékmennyiség 0,5 liter).
- vagy
- A kész vízköoldó keveréket töltsse bele a víztartályba (az összfolyadék mennyiség 0,5 liter).
- Nyomja meg a  gombot, a készülék elkezd a vízkömentesítést. Időtartam kb. 10 perc. A vízköoldó folyadék a tálba folyik **22**.
  - A displayn  felvillan.
  - A kifolyó **9** alá helyezzen egy megfelelő nagyságú és magasságú edényt (kb. 0,5 l).
  - A forgatógombot **8** fordítsa  -ra, a készülék folytatja a vízkömentesítést, időtartam kb. 5 perc. A vízkömentesítő folyadék az edénybe folyik.
  - A displayn  felvillan.
  - Üritse ki a tálat **22** és helyezze vissza.
  - A displayn  világít, gomb  villog.
  - Üritse ki a víztartályt **13**, tisztítsa ki, a „max” jelzésig töltsse meg vízzel és helyezze vissza.
  - A fúvóka **9** alá helyezzen egy megfelelő nagyságú edényt (kb. 0,5 l).
  - Nyomja meg a  gombot, a készülék elkezd öblíteni, víz folyik az edénybe.

- A displayn  világít.
- Fordítsa a forgatógombot **8**  állásra, megindul a tisztítási folyamat. Időtartam kb. 10 perc. Először a készüléken belül folyik folyadék a tálba **22**, majd a kávékifolyóból.
- A displayn  felvillan.
- A tálakat **21** és **22** üritse ki és helyezze őket vissza.


A készülék felfűt és ismét üzemkész, ha mind a négy gomb , ,  és  állandóan világít.

**Fontos:** Ha a szervizprogram pl. áramszünet miatt félbeszakadt, **feltétlenül** öblítse ki a készüléket az újabb használatbevétele előtt.

- Először nyomja meg a  gombot.
- A LED „S” és a  gomb villog.
- Öblítse ki alaposan a víztartályt **13** és töltsse fel friss vízzel.
- Nyomja meg a  gombot, a készülék a tálba öblít.
-  LED villog.
- A fúvóka **9** alá helyezzen egy megfelelő nagyságú és magasságú edényt és a forgatógombot **8** forgassa  állásba. Az edénybe víz folyik.

-  LED világít.
- A forgatógombot **8** állítsa vissza  -ra.

A készülék öblít.






- Végül a displayn  felvillan.
- Üritse ki a tálakat és helyezze őket vissza.

A készülék ismét üzemképes.

## Fagyvédelem

Szállítás vagy tárolás előtt a fagy által okozott károk elkerülése érdekében a készüléket teljesen ki kell üríteni.

A készüléknek üzemkésznek kell lennie.

- Helyezzen egy nagy keskeny edényt a fűvóka **9** alá.
- Nyomja meg a  gombot.
- Ha a  gomb világít és a displayn  megjelenik, állítsa a forgatógombot **8** -ra.
- A víztartályt vegye le, ürítse ki és helyezze vissza. A készülék még egy ideig gőzölög.
- Ha több víz nem jön már a fűvókából **9**, akkor állítsa vissza a forgatógombot **●** -ra .
- Kapcsolja ki a készüléket.

## Ártalmatlanítás

A készüléket az elektromos és elektronikai hulladékok (waste electrical and electronic equipment-WEEE) kezeléséről szóló 2002/96/EG jelű európai irányelvnek megfelelően jelöltük meg. Az irányelv foglalja keretbe a hulladéknak számító készülékek visszavételét és hasznosítását. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

## Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik az előírt 15 napon belüli, kölcsönkészülék biztosítása esetén 30 napon belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-lpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

## A kis zavarokat saját magunk is kiküszöbölhetjük

Zavar	Oka	Tennivaló
☺☺☺ feltöltött szemeskávétároló ellenére villog.	A daráló még nincs teljesen tele.	Nyomja meg még egyszer a ☺ vételező gombot.
Forróvíz vagy gőzvétel nem lehetséges.	A habosító fúvóka <b>9</b> eldugult.	Tisztítsa meg a habosító fúvókát <b>9</b> .
Túl kevés vagy túl folyós a hab.	A habosító fúvóka <b>9</b> eldugult.	Tisztítsa meg a habosító fúvókát <b>9</b> .
	Eldugult a fojtószelep <b>9g</b> vagy a forgatókerék <b>9a</b> .	Az alkatrészekről távolítsa el a tejmaradványokat.
	A tej nem megfelelő.	Hideg, 1,5 %-os zsírtartamú tejet használjon.
A kávé csak csöpög.	Túl finom őrlési fokozat, porkávé túl finom.	Az őrlési fokozatot állítsa durvábbra. Durvább kávéport használjon.
A kávé nem folyik.	A víztartály <b>13</b> nincs rendesen felhelyezve.	Figyeljen a víztartály <b>13</b> helyes felhelyezésére, adott esetben a vízvezeték rendszert is töltsse fel (lásd a „Készülék használatbavétele”).
A kávé nincsen „crema” (habréteg).	Alkalmatlan kávéfajta, kávé nem frissen pörkölt.	Használjon más kávéfajtát és friss kávészemeket.
	Az őrlési fokozat nincs a kávészemhez igazítva.	Optimalizálja az őrlési fokozatot.
A daráló nem őrli a kávészemeket.	A kávészemek nem potyognak bele a darálóba (túl olajos kávészemek).	Finoman kopogtassa meg a kávétartályt.
A daráló túl hangos.	Idegen test került a darálóba (pl. kövecskék, amelyek még a legfinomabb kávéfajtáknál is előfordulnak).	Hívja az ügyfélszolgálat forró drótját. Utalás: Porkávé továbbra is lehet főzni.
☺ és ☺☺ gombok felváltva villognak.	A forrázóegység <b>19</b> hiányzik, nincs rendesen betéve vagy becsukva.	A forrázóegységet <b>19</b> helyezze be és csukja be.
A ☺ kijelzés üres tartály ellenére sem jelenik meg.	A víztartály és a ház között egy vízfilm keletkezett, amely a vízfelismerést zavarja.	Törölje szárazra a víztartályt és a házat.

**Ha a zavarokat nem tudja elhárítani, mindenképpen hívja a forró drótot.**

## Указания за безопасност

**Моля прочетете внимателно инструкцията за експлоатация, и едва след това пристъпете към действие! Съхранявайте инструкцията! Този уред е предназначен за употреба в бита, не за промишлени нужди.**

### **⚠ Опасност от токов удар!**

Уредът трябва да се включи и експлоатира само съобразно данните върху фирмената табелка. Да се използва само когато хранващият кабел и уредът са в изправност. Уредът да се ползва само във вътрешни помещения при стайна температура. Не оставяйте лица (също и деца) с намалени физически сетивни или умствени възприятия или с недостатъчен опит и знания, да обслужват уреда, освен ако не бъдат обучени или не са получили указания във връзка с обслужването на уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност.

Не оставяйте без надзор деца, за да предотвратите възможността те да си играят с уреда.

При неизправност веднага да се извади щепселът.

Ремонти по уреда като например смяна на повреден хранващ проводник могат да се извършват само от нашите сервизи, за да се избегнат рискове. Уредът или кабелът никога да не се потапят във вода.

Да не се пипа в кафемелачката.

### **⚠ Опасност от попарване!**

Дюзата за разпенване **9** става много гореща. Дюзата **9** да се хваща само за пластмасовата дръжка и да не се опира в части на тялото. Дюзата **9** при подаване на пара или гореща вода може в началото да пръска.

## Кратко описание

### Фигура А


- 1 Мрежов превключвател
- 2 Въртящ се бутон за количеството при пълнене
- 3 Дисплей
- 4 Пусков бутон ☞ (кафе)
- 5 Бутон ∅ (сила на кафето)
- 6 Бутон ⏻ (готовност/вкл)
- 7 Бутон ☞☞ (загриване на пара)
- 8 Въртящ се бутон !/!☞☞ (гореща вода/пара)
- 9 Дюза за разпенване
  - a Въртящо се колело
    - ☞ стопляне на мляко
    - ☞ разпенване на мляко
  - b Маркировка
  - c Горна муфа
  - d Корпус на дюзата
  - e Дюза за източване с муфа
  - f Маркуч с преходник
  - g Дросел
- 10 Отвор за изтичане на кафето с регулируема височина
- 11 Осветление на чашите
- 12 Капак на резервоара за вода
- 13 Резервоар за вода, може да се сваля
- 14 Контейнер за зърната с капак за запазване на аромата
- 15 Камера за мляно кафе/таблетки за почистване
- 16 Поставка за чаши (предварително подгриване)
- 17 Плъзгач за настройка степента на смилане
- 18 Вратичка към модула за запарка
- 19 Модул за запарка
  - a Бутон (червен)
  - b Дръжка
- 20 Решетка за поставяне на чашата
- 21 Ваничка за утайката от кафето
- 22 Ваничка за остатъчна вода
- 23 Поплавък
- 24 Кабелна кутия

## Преди първото ползване



### Общи указания





Съответните контейнери да се пълнят само с чиста вода без въглероден двуокис и предимно със зърнени смеси за еспресо или за кафеавтомат. Да не се употребяват глазирани, карамелизирани или зърна, обработвани с други добавки със съдържание на захар, те запушват кафемелачката. Проверете твърдостта на използваната вода с приложените пробни лентички. Ако се покаже стойност за твърдостта на водата, различна от 4, препрограмирайте уреда в съответствие с показанията (виж глава „Настройка твърдостта на водата“).

### Пускане на уреда

- Извадете щепсела от кабелната кутия, изтеглете достатъчно кабел и го включете.
- Извадете резервоара за вода **13**, изплакнете го и го напълнете с прясна студена вода. Спазвайте маркировката „max“.
- Поставете резервоара за вода **13** изправен и го натиснете докрай надолу.
- Напълнете съда за зърна с кафе на зърна.
- Поставете мрежовия превключвател **1** в положение I. Бутон **a** светва.
- Уверете се, че бутон **8** е на ●.
- Натиснете бутон **a**. На дисплея мига .

При първо пускане на уреда водната му система трябва да бъде напълнена с вода.

- Поставете чаша под дюза **9** stellen.
- Завъртете бутон **8** на , в чашата изтича малко вода. Завъртете бутон **8** обратно на ●.
- Сега мига бутон , уредът изплаква и се нагрива.


Уредът е **готов за експлоатация**, когато светят всички четири бутона , , , , както и индикаторът за силата на кафето (зърна) на дисплея.

**I** Уредът е фабрично програмиран със стандартни настройки за оптимална работа.

Указание: При първо използване или когато уредът дълго време не е бил в експлоатация, първата чаша кафе все още няма добър аромат и не би трябвало да се пие.

## Елементи за обслужване



### 1 Мрежов превключвател

Мрежовият превключвател **1** на обратната страна на уреда включва или изключва електрическото захранване. След включване на мрежовия превключвател бутон  светва слабо. Уредът е в режим „готовност“.

### Внимание




*Не задействайте мрежовия превключвател по време на работа. Изключвайте уреда, когато той е в режим „готовност“.*





### 2 Въртящ се бутон за количеството при пълнене

С въртящия се бутон количеството течност може да се настрои плавно от малка чаша  до голяма чаша .



### 3 Дисплей

Дисплеят показва чрез символи настройките и съобщенията на уреда.




	Пускане на 2 чаши кафе
	Капакът за камера <b>15</b> за мляно кафе е отворен
	Мляно кафе/почистване


	Слабо кафе
	Нормално кафе
	Силно кафе
	Контейнерът за кафето на зърна е празен

<b>S</b> свети	Обслужване: Уредът трябва да се почисти от варовика / да се почисти
----------------	---


- S мига Обслужващата програма се изпълнява
- ☒ свети Напълнете резервоара за вода **13**.
- ☒ свети Напълнете резервоара за вода **13**,
- + ☒ мига Сложете чаша под дюза **9** и след това завъртете бутон **8** на .
- ☒ мига Завъртете бутон **8** на .
- ☒ мига Завъртете бутон **8** на ●.
- ☒ свети Да се изпразнят ваничките
- ☒ мига Ваничките липсват




#### 4 Пусков бутон кафе

С този бутон се пуска кафето: Еднократно натискане за една чаша – кафето се смила, запарва се предварително и потича в чашата. Бутонът  мига по време на изтичането на кафето. Двукратно натискане в рамките на 3 секунди за две чаши – кафето се смила, запарва се предварително и потича в чашите, процедурата смилане и запарване се повтаря. По време на изтичането на кафето бутонът  мига и на дисплея свети  (2 чаши).

**i** С още едно натискане на пусковия бутон  изтичането на кафето може да се прекрати преждевременно.




#### 5 Бутон сила на кафето





Чрез натискане на бутон  силата на кафето може да се настрои на

-  слабо
-  нормално
-  силно.


Настройката се вижда на дисплея.

#### 6 Бутон „готовност“




С бутон  уредът се включва или се привежда в режим „готовност“. След задействането на бутон  уредът започва да нагрива, бутон  мига, докато уредът загрева и накрая се промива.

Ако светят бутоните , , ,  и на дисплея се появят според настройката едно, две или три зърна кафе, уредът е готов за експлоатация. Уредът не се промива, ако: – при включването е още топъл – преди включването в режим „готовност“ не е пускано кафе.

#### 7 Пусков бутон загреване на пара

С натискане на бутон  в уреда се произвежда пара за разпенване или за затопляне.

#### 8 Въртящ се бутон за пускане на пара

Чрез завъртане на бутона на  респ.  може да се пуска гореща вода или пара. За пускане на пара е необходимо преди това допълнително да се натисне бутон  (виж глава „Приготвяне на млечна пяна и горещо мляко“)

## Настройки и оптична индикация

### Настройка твърдостта на водата

Правилната настройка на твърдостта на водата е важна, за да може уредът навреме да сигнализира, кога трябва да бъде почистен от варовика. Предварително настроената твърдост на водата е 4. Твърдостта на водата може да се определи с приложената лента за тестване или можете да получите информация за нея от местното водоснабдяване.







Степен	Степен на твърдост на водата	
	Немска скала (°dH)	Френска скала (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54



- Определяне твърдостта на водата с приложената лента за тестване.






напр. = твърдост 2

- Уредът се включва на „готовност“.
- Бутонът  се държи натиснат най-малко 5 сек. Броят на светещите в момента бутони за обслужване , ,  символизира настроената твърдост на водата.
- Натиснете сега бутон  толкова пъти, че да светнат бутоните за обслужване за желаната твърдост на водата.
- Натиснете веднъж бутон . Настроените бутони светват за кратко, а избраната от Вас твърдост на водата се запаметява.

При употреба на воден филтър (допълнително оборудване) да се настрои твърдост на водата 1.



**Указание:** Ако в продължение на 90 секунди не се натисне бутон, уредът преминава в „готовност“ без запаметяване. Запазва се запаметената отпреди твърдост на водата.


При първото поставяне на филтъра или след смяна на филтър уредът трябва да се изплакне.



- Напълнете резервоара за вода.
- Поставете достатъчно голям съд (около 0,5 л) под дюза **9**.
- Завъртете бутон **8** на   .
- Оставете да изтече припл. 0,5 л вода.
- Върнете бутона на **•**.




### Настройка на температурата



Съществува възможност да се настроят три различни температури на кафето.

- Включете уреда в режим „готовност“.
- Бутоните  +  да се държат едновременно натиснати най-малко 5 секунди.

Ако свети  = ниска температура


Ако светят  +  = средна температура

Ако светят  +  +  = висока температура

- Чрез натискане на бутон  може да бъде настроена желаната температура.
- За запаметяване натиснете бутон .
- Средната температура е настроена фабрично.



### Режим на енергоспестяване

Машината може да се програмира така, че след определено време (от 1 до 4 часа) да превключи автоматично на „готовност“.




- Включете уреда в режим „готовност“.
- Бутонът  да се държи натиснат най-малко 5 секунди.

Ако свети 





= Уредът се изключва след 0,5 часа

Ако светят  + 



= Уредът се изключва след 1 час

Ако светят  +  + 

= Уредът се изключва след 2 часа

Ако светят  +  +  + 



= Уредът се изключва след 4 часа

- Чрез натискане на бутон  може да се настройва желаното време.
- За запаметяване натиснете бутон .

• Предварително зададената фабричната настройка е 1 час.

### Връщане в изходно положение

Настроените стойности за твърдост на водата, температура и режим на енергоспестяване могат да се върнат едновременно на фабричната настройка.


- Включете уреда в режим „готовност“ и извадете ваничките **21** и **22**.
- Едновременно задръжте натиснати бутоните  и  най-малко 5 сек. За потвърждение светодиодите светват за кратко.
- Поставете отново ваничките **21** и **22**, уредът е в режим „готовност“.

## Настройка на степента на смилане

С плъзгач **17** за настройка степента на смилане може да се настройва желаната ситност на смляното кафе.

### Внимание

*Степента на смилане да се сменя само при работеща мелачка! В противен случай уредът може да се повреди.*

- Натиснете бутон .
- При работеща мелачка поставете плъзгач **17** в желаната позиция: колкото е по-малка точката, толкова по-фино е смляното кафе.

**i** Новата настройка се проявява чак при втората или третата чаша кафе.

**Съвет:** При зърна, опечени до тъмно, настройвайте по-груба, при светли зърна по-фина степен на смилане.

### Поплавък

Поплавъкът **23** във ваничка **22** показва кога тя трябва да бъде изпразнена.

- Ако поплавъкът **23** се вижда добре, то ваничката **22** трябва да се изпразни.



## Приготвяне

Този автомат за еспreso/кафе мели прясно кафе за всяка доза поотделно. Да се използват най-вече смеси от зърна за еспreso или за кафеавтомат. Да се съхраняват на хладно и проветриво място и затворени или дълбоко замразени. Зърната могат да се мелят и дълбоко замразени.

**Съвет:** Чашата (чашите), особено малките чаши за еспreso с дебели стени е желателно да се подгреят предварително на поставката за чаши **16** или да се изплакнат с гореща вода.


## Приготвяне от кафе на зърна

Уредът трябва да е готов за експлоатация.

- С въртящия се бутон **2** настройте желаното количество за пълнене.
- С бутон  изберете желаната сила на кафето.
- Сложете предварително подгрятата чаша (чаши) под отвора за изтичане на кафето **10**.
- Според броя на чашите натиснете пусковия бутон за кафето  веднъж (за 1 чаша) или в рамките на 3 секунди два пъти (за 2 чаши). Кафето за запарва предварително и непосредствено след това изтича в чашата (чашите).

### Внимание

*При избор на две чаши кафето се смела и запарва два пъти един след друг.*

- Кафето спира да тече автоматично, когато е изтекло настроеното количество.
- i** Посредством ново натискане на пусковия бутон  процесът на приготвяне може да се прекрати преждевременно. За приготвяне на 2 чаши са на разположение две дюзи за изтичане на кафето (чашите трябва да се сложат една до друга).


## Приготвяне от мляно кафе за еспreso и кафе

Уредът трябва да е готов за експлоатация.

- С въртящия се бутон **2** настройте желаното количество за пълнене.
- Сложете предварително подгрятата чаша (чаши) под отвора за изтичане на кафето **10**.
- Отворете капака на камерата за мляно кафе **15**.
- Напълнете камерата за мляно кафе **15** с една до две равни мерителни лъжици мляно кафе.

## Внимание

Да не се пълни с цели зърна или с разтворимо кафе! Да се сипят максимално две равни мерителни лъжици кафе.

- Затворете капака на камерата за мляно кафе **15**.
- Натиснете пусковия бутон .
- За да пригответе нова чаша мляно кафе процесът се повтаря.

**Указание:** Ако в течение на 90 секунди не пуснете кафе, запарващата камерата се изпразва автоматично, за да се предотврати препълване. Уредът се промива.


## Приготвяне на гореща вода

Уредът трябва да е готов за експлоатация.


С тази функция може да се приготвя гореща вода например за чаша чай.


### Опасност от изгаряне

Дюзата **9** се загрява много, да се хваща само за пластмасовата дръжка.

- Поставете подходяща чаша под дюза **9**.
- Настройте въртящото се колело **9a** на средно положение.
- Завъртете въртящия бутон **8** на .

### Опасност от попарване

При превключване в положение  може да има пръски. Дюза **9** да не се докосва и да не се насочва към хора.




- В чашата изтича вода.
- Процесът да се завърши с връщане на бутон **8** обратно на .

## Приготвяне на млечна пяна и горещо мляко




Уредът трябва да е готов за експлоатация.

### Опасност от изгаряне


Дюзата **9** се загрява много, да се хваща само за пластмасовата дръжка.


- Настройте въртящото се колело **9a** на  за млечна пяна или  за топло мляко.
- Потопете маркуч **9f** в съд с достатъчно количество мляко.
- Натиснете бутон . Той започва да мига.

■ Сега уредът се загрява за около 20 секунди.


- Поставете подходяща чаша под дюза **9**.
- Ако свети бутон  и на дисплея се появява , завъртете бутон **8** на .

### Опасност от попарване

При превключване в положение  може да има пръски. Излизащата пара е много гореща, тя може да предизвика пръскане на течности. Дюза **9** да не се докосва и да не се насочва към хора.

- Млякото се всмуква и разпенва или съотв. загрява.
- Процесът да се завърши с връщане на бутон **8** обратно на .

**Указание:** След изстиването на дюза **9** веднага я почистете. Изсъхналите остатъци се отстраняват трудно (виж глава „Почистяване на дюзата за разпенване“).

**Съвет:** За предпочитане е да ползвате студено мляко с масленост 1,5%. Напитки с мляко, напр. какао, могат да се приготвят с настройка на .

## Поддръжка и почистване

### ⚠ Опасност от токов удар!

Преди почистването извадете мрежовия щепсел.


Никога не потопявайте уреда във вода.

Не ползвайте почистване с пара.

### Ежедневно почистване


След всяко ползване в уреда остават остатъци от кафе и мляко. Поради това почиствайте автомата всеки ден (най-добре в края на деня), за да ги отстраните.

- Почистете с влажна кърпа двете дюзи на отвора за изтичане на кафето **10**.
- Избършете корпуса с влажна кърпа. Не ползвайте абразивни препарати за почистване.
- Изплакнете всички подвижни части само на ръка.
- Изплакнете резервоара за вода **13** само с вода.
- Свалете, изпразнете и почистете ваничките за кафе **21** и за остатъчна вода **22**.
- Избършете или попитте вътрешността на уреда (разположение на съдовете).




**Указание:** Когато уредът се включва с бутон  „готовност“ в студено състояние или се превключва в състояние „готовност“ след източване на кафе, уредът се промива автоматично. Така системата се самопочиства.

### Почистване на дюза 9


**Важно:** Почиствайте дюзата за разпенване **9** след всяко ползване


- Потопете маркуч **9f** в съд с топла вода.
- Поставете под дюза **9** подходящ съд.
- Натиснете бутон , той започва да мига.

**i** Сега уредът се загрива за около 20 секунди.

- Ако свети бутон  и на дисплея се появява , завъртете бутон **8** на .

### ⚠ Опасност от попарване

При превключване в положение  може да има пръски. Излизащата пара е много гореща, тя може да предизвика пръскане на течности. Дюза **9** да не се докосва и да не се насочва към хора.


- Оставете да изтече припл. **1** кафена чаша вода.
- Процесът да се завърши с връщане на бутон **8** обратно на .

За основно почистване разглобете дюза **9** (фиг. D).

Почистете със сапунен разтвор и мека четка. Изплакнете всички части с бистра вода, подсушете и монтирайте ги.

### Почистване на модула за запарка

Модулът за запарка може да бъде изваден за почистване (фигура E).

- Изключете уреда с бутон .
- Поставете мрежовия превключвател **1** в положение **0**.
- Отворете вратичка **18** на модула за запарка **19**.
- Задръжте червения бутон **19a** натиснат и завъртете дръжката **19b** нагоре, докато се чуе прищракване.
- Внимателно извадете модула за запарка **19** за дръжката и го почистете под течаща вода без почистващо средство. Не я поставяйте в миялна машина.
- Попитте или избършете с влажна кърпа вътрешността на уреда.
- Вкарайте модула за запарка **19** до упор.
- Задръжте червения бутон **19a** натиснат и завъртете дръжката **19b** надолу до упор, докато се чуе прищракване. Модулът за запарка е фиксиран.
- Поставете отново капака на модула за запарка.

## Сервизна програма: Комбиниран процес за отстраняване на варови- ка и почистване

Ако при включен уред светва светодиодът „S“, уредът трябва незабавно да се почисти от варовик и да се измие чрез сервизната програма. Ако сервизната програма не се пуска според указаниято, уредът може да се повреди.

**Специално разработените и пригодени средства за отстраняване на варовика (№ за поръчка 310967) и таблетки за почистване (№ за поръчка 310575) са включени в обема на доставката и могат да се получат чрез сервизната служба.**

### Внимание

*При изпълнението на всяка сервизна програма използвайте средства за отстраняване на варовика и почистване според указаниято.*

*В никакъв случай не прекъсвайте сервизната програма!*

*Не пийте течността!*

*Никога не ползвайте оцет или средства, съдържащи оцет!*



*В никакъв случай не слагайте таблетки за отстраняване на варовика или други средства против варовик в съда за почистващи таблетки!*

**i** По време на изпълнението на сервизната програма (ок. 40 мин.) мига символ „S“.

**Важно:** Ако в резервоара за вода има филтър, непременно го свалете преди старта на сервизната програма.

### Стартиране на сервизната програма

**Важно:** В резервоара за вода **13** трябва да има най-малко 0,5 литра вода.

- С помощта на бутон  включете уреда в режим „готовност“.
- Задръжте бутон  натиснат поне 5 сек. Уредът промива **2** пъти през отвора за кафе **10**.

➤ На дисплея светва .

- Изпразнете ванички **21** и **22** и ги поставете обратно.

➤ На дисплея светва .


- Отворете капака на камерата за мляно кафе/таблетки за почистване **15**.
- Поставете в камера **15** една почистваща таблетка и затворете капака.

➤ На дисплея свети , бутон  мига.


- Най-напред изпразнете резервоара за вода, след това го запълнете с хладка вода, добавете средството против варовика и го разтворете изцяло във водата (общ обем на течността 0,5 литра)

или

Излейте в резервоара за вода готова смес против варовика (общ обем на течността 0,5 литра).




- Натиснете бутон , уредът започва да почиства. Трайност около 10 минути. Течността от почистването изтича във ваничка **22**.



➤ На дисплея започва да мига .


- Поставете под дюза **9** достатъчно голям и висок съд (около 0,5 литра).
- Завъртете бутон **8** на , уредът продължава процеса на отстраняване на варовика, трайност около 5 минути. Течността от почистването изтича във ваничката.





➤ На дисплея светва .

- Изпразнете ваничка **22** и я поставете обратно.




- На дисплея свети  бутон  мига.
- Изпразнете резервоара за вода **13**, изчистете го, напълнете го с вода до символа “max” и го поставете обратно.
- Поставете под дюза **9** достатъчно голям съд (около 0,5 литра).
- Натиснете бутон , уредът започва изплакване, в съда изтича вода.



- На дисплея свети .
- Завъртете бутон **8** на , уредът започва процеса на почистване. Трайност около 10 минути. В началото течност изтича вътре в уреда във ваничка **22**, после от отвора за кафе.

- На дисплея светва .
- Изпразнете ванички **21** и **22**, почистете ги и ги поставете обратно.

Уредът загрява и отново е готов за експлоатация, когато всички четири бутона , ,  и  светят постоянно.


**Важно:** Ако сервизната програма спре напр. поради спиране на тока, **непременно** промийте уреда преди ново пускане.

- Първо натиснете бутон .
- Светодиодът **S** и бутонът  мигат.
- Добре промийте резервоара за вода **13** и го напълнете с прясна вода.
- Натиснете бутон , уредът промива във ваничката.

- Светодиодът  мига.
- Поставете под дюза **9** достатъчно голям съд (около 0,5 литра) и завъртете бутон **8** на . В съда изтича вода.

- Светодиодът  свети.
- Завъртете бутон **8** обратно на .

Уредът изплаква.






- След това на дисплея светва .
- Изпразнете ваничките и ги поставете обратно.

Уредът отново е готов за експлоатация.

## Защита от замръзване

За да се избегнат повреди от въздействието на минусови температура при транспортиране и съхранение на склад, уредът трябва да се изпразни изцяло.

Уредът трябва да е готов за експлоатация.

- Поставете под дюза **9** голям тесен съд.
- Натиснете бутон .
- Ако свети бутон  и на дисплея се появява , завъртете бутон **8** на .
- Свалете резервоара за вода, изпразнете го и го поставете отново. Уредът започва да изпуска пара за известно време.
- Когато от дюза **9** спре да излиза пара, завъртете бутон обратно на .
- Изключете уреда.

Запазваме си правото на промени.

## Отвеждане

Този уред е обозначен съгласно Директива 2002/96/ЕО за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment-WEEE). Директивата задава насоки за приемане обратно и рециклиране на старите уреди, валидно за цяло ЕД. Моля информирайте се за актуалните начини за отвеждане при специализирания търговец.

## Самостоятелно отстраняване на дребни повреди

Повреда	Причина	Отстраняване
000 мигат въпреки, че контейнерът за зърната е пълен.	Кафемелачката още не се е напълнила изцяло.	Кафемелачката още не се е напълнила изцяло.
Не излиза гореща вода или пара.	Дюза <b>9</b> е запушена.	Почистете дюза <b>9</b> .
Пяната е твърде малко или е твърде течна.	Дюза <b>9</b> е замърсена.	Почистете дюза <b>9</b> .
	Запушен дросел <b>9g</b> или запушено въртящо се колело <b>9a</b> .	Старателно почистете отделните детайли от остатъци от мляко.
	Млякото не е подходящо.	Използвайте студено мляко с 1,5% масленост.
Кафето изтича само на капки.	Степента на смилане и твърде фина. Кафето на прах е твърде фино.	Настройте по-груба степен на смилане. Използвайте по-грубо смляно кафе.
Не изтича кафе.	Резервоарът за вода <b>13</b> не е поставен правилно.	Внимавайте да поставите резервоара за вода <b>13</b> правилно, при нужда напълнете и водната система в уреда (виж „Пускане на уреда“).
Кафето няма „крема“ (пяна).	Неподходящ сорт кафе. Зърната не са прясно изпечени.	Сменете сорта кафе. Използвайте прясно кафе на зърна.
	Степента на смилане не е настроена за кафе на зърна.	Оптимизирайте степента на смилане.
Кафемелачката не мели.	Зърната не падат в кафемелачката (кафето е прекалено маслено).	Почукайте леко по контейнера за кафето на зърна.
<b>Ако не можете да отстраните някоя повреда, непременно се свържете с горещата линия.</b>		

## Самостоятелно отстраняване на дребни повреди

Повреда	Причина	Отстраняване
Силен шум в кафемелачката.	В кафемелачката е попаднало чуждо тяло (напр. камъчета, които могат да се намерят и в отбраните сортове кафе).	Обадете се на горещите телефонни номера. Указание: Можете да продължите да работите с уреда, като ползвате готово мляно кафе
Бутон ☐ и бутон ☑ мигат, редувайки се.	Модулът за запарка <b>19</b> липсва, не е поставен правилно или не е добре фиксиран.	Поставете и фиксирайте модула за запарка <b>19</b> .
Въпреки празен резервоар за вода не се появява индикация ☒.	Между резервоара за вода и корпуса има воден слой, индикацията на нивото на водата е нарушена.	Подсушете водния резервоар и корпуса.
<b>Ако не можете да отстраните някоя повреда, непременно се свържете с горещата линия.</b>		

## Гаранция

За този уред са валидни условията за гаранция, които са издадени от нашите представителства в съответната страна. Подробности ще Ви даде Вашият търговец, откъдето сте закупили уреда, по всяко време при запитване то Ваша страна. При използване на гаранцията на уреда е необходимо във всеки случай да представите бележката за покупка.



## الأعطال البسيطة التي يمكن أن تُصَلح عن طريق المستخدم:

الخلل	السبب	الحل
سماع صوت خشخشة في ماكينة الطحن	وصول جسم غريب إلى ماكينة الطحن (مثل الحصىات الصغيرة، التي تأتي أيضًا في الأنواع المنتقاة).	اتصل بالخط الساخن. إرشاد: يمكن إعداد مسحوق القهوة أيضًا
يومض الزر ١٩ والزر ٢٠ بالتناوب.	تم تركيب وحدة الغلق 19 بشكل غير صحيح، أو لم يتم تأمين غلقها.	تركيب وحدة الغلق 19 تأمين غلقها بإحكام
لا يظهر علامة ريّ على الرغم من خلو الخزان من الماء.	يوجد رواسب بين خزان الماء وجسم الجهاز، معيار الماء لا يعمل	قم بتنظيف خزان الماء وجسم الجهاز.
إذا لم تتمكن من إصلاح تلك الأعطال، فعليك الاتصال بالخط الساخن.		

## الأعطال البسيطة التي يمكن أن تُصلح عن طريق المستخدم:

الخلل	السبب	الحل
000 يومض على الرغم من امتلاء وعاء حبوب القهوة.	ماكينة الطحن لم تعد ممثلة بالكامل.	قم بالضغط على الزر 0 لعدة مرات.
عدم خروج ماء ساخن أو بخار.	الفوهة 9 مسدودة.	قم بتنظيف الفوهة 9.
الرغوة قليلة أو سائلة.	انساخ فوهة إحداث الرغوة 9.	قم بتنظيف فوهة إحداث الرغوة 9.
	الصمام 9g أو العجلة الدوارة 9a مسدودة.	قم بفك الأجزاء بعناية وتنظيفها من بقايا اللبن.
	اللبن غير مناسب	استخدم اللبن بنسبة دسم 1.5
تنساب القهوة على شكل قطرات فقط.	درجة الطحن ناعمة جدًا مسحوق القهوة ناعم جدًا	اضبط درجة طحن أعلى. استخدم مسحوق قهوة أكثر خشونة
القهوة لا تنساب.	لم يتم تركيب الخزان 13 بشكل صحيح.	قم بملء خزان الماء ثم تركيبه بشكل صحيح في المكان المخصص، وعند الضرورة قم بملء أنابيب الماء (أنظر دليل تشغيل الجهاز)
ليس للقهوة "وش" (رغوة).	نوع بن القهوة الذي تستخدمه غير مناسب. الحبوب لم تعد طازجة.	قم بتغيير نوع القهوة. استخدم القهوة الطازجة.
	درجة الطحن لا تناسب حبيبات القهوة.	قم بضبط درجة طحن مناسبة.
ماكينة الطحن لا تطحن حبيبات القهوة.	الحبيبات لا تنزل في ماكينة الطحن (الحبوب الزيتية).	اطرق على وعاء الحبوب برفق.
إذا لم تتمكن من إصلاح تلك الأعطال، فعليك الاتصال بالخط الساخن.		

## التخلص

تم تمييز هذا الجهاز وفقاً للمواصفات الأوربية 2002/96/EG بخصوص التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. تحدد هذه المواصفة الإطار الخاص بفترة الاسترداد وإعادة تدوير الأجهزة القديمة طبقاً لمعايير الاتحاد الأوروبي.

من فضلك استعلم عن الطرق المستخدمة حالياً للتخلص من الأجهزة لدى التاجر المختص.

## الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريته منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحق إجراء أية تغييرات.

◀ يومض مصباح LED

- ضع لإناء كبير برجة كافية (حوالي 0.5 لتر) تحت الفوهة 9 وقم بلف المفتاح الدوار 8 حتى الوضع 1/2. ينساء الماء إذا في الوعاء.

◀ يومض مصباح LED

- قم بلف المفتاح الدوار 8 في الاتجاه العكسي إلى الوضع 0.

يقوم الجهاز بعملية التنظيف.

◀ في النهاية يضيء الزر 1 في وحدة العرض.

- قم بتفريغ الأوعية ثم أعد تركيبها مرة أخرى.

يكون الجهاز الآن في وضع استعداد للتشغيل

## الحماية من البرودة

لتجنب حدوث أضرار بسبب تأثير البرودة عند النقل والتخزين، يجب تفريغ الجهاز مسبقاً على نحو جيد.

يجب أن يكون الجهاز في وضع استعداد التشغيل.

- قم بنزع خزان الماء ثم بتفريغه وإعادة تركيبه مرة أخرى.

- قم بوضع إناء كبير نسبياً أسفل الفوهة 9.
- قم بالضغط على 1/2.

• يضيء الزر 1 ويظهر في وحدة العرض

◀ قم بوضع المفتاح الدوار 8 في الوضع 1/2. يتصاعد بخار من الجهاز لبعض الوقت.

- عند توقف تصاعد البخار من فوهة الرغوة 9

أعد ضبط القرص الدوار على الوضع 0

- قم بإيقاف الجهاز.

- اضغط على الزر  $\text{⏻}$  لمدة خمس ثوان على الأقل. ينظف الجهاز مرتين خلال عملية إنزال القهوة.
- **يضيء الزر  $\text{⏻}$  في وحدة العرض.**
- قم بتفريغ الوعاء 21 والوعاء 22 ثم أعد تركيبهما.
- **يضيء  $\text{⏻}$  في وحدة العرض.**
- قم بفتح الغطاء الموجود على الفوهة 15 الخاص بمسحوق القهوة / أقرص التنظيف.
- خذ أحد أقرص التنظيف الموجودة في الوعاء 15 ثم اغلق الغطاء.
- **يضيء  $\text{⏻}$  في وحدة العرض، ويومض الزر  $\text{⏻}$**
- قم بتفريغ خزان الماء أولاً ثم قم بملء الخزان بماء فاتر، مع إضافة مواد إزالة الترسبات الكلسية وإذابتها بالكامل (كمية السائل الإجمالية 0.5 لتر).
- أو
- قم بملء خزان الماء بخليط إزالة الترسبات الكلسية الناتج (كمية السائل الإجمالية 0.5 لتر)
- قم بالضغط على الزر  $\text{⏻}$ ، يتم إزالة الترسبات الكلسية. يستمر ذلك حوالي 10 دقائق. ينساب سائل إزالة الترسبات الكلسية في الوعاء 22.
- **يومض الزر  $\text{⏻}$  في وحدة العرض.**
- ضع إناء كبيراً ومرتفعاً بدرجة كافية (حوالي 0.5 لتر) تحت الفوهة 9.
- قم بلف المفتاح الدوار 8 في الوضع  $\text{⏻}$ ، يواصل الجهاز إزالة الترسبات الكلسية، يستمر ذلك حوالي 5 دقائق. ينساب سائل إزالة الترسبات الكلسية في الوعاء.
- **يضيئ الزر  $\text{⏻}$  في وحدة العرض .**
- قم بلف المفتاح الدوار 8 على الوضع ●، يبدأ الجهاز الآن في عملية التنظيف. يستمر ذلك حوالي 10 دقائق. ينساب السائل في البداية من داخل الجهاز في الوعاء 22، ثم ينساب بعد ذلك من فتحة صب القهوة.
- **يضيء الزر  $\text{⏻}$  في وحدة العرض .**
- قم بلف المفتاح الدوار 8 على الوضع ●، يبدأ الجهاز الآن في عملية التنظيف. يستمر ذلك حوالي 10 دقائق. ينساب السائل في البداية من داخل الجهاز في الوعاء 22، ثم ينساب بعد ذلك من فتحة صب القهوة.
- **يضيء  $\text{⏻}$  في وحدة العرض.**
- قم بتفريغ الوعاء 21 والوعاء 22 ثم نظفهما وأعد تركيبهما.
- يسخن الجهاز ويرجع إلى وضع الاستعداد للتشغيل عندما تضيء الأزرار الأربعة  $\text{⏻}$ ،  $\text{⏻}$ ،  $\text{⏻}$  و  $\text{⏻}$  جميعاً إضاءة ثابتة.
- **هام:** إذا حدث قطع لبرنامج الخدمة بسبب خلل في التيار مثلاً، فيلزم تنظيف الجهاز من جديد قبل إعادة التشغيل.
- اضغط أولاً على زر  $\text{⏻}$  الاستعداد.
- **يومض مصباح LED الخاص بالزر S والزر  $\text{⏻}$ .**
- قم بتنظيف الخزان 13 جيداً بالماء واملاه بماء جديد.
- قم بالضغط على الزر  $\text{⏻}$ ، يتم تنظيف الجهاز في الوعاء.

## برنامج الخدمة: عملية إزالة الترسيبات الكلسية والتنظيف المتوائمة

إذا أضاء الزر "S" أثناء تشغيل الجهاز، فلا بد من إزالة الترسيبات الكلسية من الجهاز وتنظيفه على الفور باستخدام برنامج الخدمة. عدم اتباع توجيهات برنامج الخدمة، يمكن أن يؤدي إلى الإضرار بالجهاز. يمكنك الحصول على مواد إزالة الترسيبات الكلسية الخاصة المتطورة والمناسبة (رقم الطلب 310967) وكذلك أقراص التنظيف (رقم الطلب 310575) عند التسليم ويتم بيعها لدى خدمة العملاء.

### تنبيه:

تستخدم وسيلة إزالة الترسيبات الكلسية ووسيلة التنظيف في كل مرة يتم فيها إجراء برنامج الخدمة بحسب الدليل. لا تترك برنامج الخدمة بأي حال من الأحوال. لا تشرب السوائل! لا تستخدم الخل أو أية مواد تحتوي على قاعدة حمضية مطلقاً!

لا تقم مطلقاً بملء الفتحة الخاصة بأقراص التنظيف بأقراص إزالة الترسيبات الكلسية أو أية وسيلة أخرى لإزالة الترسيبات الكلسية.

**1** أثناء استمرار برنامج الخدمة (حوالي 40 دقيقة) يومض الرمز "S".

**هام:** في حالة وجود فلتر بالخران، يجب فكه قبل بدء برنامج الخدمة.

### بدء برنامج الخدمة:

**هام:** يجب أن يحتوَى خزان الماء 13 على نصف لتر ماء تقريباً.

- يتم تشغيل الجهاز باستخدام الزر ٧ في وضع "استعداد".

• يضيء الزر ٧، ويظهر في وحدة العرض 8، قم بوضع المفتاح الدوار 8 على الوضع ٧/٧.

### ⚠ خطر الإصابة بالحروق

بعد ضبط الوضع ٧/٧، يمكن أن يتطاير شيء ما. البخار المتصاعد ساخن جداً، ويمكن أن يتطاير معه السوائل. لا تلمس الفوهة 9 ولا توجهه لأحد من الأشخاص.

- قم بصب حوالي فنجان واحد من الماء.
- قم بإنهاء العملية عن طريق إعادة لف المفتاح الدوار حتى الوضع ٧.

قم بفك فوهة إحداث الرغوة 9 بعناية (الصورة D)

قم بالتنظيف بواسطة منظف وفرشاة ناعمة، و قم بتنظيف كل الأجزاء بدقة ثم جففها وركبها معاً.

### تنظيف وحدة الغلي

يمكن إخراج وحدة الغلي لتنظيفها (صورة E).

- قم بإيقاف الجهاز باستخدام الزر ٧.
- اضبط مفتاح التشغيل 1 على الوضع 0.
- افتح الباب 18 الخاص بوحدة الغلي 19.
- قم بالضغط على الزر الأحمر 19a، ولف المقبض 19b لأعلى حتى يستقر ويسمع له صوت نكة.

- قم بإخراج وحدة الغلي 19 من المقبض بحرص ونظفها بماء جار بدون مواد تنظيف. لا تضعها في غسالة تنظيف الأوان.
- قم بتنظيف الجهاز من الداخل أو امسحه بقطعة قماش مبللة.

- قم بإدخال وحدة الغلي 19 حتى النهاية.
- قم بالضغط على الزر الأحمر 19a، ولف المقبض 19b لأعلى حتى يستقر ويسمع له صوت نكة. تم تأمين وحدة الغلي.
- أعد تركيب أبواب وحدة الغلي.

## العناية والتنظيف

### ⚠️ خطر الإصابة بصدمة كهربية!

قم بسحب قابس التشغيل قبل التنظيف.  
لا تعمر الجهاز مطلقاً في الماء. لا تستخدم  
جهاز التنظيف البخار.

### التنظيف اليومي

- تتكون رواسب من اللبن والقهوة بعد كل استعمال، لذلك قم يومياً بتنظيف الماكينة كلياً لإزالة تلك الرواسب (يفضل في نهاية اليوم).
- قم بتنظيف كلا فوهتين الصب بمنديل جاف عند صب القهوة 10.
- قم بمسح العلبة باستخدام منديل مبلل.
- لا تستخدم أية وسائل تنظيف خشنة.
- جميع الأجزاء التي يمكن فكها تنظف باليد.
- لا تستخدم سوى الماء لتنظيف خزان الماء.

13.

- أخرج قذح رواسب القهوة 21 وقذح بقايا الماء 22، ثم قم بتفريغها وتنظيفها.
- قم بتنظيف أو تجفيف الجهاز من الداخل (مواضع ارتكاز الأقداح).

**إرشاد:** يتم غسل الجهاز تلقائياً، عندما يتم تشغيل الجهاز باستخدام الزر **Ⓡ** "استعداد" على البارد، أو بعد صب القهوة في وضع "استعداد". وبالتالي يقوم النظام بتنظيف نفسه بنفسه.

### تنظيف فوهة إحداث الرغوة 9

- هامقم بتنظيف فوهة إحداث الرغوة 9 بعد كل استعمال.
- قم بتغطيس أنبوب (خرطوم) 9f في وعاء به ماء دافئ.
- قم بوضع وعاء مناسب تحت فوهة الرغوة 9.
- قم بالضغط على الزر **Ⓡ** فيبدأ بالوميض.
- f** يسخن الجهاز لمدة 20 ثانية تقريباً

## إعداد لبن كريمة ولبن ساخن

يجب أن يكون الجهاز قيد التشغيل.

### ⚠️ خطر الإصابة بحروق

لا تمسك فوهة الصب 9 إلا من المقبض البلاستيكي لأنها تسخن بشدة.

- قم بوضع العجلة الدوارة 9a على الوضع **Ⓡ** لإحداث رغوة اللبن، أو **Ⓡ** لتدفئة اللبن.
- قم بتغطيس الأنبوب 9f في الوعاء مع كمية مناسبة من اللبن.
- قم بالضغط على الزر **Ⓡ** فيبدأ الزر في الوميض.

### **f** يسخن الجهاز لمدة 20 ثانية تقريباً

- ضع الفنجان المناسب أسفل فوهة الرغوة.
- يضيء الزر **Ⓡ** ويظهر في وحدة العرض **Ⓡ**، قم بضبط المفتاح الدوار 8 على الوضع **Ⓡ**.

### ⚠️ خطر الإصابة بحروق!

- بعد ضبط الوضع **Ⓡ**، يمكن أن يتطاير شيء ما. البخار المتصاعد ساخن جداً، ويمكن أن تتطاير معه السوائل. لا تلمس الفوهة 9 ولا تجعل أحد الأشخاص يفعل ذلك.
- سيتم الآن شطف اللبن أو إحداث رغوة له أو تسخينه.
- يتم إنهاء تلك العملية من خلال إدارة المفتاح الدوار 8 في الاتجاه العكسي إلى الوضع ●.

### إرشاد: قم بتنظيف فوهة إحداث الرغوة 9 بعد

أن تبرد مباشرة، لأنه من الصعب إزالة البقايا الجافة بعد أن تبرد بفترة (أنظر فصل تنظيف فوهة الرغوة).

**إرشاد:** يفضل استخدام اللبن البارد ذو نسبة الدسم 1.5%. يمكن إعداد مشروبات باللبن مثل الكاكاو عن طريق الزر **Ⓡ**.

## الإعداد بحبوب القهوة

يجب أن يكون الجهاز قيد التشغيل.

• يمكن ضبط كمية الماء المطلوبة باستخدام المفتاح الدوار 2.

• يمكن اختيار قوام القهوة المطلوب عن طريق الضغط على الزر 0.

• ضع الفنجان (الفناجين) التي تم تسخينها من قبل تحت فتحة صب القهوة 10.

• قم بالضغط على زر الصب 3 حسب عدد الفناجين، ورة واحدة (فنجان واحد) أو مرتين خلال ثلاث ثوانٍ (فناجين). يتم تجهيز القهوة سلفاً وتتساق بعد ذلك في الفنجان (الفناجين).

## تنبيه

عند اختيار فنجانين فإن عملية الطحن والغلي تتم مرتين على التوالي.

• تتوقف عملية صب القهوة تلقائياً، عندما تنزل الكمية التي تم ضبطها من قبل المصنع.

❗ يمكن ان تنتهي عملية غلي القهوة مبكراً من خلال الضغط على الزر 3 من جديد. لصب فنجانين من القهوة قم بتركيب المصّب ثنائي الفتحات (وضع الفناجين متجاورين).

❗ يمكن ان تنتهي عملية غلي القهوة مبكراً من خلال الضغط على الزر 3 من جديد. لصب فنجانين من القهوة قم بتركيب المصّب ثنائي الفتحات (وضع الفناجين متجاورين).

## الإعداد عن طريق مسحوق القهوة /

### الأسبريسو

يجب أن يكون الجهاز قيد التشغيل.

• يمكن ضبط كمية الماء المطلوبة باستخدام المفتاح الدوار 2.

• ضع الفنجان (الفناجين) التي تم تسخينها من قبل تحت فتحة صب القهوة 10.

• أفتح غطاء الفوهة الخاصة بمسحوق القهوة 15.

• قم بملء الفوهة الخاصة بمسحوق القهوة 15 بملعقة أو ملعقتين من القهوة المطحونة متوسطة الطحن.

## تنبيه

لا تقم بملء الملعقة بحبيبات قهوة سليمة لأو لغير قابلة للذوبان! الحد الأقصى للملء هو ملعقتان متوسطتان من القهوة.

• قم بغلاق غطاء الفوهة الخاصة بمسحوق القهوة 15.

• قم بالضغط على زر 3 للصب.

❗ كرر العملية السابقة لعمل فنجان آخر من القهوة.

إرشاد: إذا لم يتم صب القهوة خلال 90 ثانية، فسيتم تقريب حيز الغلي تلقائياً حتى لا يزيد عن حد الملء، يقوم الجهاز بالتنظيف.

## إعداد الماء الساخن

يجب أن يكون الجهاز قيد التشغيل.

باستخدام تلك الوظيفة يمكن تجهيز الماء الساخن لعمل فنجان من القهوة مثلاً.

## ⚠️ خطر الإصابة بحروق

لا تمسك فوهة الصب 9 إلا من المقبض البلاستيكي لأنها تسخن بشدة.

• ضع الفنجان المناسب تحت فوهة الصب 9.

• قم بوضع العجلة الدوارة 9a في الوسط.

• قم بلف المفتاح الدوار 8 على الوضع 0/1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20/21/22/23/24/25/26/27/28/29/30/31/32/33/34/35/36/37/38/39/40/41/42/43/44/45/46/47/48/49/50/51/52/53/54/55/56/57/58/59/60/61/62/63/64/65/66/67/68/69/70/71/72/73/74/75/76/77/78/79/80/81/82/83/84/85/86/87/88/89/90/91/92/93/94/95/96/97/98/99/100/101/102/103/104/105/106/107/108/109/110/111/112/113/114/115/116/117/118/119/120/121/122/123/124/125/126/127/128/129/130/131/132/133/134/135/136/137/138/139/140/141/142/143/144/145/146/147/148/149/150/151/152/153/154/155/156/157/158/159/160/161/162/163/164/165/166/167/168/169/170/171/172/173/174/175/176/177/178/179/180/181/182/183/184/185/186/187/188/189/190/191/192/193/194/195/196/197/198/199/200/201/202/203/204/205/206/207/208/209/210/211/212/213/214/215/216/217/218/219/220/221/222/223/224/225/226/227/228/229/230/231/232/233/234/235/236/237/238/239/240/241/242/243/244/245/246/247/248/249/250/251/252/253/254/255/256/257/258/259/260/261/262/263/264/265/266/267/268/269/270/271/272/273/274/275/276/277/278/279/280/281/282/283/284/285/286/287/288/289/290/291/292/293/294/295/296/297/298/299/300/301/302/303/304/305/306/307/308/309/310/311/312/313/314/315/316/317/318/319/320/321/322/323/324/325/326/327/328/329/330/331/332/333/334/335/336/337/338/339/340/341/342/343/344/345/346/347/348/349/350/351/352/353/354/355/356/357/358/359/360/361/362/363/364/365/366/367/368/369/370/371/372/373/374/375/376/377/378/379/380/381/382/383/384/385/386/387/388/389/390/391/392/393/394/395/396/397/398/399/400/401/402/403/404/405/406/407/408/409/410/411/412/413/414/415/416/417/418/419/420/421/422/423/424/425/426/427/428/429/430/431/432/433/434/435/436/437/438/439/440/441/442/443/444/445/446/447/448/449/450/451/452/453/454/455/456/457/458/459/460/461/462/463/464/465/466/467/468/469/470/471/472/473/474/475/476/477/478/479/480/481/482/483/484/485/486/487/488/489/490/491/492/493/494/495/496/497/498/499/500/501/502/503/504/505/506/507/508/509/510/511/512/513/514/515/516/517/518/519/520/521/522/523/524/525/526/527/528/529/530/531/532/533/534/535/536/537/538/539/540/541/542/543/544/545/546/547/548/549/550/551/552/553/554/555/556/557/558/559/560/561/562/563/564/565/566/567/568/569/570/571/572/573/574/575/576/577/578/579/580/581/582/583/584/585/586/587/588/589/590/591/592/593/594/595/596/597/598/599/600/601/602/603/604/605/606/607/608/609/610/611/612/613/614/615/616/617/618/619/620/621/622/623/624/625/626/627/628/629/630/631/632/633/634/635/636/637/638/639/640/641/642/643/644/645/646/647/648/649/650/651/652/653/654/655/656/657/658/659/660/661/662/663/664/665/666/667/668/669/670/671/672/673/674/675/676/677/678/679/680/681/682/683/684/685/686/687/688/689/690/691/692/693/694/695/696/697/698/699/700/701/702/703/704/705/706/707/708/709/710/711/712/713/714/715/716/717/718/719/720/721/722/723/724/725/726/727/728/729/730/731/732/733/734/735/736/737/738/739/740/741/742/743/744/745/746/747/748/749/750/751/752/753/754/755/756/757/758/759/760/761/762/763/764/765/766/767/768/769/770/771/772/773/774/775/776/777/778/779/780/781/782/783/784/785/786/787/788/789/790/791/792/793/794/795/796/797/798/799/800/801/802/803/804/805/806/807/808/809/810/811/812/813/814/815/816/817/818/819/820/821/822/823/824/825/826/827/828/829/830/831/832/833/834/835/836/837/838/839/840/841/842/843/844/845/846/847/848/849/850/851/852/853/854/855/856/857/858/859/860/861/862/863/864/865/866/867/868/869/870/871/872/873/874/875/876/877/878/879/880/881/882/883/884/885/886/887/888/889/890/891/892/893/894/895/896/897/898/899/900/901/902/903/904/905/906/907/908/909/910/911/912/913/914/915/916/917/918/919/920/921/922/923/924/925/926/927/928/929/930/931/932/933/934/935/936/937/938/939/940/941/942/943/944/945/946/947/948/949/950/951/952/953/954/955/956/957/958/959/960/961/962/963/964/965/966/967/968/969/970/971/972/973/974/975/976/977/978/979/980/981/982/983/984/985/986/987/988/989/990/991/992/993/994/995/996/997/998/999/1000/1001/1002/1003/1004/1005/1006/1007/1008/1009/1010/1011/1012/1013/1014/1015/1016/1017/1018/1019/1020/1021/1022/1023/1024/1025/1026/1027/1028/1029/1030/1031/1032/1033/1034/1035/1036/1037/1038/1039/1040/1041/1042/1043/1044/1045/1046/1047/1048/1049/1050/1051/1052/1053/1054/1055/1056/1057/1058/1059/1060/1061/1062/1063/1064/1065/1066/1067/1068/1069/1070/1071/1072/1073/1074/1075/1076/1077/1078/1079/1080/1081/1082/1083/1084/1085/1086/1087/1088/1089/1090/1091/1092/1093/1094/1095/1096/1097/1098/1099/1100/1101/1102/1103/1104/1105/1106/1107/1108/1109/1110/1111/1112/1113/1114/1115/1116/1117/1118/1119/1120/1121/1122/1123/1124/1125/1126/1127/1128/1129/1130/1131/1132/1133/1134/1135/1136/1137/1138/1139/1140/1141/1142/1143/1144/1145/1146/1147/1148/1149/1150/1151/1152/1153/1154/1155/1156/1157/1158/1159/1160/1161/1162/1163/1164/1165/1166/1167/1168/1169/1170/1171/1172/1173/1174/1175/1176/1177/1178/1179/1180/1181/1182/1183/1184/1185/1186/1187/1188/1189/1190/1191/1192/1193/1194/1195/1196/1197/1198/1199/1200/1201/1202/1203/1204/1205/1206/1207/1208/1209/1210/1211/1212/1213/1214/1215/1216/1217/1218/1219/1220/1221/1222/1223/1224/1225/1226/1227/1228/1229/1230/1231/1232/1233/1234/1235/1236/1237/1238/1239/1240/1241/1242/1243/1244/1245/1246/1247/1248/1249/1250/1251/1252/1253/1254/1255/1256/1257/1258/1259/1260/1261/1262/1263/1264/1265/1266/1267/1268/1269/1270/1271/1272/1273/1274/1275/1276/1277/1278/1279/1280/1281/1282/1283/1284/1285/1286/1287/1288/1289/1290/1291/1292/1293/1294/1295/1296/1297/1298/1299/1300/1301/1302/1303/1304/1305/1306/1307/1308/1309/1310/1311/1312/1313/1314/1315/1316/1317/1318/1319/1320/1321/1322/1323/1324/1325/1326/1327/1328/1329/1330/1331/1332/1333/1334/1335/1336/1337/1338/1339/1340/1341/1342/1343/1344/1345/1346/1347/1348/1349/1350/1351/1352/1353/1354/1355/1356/1357/1358/1359/1360/1361/1362/1363/1364/1365/1366/1367/1368/1369/1370/1371/1372/1373/1374/1375/1376/1377/1378/1379/1380/1381/1382/1383/1384/1385/1386/1387/1388/1389/1390/1391/1392/1393/1394/1395/1396/1397/1398/1399/1400/1401/1402/1403/1404/1405/1406/1407/1408/1409/1410/1411/1412/1413/1414/1415/1416/1417/1418/1419/1420/1421/1422/1423/1424/1425/1426/1427/1428/1429/1430/1431/1432/1433/1434/1435/1436/1437/1438/1439/1440/1441/1442/1443/1444/1445/1446/1447/1448/1449/1450/1451/1452/1453/1454/1455/1456/1457/1458/1459/1460/1461/1462/1463/1464/1465/1466/1467/1468/1469/1470/1471/1472/1473/1474/1475/1476/1477/1478/1479/1480/1481/1482/1483/1484/1485/1486/1487/1488/1489/1490/1491/1492/1493/1494/1495/1496/1497/1498/1499/1500/1501/1502/1503/1504/1505/1506/1507/1508/1509/1510/1511/1512/1513/1514/1515/1516/1517/1518/1519/1520/1521/1522/1523/1524/1525/1526/1527/1528/1529/1530/1531/1532/1533/1534/1535/1536/1537/1538/1539/1540/1541/1542/1543/1544/1545/1546/1547/1548/1549/1550/1551/1552/1553/1554/1555/1556/1557/1558/1559/1560/1561/1562/1563/1564/1565/1566/1567/1568/1569/1570/1571/1572/1573/1574/1575/1576/1577/1578/1579/1580/1581/1582/1583/1584/1585/1586/1587/1588/1589/1590/1591/1592/1593/1594/1595/1596/1597/1598/1599/1600/1601/1602/1603/1604/1605/1606/1607/1608/1609/1610/1611/1612/1613/1614/1615/1616/1617/1618/1619/1620/1621/1622/1623/1624/1625/1626/1627/1628/1629/1630/1631/1632/1633/1634/1635/1636/1637/1638/1639/1640/1641/1642/1643/1644/1645/1646/1647/1648/1649/1650/1651/1652/1653/1654/1655/1656/1657/1658/1659/1660/1661/1662/1663/1664/1665/1666/1667/1668/1669/1670/1671/1672/1673/1674/1675/1676/1677/1678/1679/1680/1681/1682/1683/1684/1685/1686/1687/1688/1689/1690/1691/1692/1693/1694/1695/1696/1697/1698/1699/1700/1701/1702/1703/1704/1705/1706/1707/1708/1709/1710/1711/1712/1713/1714/1715/1716/1717/1718/1719/1720/1721/1722/1723/1724/1725/1726/1727/1728/1729/1730/1731/1732/1733/1734/1735/1736/1737/1738/1739/1740/1741/1742/1743/1744/1745/1746/1747/1748/1749/1750/1751/1752/1753/1754/1755/1756/1757/1758/1759/1760/1761/1762/1763/1764/1765/1766/1767/1768/1769/1770/1771/1772/1773/1774/1775/1776/1777/1778/1779/1780/1781/1782/1783/1784/1785/1786/1787/1788/1789/1790/1791/1792/1793/1794/1795/1796/1797/1798/1799/1800/1801/1802/1803/1804/1805/1806/1807/1808/1809/1810/1811/1812/1813/1814/1815/1816/1817/1818/1819/1820/1821/1822/1823/1824/1825/1826/1827/1828/1829/1830/1831/1832/1833/1834/1835/1836/1837/1838/1839/1840/1841/1842/1843/1844/1845/1846/1847/1848/1849/1850/1851/1852/1853/1854/1855/1856/1857/1858/1859/1860/1861/1862/1863/1864/1865/1866/1867/1868/1869/1870/1871/1872/1873/1874/1875/1876/1877/1878/1879/1880/1881/1882/1883/1884/1885/1886/1887/1888/1889/1890/1891/1892/1893/1894/1895/1896/1897/1898/1899/1900/1901/1902/1903/1904/1905/1906/1907/1908/1909/1910/1911/1912/1913/1914/1915/1916/1917/1918/1919/1920/1921/1922/1923/1924/1925/1926/1927/1928/1929/1930/1931/1932/1933/1934/1935/1936/1937/1938/1939/1940/1941/1942/1943/1944/1945/1946/1947/1948/1949/1950/1951/1952/1953/1954/1955/1956/1957/1958/1959/1960/1961/1962/1963/1964/1965/1966/1967/1968/1969/1970/1971/1972/1973/1974/1975/1976/1977/1978/1979/1980/1981/1982/1983/1984/1985/1986/1987/1988/1989/1990/1991/1992/1993/1994/1995/1996/1997/1998/1999/2000/2001/2002/2003/2004/2005/2006/2007/2008/2009/2010/2011/2012/2013/2014/2015/2016/2017/2018/2019/2020/2021/2022/2023/2024/2025/2026/2027/2028/2029/2030/2031/2032/2033/2034/2035/2036/2037/2038/2039/2040/2041/2042/2043/2044/2045/2046/2047/2048/2049/2050/2051/2052/2053/2054/2055/2056/2057/2058/2059/2060/2061/2062/2063/2064/2065/2066/2067/2068/2069/2070/2071/2072/2073/2074/2075/2076/2077/2078/2079/2080/2081/2082/2083/2084/2085/2086/2087/2088/2089/2090/2091/2092/2093/2094/2095/2096/2097/2098/2099/2100/2101/2102/2103/2104/2105/2106/2107/2108/2109/2110/2111/2112/2113/2114/2115/2116/2117/2118/2119/2120/2121/2122/2123/2124/2125/2126/2127/2128/2129/2130/2131/2132/2133/2134/2135/2136/2137/2138/2139/2140/2141/2142/2143/2144/2145/2146/2147/2148/2149/2150/2151/2152/2153/2154/2155/2156/2157/2158/2159/2160/2161/2162/2163/2164/2165/2166/2167/2168/2169/2170/2171/2172/2173/2174/2175/2176/2177/2178/2179/2180/2181/2182/2183/2184/2185/2186/2187/2188/2189/2190/2191/2192/2193/2194/2195/2196/2197/2198/2199/2200/2201/2202/2203/2204/2205/2206/2207/2208/2209/2210/2211/2212/2213/2214/2215/2216/2217/2218/2219/2220/2221/2222/2223/2224/2225/2226/2227/2228/2229/2230/2231/2232/2233/2234/2235/2236/2237/2238/2239/2240/2241/2242/2243/2244/2245/2246/2247/2248/2249/2250/2251/2252/2253/2254/2255/2256/2257/2258/2259/2260/2261/2262/2263/2264/2265/2266/2267/2268/2269/2270/2271/2272/2273/2274/2275/2276/2277/2278/2279/2280/2281/2282/2283/2284/2285/2286/2287/2288/2289/2290/2291/2292/2293/2294/2295/2296/2297/2298/2299/2300/2301/2302/2303/2304/2305/2306/2307/2308/2309/2310/2311/2312/2313/2314/2315/2316/2317/2318/2319/2320/2321/2322/2323/2324/2325/2326/2327/2328/2329/2330/2331/2332/2333

**تنبيه**

لا تقم بضبط درجة الطحن إلا إذا كان جهاز الطحن دائرًا! وإلا فقد يؤدي ذلك إلى الإضرار بالجهاز.

- اضغط على زر الصب ☹.
- اضبط المفتاح المتحرك 17 على الموضع المرغوب عندما يكون جهاز الطحن مشغلاً، كلما كانت النقطة المختارة أصغر كان مسحوق القهوة أنعم.
- 1 إن يظهر تأثير الضبط الجديد إلا في فنجان القهوة الثاني أو الثالث.

**إرشاد:** قم بضبط درجة طحن خشنة في حالة حبيبات القهوة المحمصّة الغامقة، أما في حالة الحبيبات الفاتحة اللون قم بضبط درجة طحن ناعمة.

**الغاطس**

- يوضح الغاطس 23 الموجود في الوعاء 22، متى يجب تفريغ الوعاء.
- إذا كان الغاطس 23 مرئيًا بوضوح، فيكون الوعاء 22 فارغًا تمامًا.

**إعداد حبوب القهوة**

تقوم ماكينة الإسبرسو/القهوة الأوتوماتيكية بالكامل هذه بطحن حبيبات القهوة الطازجة لكل عملية غلي. وبخاصة عند خلط الإسبرسو أو الين بطريقة أوتوماتيكية بالكامل. تحفظ باردة، بعيدًا عن الهواء، وفي مكان مغلق، أو يتم تجميدها. يمكن طحن حبوب القهوة المجمدة أيضًا.

**إرشاد:** قم بغسل الفنجان (الفناجين)، وبخاصة فناجين الإسبرسو الصغيرة والسميكة في موضع حفظ الفناجين 16 باستخدام وظيفة التسخين الأولي أو الماء الساخن

1 درجة الحرارة المتوسطة هي الدرجة المضبوطة من قبل المصنع.

**وضع توفير الطاقة**

- يمكن ضبط الجهاز بأن يتم تحويله أوتوماتيكيًا إلى "وضع الاستعداد" بعد مدة محددة (من ساعة لأربع ساعات).
- قم بجعل الجهاز على "وضع الاستعداد"
- قم بالضغط على الزر 0 لمدة خمس ثوانٍ يضيء الزر ☹ = نصف ساعة
- تضيء الأزرار ☹ + 0 = ساعة واحدة
- تضيء الأزرار ☹ + 0 + 0 = ساعتين
- تضيء الأزرار ☹ + 0 + 0 + 0 = حتى أربع ساعات
- يمكن ضبط درجة الحرارة المطلوبة بالضغط على الزر 0.
- للتخزين اضغط على الزر 0.
- 1 حتى ساعة واحدة هو الوقت المضبط من قبل المصنع.

**إستعادة ضبط المصنع**

- يمكن إستعادة ضبط المصنع بالنسبة لقيم عسر الماء، درجة الحرارة أو وضع توفير الطاقة.
- قم بتشغيل الجهاز في وضع الاستعداد ونزع الأوعية 21، 22.
- قم بالضغط على الأزرار ☹ + ☹ معًا لمدة خمس ثوانٍ. تومض مصابيح LED للتثبيت.
- قم بإعادة الأوعية 21، 22. الجهاز في وضع الاستعداد.

**ضبط درجة الطحن**

يمكن ضبط نعومة مسحوق القهوة المطلوبة باستخدام المفتاح الدائري 17 الخاص بدرجة طحن القهوة.



- قم بالضغط على الزر ① مرة واحدة. تضيء الأزرار التي تم ضبطها لوقت قصير، ثم تخزين عسر الماء المختار.
- عند استخدام مرشحات ماء (ملحقات خاصة) يتم ضبط عسر الماء المختار.

**إرشاد:** إذا لم يتم تشغيل أية أزرار خلال 90 ثانية، فعندئذ يبدأ الجهاز في أخذ وضع "استعداد التشغيل". يظل الجهاز محتفظاً بدرجة عسر الماء التي تم تخزينها من قبل.

- عند استخدام مرشحات الماء للمرة الأولى أو بعد تغيير المرشح يجب تنظيف الجهاز.
- قم بملء الخزان بالماء.
- قم بوضع إناء كبيراً بدرجة كافية (حوالي 0.5 لتر) تحت فوهة الرغوة 9.
- قم بضبط المفتاح الدوار 8 على الوضع ①/②/③.
- قم بصب حوالي نصف لتر من الماء.
- قم بإعادة القرص الدوار إلى الوضع ①.

### ضبط درجة الحرارة

تتحصر امكانية ضبط درجة حرارة القهوة في ثلاث درجات مختلفة.

- قم بتشغيل الجهاز في وضع "الاستعداد".
- قم بالضغط على الأزرار ① + ② معاً لمدة خمس ثوانٍ.

يضيء الزر ② = درجة حرارة منخفضة  
تضيء الأزرار ① + ② =

درجة حرارة متوسطة.

تضيء الأزرار ① + ② + ③ =

درجة حرارة مرتفعة

- عن طريق الضغط على الزر ③ يمكن ضبط درجة الحرارة المطلوبة.
- للتخزين اضغط على الزر ①.

**8 إنزال البخار باستخدام المفتاح الدوار**  
من خلال إدارة المفتاح الدوار إلى وضع ①/② أو ③، يمكن إنزال الماء الساخن أو البخار. لإنزال البخار يجب الضغط قبل ذلك على الزر ③. بالإضافة إلى الزر الخاص بالبخار (إعداد لبن كريمة ولبن ساخن).

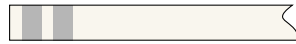
### أوضاع الضبط والمؤشر البصري

ضبط درجة عسر الماء من الضروري ضبط درجة عسر الماء بشكل صحيح، لكي يتمكن الجهاز في الوقت المناسب من عرض الوقت الذي يجب فيه إزالة الترسبات الكلسية. درجة عسر الماء التي تم ضبطها من قبل هي 4.

يمكن تحديد درجة عسر الماء عن طريق وصلة الإمداد بالماء.

المستوى	درجة عسر الماء	فرنسي (درجة فهرنهايت)	ألماني (درجة)
1	1-7	1-13	1-7
2	8-15	14-27	8-15
3	16-23	28-42	16-23
4	24-30	43-54	24-30

- يتم الكشف عن عسر الماء باستخدام شريط



الاختبار المرفق. مثال = درجة عسر الماء 2

- قم بتشغيل الجهاز على "وضع استعداد".
- بالضغط على الزر ③، لمدة 5 ثوانٍ على الأقل يرمز عدد أزرار الاستخدام المضيئة الآن ③، ①، ②، إلى درجة عسر الماء التي تم ضبطها.
- قم الآن بالضغط على الزر ③، كالمعتاد، حتى تضيء أزرار الاستخدام مبينة درجة عسر الماء التي ترغب فيها.

### 3 وحدة العرض

تبين وحدة العرض أوضاع الضبط و البلاغات الخاصة بالجهاز عن طريق رموز ☹ فوهة صب القهوة "فنجنتين"

☹ تومض يكون غطاء الفتحة 15 الخاصة بمسحوق القهوة مفتوحاً

☹ يضيء مسحوق القهوة/ التنظيف

⓪ يضيء قوام القهوة خفيف

⓪⓪ يضيء قوام القهوة طبيعي

⓪⓪⓪ يضيء قوام القهوة شديد

⓪⓪⓪ يومض وعاء حبوبو القهوة فارغ

S يضيء Service: طلب تنظيف

الجهاز / إزالة الترسبيات

الكلسية من الجهاز

S يومض برنامج الخدمة مشغل

☹ يضيء ملء خزان الماء 13

☹ يضيء ملء خزان الماء 13,

+ ☹ يضيء ضع فنجان تحت فوهة

إحداث الرغوة 9 وأخيراً أضبط

المفتاح الدوار 8 إلى الوضع

☹/☹/☹/!

☹ يومض المفتاح الدوار 8 على الوضع

☹/☹/☹/! اضبط

☹ يضيء المفتاح الدوار 8 على الوضع

• اضبط

☹ يضيء تفريغ الأوعية

☹ يومض الأوعية غير موجودة

### 4 زر صب القهوة ☹

يمكن صب القهوة بواسطة هذا الزر:

اضغط مرة واحدة لعمل فنجان واحد، فيتم

طحن البن وتجهيز القهوة وصبها في الفنجان.

يومض الزر ☹ أثناء الصب.

اضغط مرتين خلال 3 ثوان لعمل فنجانين، فيتم

طحن البن وتجهيز القهوة وصبها في الفنجانين،

وتتكرر عملية الطحن والتجهيز.

يومض الزر ☹ ويضيء الزر ☹ (فنجانين)

في لوحة العرض أثناء عملية الصب.

☹ عن طريق تكرار الضغط على زر الصب

☹ يمكن إنهاء عملية صب القهوة في وقت

وجيز.

### 5 الزر ☹ قوام القهوة

من خلال الضغط على الزر ☹ يمكن جعل قوام

القهوة:

⓪ خفيفاً

⓪⓪ عادياً

⓪⓪⓪ شديداً

يمكن رؤية وضع الضبط من خلال وحدة

العرض.

### 6 الزر ☹ "استعداد التشغيل"

يمكن تشغيل الجهاز أو وجعله في وضع

"استعداد التشغيل" باستخدام الزر ☹.

يعد تشغيل الجهاز من خلال الضغط على

الزر ☹ يسخن الجهاز، ويومض الزر ☹ أثناء

تسخين الجهاز ويقوم بعد ذلك بعملية التنظيف.

عندئذ تضيء الأزرار ☹, ☹, ☹, ☹ وتظهر

حبة أو حبتان أو ثلاث حبات من القهوة في

وحدة العرض حسب نوع الضبط، يكون

الجهاز في وضع استعداد التشغيل.

لا يقوم الجهاز بالغسل والتنظيف عندما:

– يكن ساخناً عند التشغيل

– لم يتم سحب قهوة قبل التشغيل على وضع

الاستعداد للتشغيل

### 7 تسخين زر الصب ☹ الخاص بالبخر

من خلال الضغط على الزر ☹ ينبعث من

الجهاز بخار يعمل على إحداث رغوة ويقوم

بعمل تدفئة للقهوة.

## قبيل أول استخدام نظرة عامة

• حينئذ يومض الزر ①، ويبدأ الجهاز في عملياتي التنظيف والتسخين.  
يكون الجهاز في وضع استعداد للتشغيل، عندما تضئ الأزرار ②، ③، ④، ⑤، ⑥ جميعها وكذلك مؤشر قوام القهوة (حبيبات القهوة) في وحدة العرض.

املاً الأوعية بالماء النظيف الخالي من حمض الكربونيك، ويفضل خلطات الإسبرسو أو خلطات الحبوب المخلوطة بطريقة أوتوماتيكية بالكامل. لا تستخدم بن القهوة الذي تمت معالجته باستخدام مادة لأمعة، أو بإضافة السكر المحروق، أو أية إضافات أخرى ذات طعم حلو، والتي من شأنها أن تسد ماكينة الطحن. يمكن ضبط عسر الماء بواسطة هذا الجهاز إذا تم عرض قيمة أخرى لعسر الماء غير القيمة 4، فيجب برمجة الجهاز طبقاً لذلك. (انظر فصل "ضبط عسر الماء").

1 تمّت برمجة الجهاز من قبل المصنع بالإعدادات النموذجية التي توفر لك الاستخدام الأمثل.

إرشاد: عند استخدام الجهاز للمرة الأولى أو عند تشغيله بعد الإيقاف لفترة زمنية طويلة، فإن فنجان القهوة الأول سيفقد نكهته الطبيعية وينبغي ألا تشربه.

## تغيل الجهاز

- قم بسحب قابس التوصيل من رف الكابل لمسافة مناسبة ثم قم بتوصيله
- قم بخلع خزان الماء 13، وقم بغسله، ثم املاه بماء نظيف بارد. عليك مراعاة علامة "الحد الأقصى".
- قم بتركيب خزان الماء 13 مستقيماً ثم اضغط عليه بالكامل لأسفل.
- املاً وعاء الحبوب بحبوب القهوة.
- اضبط مفتاح التشغيل 1 على الوضع 1.
- يضيء مفتاح ①.
- تأكد أن المفتاح الدوار 8 موجود على الوضع ①.
- اضغط على الزر ①. يومض الزر ② في لوحة العرض.

## عناصر الاستعمال

### 1 مفتاح التشغيل

يمكن توصيل أو قطع التيار باستخدام مفتاح التشغيل 1 الموجود على الجهة الخلفية للجهاز. بعد تشغيل مفتاح التشغيل يضيء الزر ① بلون خافت. الجهاز في وضع "استعداد التشغيل".

### تنبيه

لا تقم بتشغيل مفتاح التشغيل أثناء الاستخدام. قم بإيقاف الجهاز أولاً إذا كان في وضع "استعداد التشغيل".

### 2 استخدام المفتاح الدوار لضبط كمية الملء

يمكن باستخدام المفتاح الدوار ضبط كمية السائل بسهولة ابتداءً من فنجان صغير ④ وحتى فنجان كبير ⑧.

عند استخدام الجهاز للمرة الأولى يجب أن يعاد ملء نظام توصيلات الماء في الجهاز.  
• ضع فنجاناً تحت فوهة الصب 9.  
• اضبط المفتاح الدوار 8 في الوضع ④/⑤/⑥، ينساب بعض الماء في الفنجان. قم بإعادة ضبط المفتاح الدوار 8 على الوضع ①.

## نظرة عامة

### الصورة (A)

- 1 مفتاح التشغيل on/off
- 2 إبرة التحكم الخاصة بكمية الملع
- 3 وحدة العرض
- 4 زر ④ توزيع القهوة
- 5 زر ⑤ (قوام وتركيز القهوة)
- 6 زر ⑥ (وضع الاستعداد/ التشغيل)
- 7 الزر ⑦ (توليد البخار)
- 8 المفتاح الدوار ⑧! (الماء الساخن/ البخار)
- 9 فوهة إحداث الرغوة
- a العجلة الدوارة ⑨ لتدفئة/ تسخين اللبن
- b التحديد بالعلامات
- c الأنبوب العلوي
- d جسم الفوهة
- f الصب بواسطة الأنبوب
- g أنبوب بالمهايئ أنبوب بالمهايئ الصمام
- 10 فوهة صب القهوة القابلة لضبط الارتفاع
- 11 زر إضاءة الفناجين
- 12 غطاء خزان الماء
- 13 خزان الماء القابل للخلع
- 14 خزان حبوب القهوة ذو الغطاء الأروماتي
- 15 فتحة خاصة بمسحوق القهوة / أقراص التنظيف
- 16 مكان وضع الفناجين (وضيفة تسخين مبدئية)
- 17 مفتاح متحرك خاص بدرجة طحن القهوة
- 18 أبوب وحدة الغلي
- 19 وحدة الغلي a- زر الضغط (أحمر)  
b- مقبض
- 20 شبكة وضع الفناجين
- 21 وعاء رواسب القهوة
- 22 وعاء الماء المتبقي
- 23 غاطس
- 24 الكابل

## إرشادات السلامة

يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية، والاحتفاظ به من أجل استشاراتٍ مستقبلية! هذا الجهاز مخصص لأغراض منزلية وليس للاستخدام التجاري.

### ⚠ خطر التعرض لصدمة كهربائية!

يرجى عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا حسب البيانات الموجودة على لائحة الإرشادات. لا تقم باستخدام الجهاز في حالة وجود أية أضرار فيه أو في التوصيل الكهربائي. يرجى استخدام الجهاز داخل البيت و تحت درجة الحرارة الطبيعية للغرفة.

يمكن استخدام هذا الجهاز بمعرفة الأفراد الطبيعيين ممن لا يعانون من مشاكل عقلية أو حساسية مفرطة لما يصدره الجهاز من سخونة، ولا يجب استخدامه من قبل الأطفال أو من لا يستطيعون التحكم في أعصابهم. فقط يسمح لهؤلاء باستخدام الجهاز تحت الإشراف والمراقبة.

كما ينصح بعدم ترك الجهاز للعبث من قبل الأطفال.

في حالات القصور الكهربائي اسحب كابل التوصيل على الفور. لتجنب الأخطار لا يسمح لأحد بإجراء أعمال تصليح على الجهاز، مثل تغيير التوصيلة المعرضة للضرر، إلا من خلال مراكز خدمة العملاء التابعة لنا. لا تغمر الجهاز أو كابل التوصيل في الماء مطلقاً. لا تتدخل في عمل ماكينة الطحن.

### ⚠ خطر الإصابة بحروق!

تصبح فوهة إحداث الرغوة 9 ساخنة جداً. لا تلمس فوهة الرغوة 9 إلا من الجزء البلاستيكي، ولا تمسكها من أجزاء الجسم الخارجية. يمكن أن تتخلع فوهة الرغوة 9 في البداية عند خروج البخار أو الماء الساخن.

# Garantiebedingungen

Gültig in der Bundesrepublik Deutschland

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

**Siemens Info Line** (Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)  
Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen zu kleinen Hausgeräten:  
Tel.: **01805 547436\*** oder  
unter **siemens-info-line@bshg.com**

\*) 0,14 EUR/Min aus dem Festnetz der T-Com,  
Mobil ggfs. abweichend. Nur für Deutschland gültig!

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten – bei gewerblichem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung innerhalb von 12 Monaten – nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen, sowie nicht auf Schäden, die durch Steine im Mahlwerk verursacht wurden und nicht auf Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, wie verkalkte Heizsysteme. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, für nutzungsbedingte Schäden an Verschleißteilen, sowie Schäden infolge übermäßiger Beanspruchung (mehr als 7500 Brühungen pro Jahr).  
Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.  
Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wurde.
3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.  
Espresso-/Kaffee-Vollautomaten für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind in unsere Zentralwerkstatt für Kleine Hausgeräte (siehe unter Adressen) einzusenden. Nach Kontaktaufnahme mit der Info-Hotline wird gegebenenfalls eine Abholung veranlasst.  
Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden. Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.  
Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.  
Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben.  
Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

## Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

**Siemens-Electrogeräte GmbH**  
**Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany**

**Mat. Nr. 9000379387**  
**tr/el/da/no/sv/fi/hu/bg/ar**